



M.T.P. 1500 / 1600 M.T.P. 2.8SR / 2.9SR



MANUALE D'ISTRUZIONE



MANUEL D'INSTRUCTION



OWNER'S MANUAL



GEBRAUCHSANWEISUNG



MANUAL DE INSTRUÇÕES



MANUAL DE INSTRUCCIONES



BRUKSANVISNING



MANUAL DE INSTRUCCIONES

FIG. 2

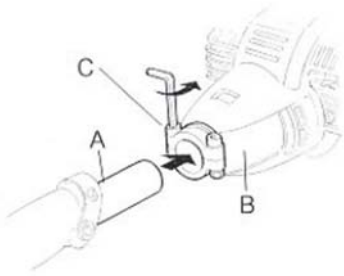


FIG. 3

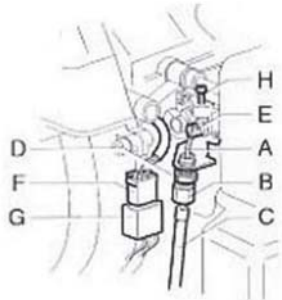


FIG. 5

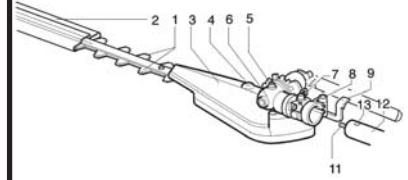


FIG. 6

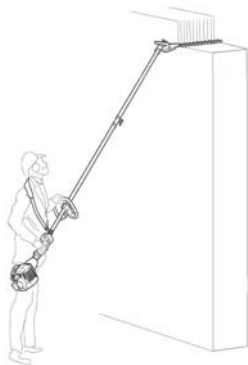


FIG. 7

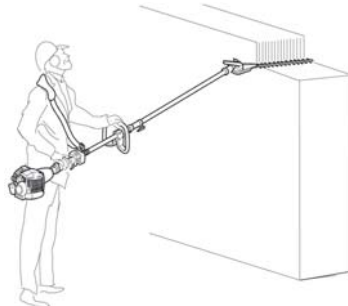


FIG. 8

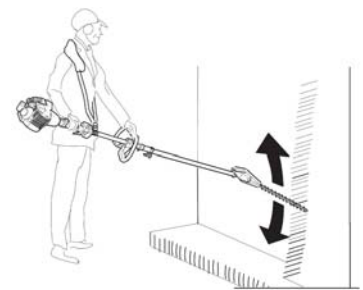


FIG. 9



FIG. 12

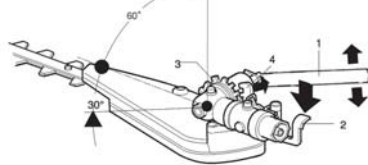


FIG. 13



oil:service TC 1.25 4%
oil:ACTIVE 1:50 2%

FIG. 14

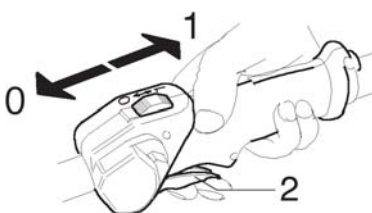


FIG. 14/A

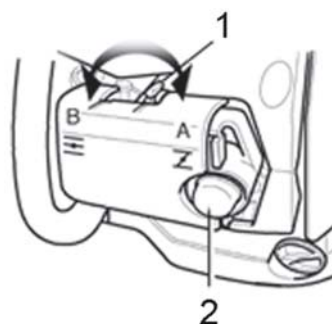


FIG. 15

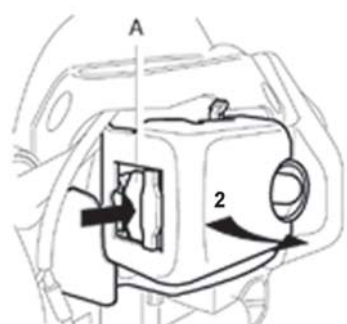


FIG. 15/A

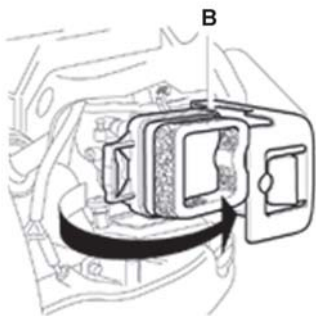


FIG. 16



FIG. 17

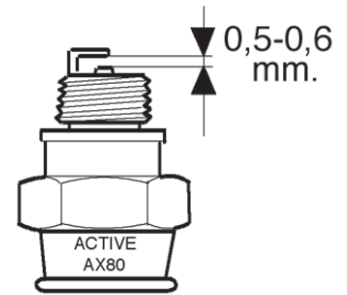


FIG. 18

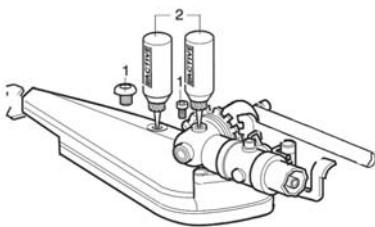


FIG. 19

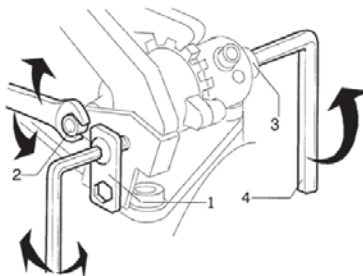


FIG. 20

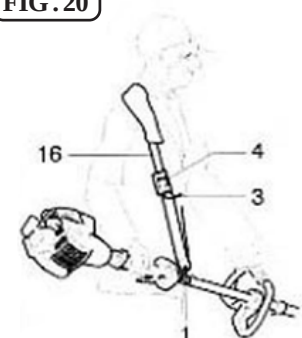


FIG. 21

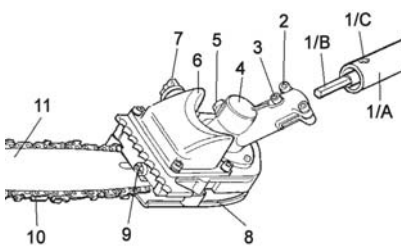


FIG. 22

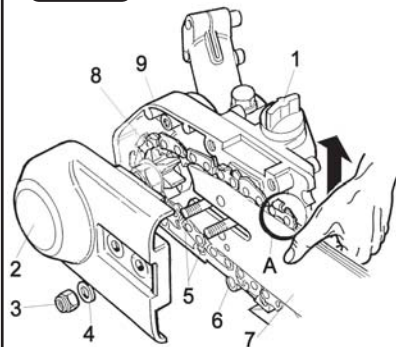


FIG. 23

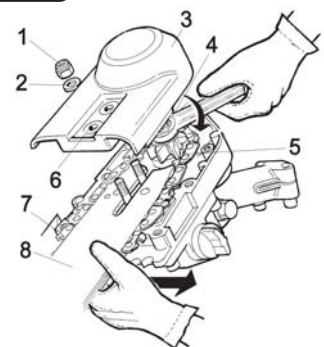


FIG. 24



FIG. 25

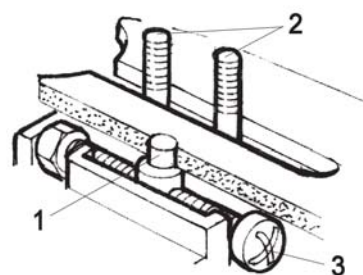


FIG. 26

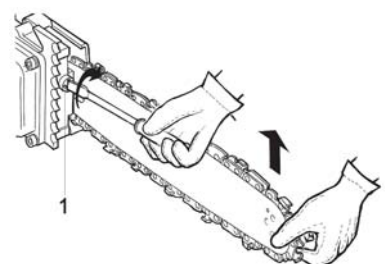


FIG. 27

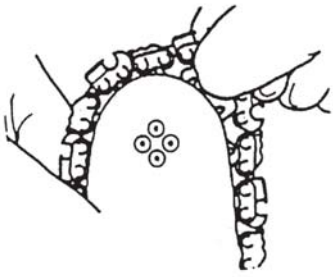


FIG. 28

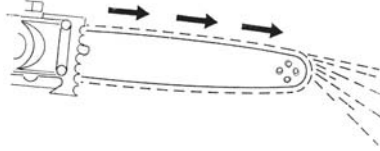


FIG. 29



FIG. 30

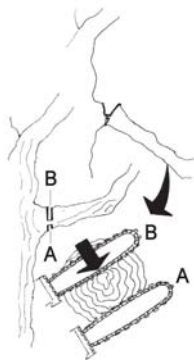
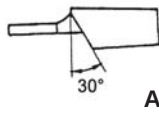
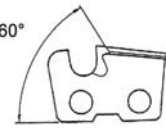


FIG. 31



A

60°

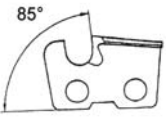


B



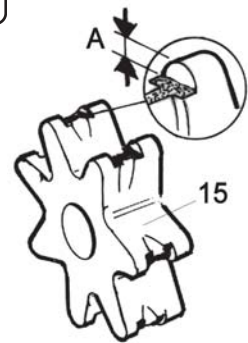
C

85°



D

FIG. 32





INTRODUZIONE

Caro cliente, la ringraziamo vivamente per aver scelto un prodotto di qualità della ditta ACTIVE.

Per un corretto impiego del tagliaerba e per evitare incidenti, non iniziate il lavoro senza aver letto questo manuale con attenzione. Troverete su questo manuale le spiegazioni di funzionamento dei vari componenti e le istruzioni per i necessari controlli e per la manutenzione.

N.B. : La casa produttrice si riserva la possibilità di apportare eventuali modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso.

(INDICE PAG. 5)



INTRODUCTION

Dear customer, thank you very much for having chosen a quality product of the company ACTIVE. For proper use of hedge trimmers and to avoid accidents, do not start work without having read the manual carefully. You'll find this guide on the explanations of operation of various components and instructions for the necessary inspections and maintenance.

N.B.: The manufacturer reserves the right to make changes at any time without notice.

(CONTENTS PAG. 19)



INTRODUÇÃO

Caro cliente, agradecemos-lhe muito ter escolhido um produto de qualidade da firma ACTIVE.

Para um uso correcto do cortador de sebes e para evitar acidentes, não comece o trabalho sem ter lido este manual com atenção. Neste manual vai encontrar as explicações do funcionamento dos vários componentes e as instruções para os controlos necessários e para a manutenção.

N.B.: o fabricante reserva-se a possibilidade de aportar eventuais modificações em qualquer momento e sem pré-aviso.

(ÍNDICE PÁG. 32)



INLEDNING

Bäste Kund, tack för att Du har valt en kvalitetsprodukt från företaget ACTIVE.

För att kunna använda häcktrimmern på ett korrekt sätt och förhindra olyckor är det viktigt att inte trimmern tas i bruk förrän du noggrant har läst igenom denna handbok. I handboken finns förklaringar till de olika komponenternas funktioner och instruktionerna för de nödvändiga kontrollerna och för underhållet. OBS! Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten utan att från gång till gång anpassa innehållet i handboken.

(INNEHÅLLSFÖRTECKNING SIDA 45)



INTRODUCTION

Cher client, je vous remercie beaucoup d'avoir choisi un produit de qualité de la société active.

Pour bon usage des taille-haies et à éviter les accidents, il ne faut pas commencer à travailler sans avoir lu le manuel attentivement. Vous trouverez ce guide sur les explications du fonctionnement de divers composants et des instructions pour les inspections nécessaires et de l'entretien.

N.B. : Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements à tout moment sans préavis.

(INDEX PAG. 12)



EINLEITUNG

Geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie ein Qualitätsprodukt der Firma ACTIVE gewählt haben.

Zur korrekten Verwendung der Heckenschere und zur Vermeidung von Unfällen muss vor dem Beginn der Arbeiten diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchgelesen werden. In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie die Erklärungen für den Betrieb der verschiedenen Bauteile und die Anweisungen für die erforderlichen Kontrollen und Wartungsarbeiten.

ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigungen irgendwelche Änderungen vorzunehmen.

(INHALTSVERZEICHNIS S. 25)



INTRODUCCION

Estimado cliente, le agradecemos en modo especial por haber escogido un producto de calidad de la empresa ACTIVE.

Para un correcto empleo del cortasetos y evitar accidentes, no comenzar el trabajo sin haber leído con atención el presente manual. En este manual podrán encontrar las explicaciones de funcionamiento de los varios componentes y las instrucciones para los necesarios controles y el mantenimiento.

N.B.: La casa productora se reserva la posibilidad de aportar eventuales modificaciones en cualquier momento y sin aviso previo.

(ÍNDICE PÁG. 39)



INLEIDING

Beste client, we danken u dat voor een ACTIVE kwaliteitsproduct gekozen heeft. Voor een correct gebruik van de heggenschaar en om ongevallen te vermijden raden we u aan om deze handleiding aandachtig door te lezen alvorens u met de arbeid aanvangt. Deze handleiding bevat de uitleg voor de functionering van de verschillende onderdelen en de instructies voor de noodzakelijke controles en onderhoud.

N.B. : De fabrikant behoudt zich het recht om op elk gewenst moment zonder mededeling wijzigingen uit te voeren.

(INDEX PAG. 53)

INDICE

1. Spiegazione simboli.....	Pag. 5
2. Per la vostra sicurezza.....	5
3. Descrizione delle parti.....	6
4. Dati tecnici e Dichiarazione di conformità.....	7
5. Assemblaggio.....	8
6. Norme d'uso.....	8
7. Preparazione all'uso.....	9
8. Manutenzione periodica.....	9
9. Rimesaggio	10
10. Certificato di garanzia.....	11

1. SPIEGAZIONE SIMBOLI



Avvertenza, pericolo ed attenzione.



Leggere il manuale di uso e manutenzione prima di utilizzare questa macchina.



Indossare dispositivi di protezione acustica ed oculare durante il funzionamento di questa macchina.

2. PER LA VOSTRA SICUREZZA

1- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso della macchina ed accertarsi di comprenderle prima di far funzionare l'unità. Attenersi a tutte le avvertenze ed alle istruzioni di sicurezza. Conservare questo manuale a titolo di futuro riferimento.

2- L'inosservanza delle seguenti avvertenze di sicurezza può comportare pericoli mortali.

3- Osservare le prescrizioni antifortunistiche emanate dalle rispettive associazioni di categoria professionale

4- Affidare o prestare il tagliasiepi soltanto a persone che hanno confidenza con il suo maneggio. Dare a loro sempre il libretto istruzioni per l'uso sia della macchina base che dell'accessorio. Ogni utente deve conoscere il contenuto.

5- Non lavorare isolato; rimanere a portata di voce per ottenere aiuto in caso di emergenza.

6- Usare solamente accessori e pezzi di ricambi forniti dalla ACTIVE. Prodotti da altri fabbricanti potrebbero adattarsi male e causare lesioni. La ditta ACTIVE non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o a cose causati dall'impiego di accessori o ricambi non originali oppure non autorizzati.

7- Non indossare articoli d'abbigliamento poco aderenti o slacciati, che potrebbero impigliarsi nelle piante o sterpaglie. Indossare l'abbigliamento prescritto:

- calzare scarpe di sicurezza munite di suole antiscivolo e punta d'acciaio.

- Portare il casco di sicurezza, la visiera e gli occhiali protettivi.

- usare cuffie d'isolamento acustico oppure capsule auricolari.

- calzare guanti robusti.

I suddetti materiali devono essere conformi alle norme

antifortunistiche vigenti.

8- Non permettere ad altre persone, bambini o animali di restare nel raggio di 15 metri durante l'uso del tagliasiepi. L'ampio raggio d'azione della macchina potrebbe mettere in pericolo persone che si trovano nelle vicinanze.

9- Non operare con il tagliasiepi quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci.

10- Non permettere ai ragazzi di usare il tagliasiepi.

11- Se siete nuovi all'uso del tagliasiepi, prima della prima messa in funzione partecipate ad un corso di addestramento oppure farsi istruire dal venditore.

12- Mantenersi ben saldi ed in equilibrio. Non lavorare mai su una scala e mai con una mano sola. Usare il tagliasiepi solamente per il taglio di siepi, sterpaglia e macchia. E vietato usare l'apparecchio per altri scopi.

13- Ispezionare il tagliasiepi prima di ogni impiego. Non lavorare con le lame non affilate o danneggiate. Controllare che la leva acceleratore funzioni bene, che non ci siano perdite di carburante, che i dispositivi di sicurezza non siano allentati ecc.. Sostituire le parti danneggiate.

14- Avviare l'apparecchiatura solo in luoghi ben ventilati, i gas di scarico, se respirati, possono causare una asfissia mortale.

15- Trasportare la macchina a motore spento tenendola in equilibrio, con le lame rivolte all'indietro ed il coprilame inserito. Non toccare le parti calde, specialmente la superficie del silenziatore (pericolo di ustioni).

Nel trasporto su veicoli: assicurare la macchina contro il ribaltamento, il danneggiamento e la fuoriuscita di carburante.

16- Assicurarci che le lame non funzionino quando il motore è al minimo. In caso contrario regolare la vite del minimo.

17- Con il motore in moto non toccare le lame e non fare alcuna manutenzione.

18- Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare prima del rifornimento. Riempire il serbatoio lontano da fonti di calore e non fumare durante il rifornimento o la miscelazione del carburante. Dopo il rifornimento chiudere il tappo serbatoio ermeticamente per evitare il rischio che il tappo possa allentarsi per le vibrazioni del motore.

19- Non togliere il tappo del serbatoio con il motore in moto.

20- Asciugare il carburante eventualmente rovesciato sulla macchina. Spostare la macchina di almeno 3 metri dal punto di rifornimento prima di mettere in moto il motore.

21- Con il motore in moto, tenere saldamente l'impugnatura anteriore con la mano sinistra e quella posteriore (controllo dell'acceleratore) con la mano destra.

22- Prima di riporre in magazzino la macchina, lasciare raffreddare il motore e svuotare il serbatoio di carburante.

23- riporre la macchina lontano da fonti di calore, sollevata dal suolo e con il coprilame montato.

24- Assicurarsi che il tagliasiepi sia stato installato correttamente e che sia ben stretto al tubo di trasmissione.

25- Prima di effettuare la regolazione dell'inclinazione della barra falciante spegnere sempre il motore. "PERICOLO DI LESIONI"

26- Non lavorare nelle vicinanze di linee sotto tensione.

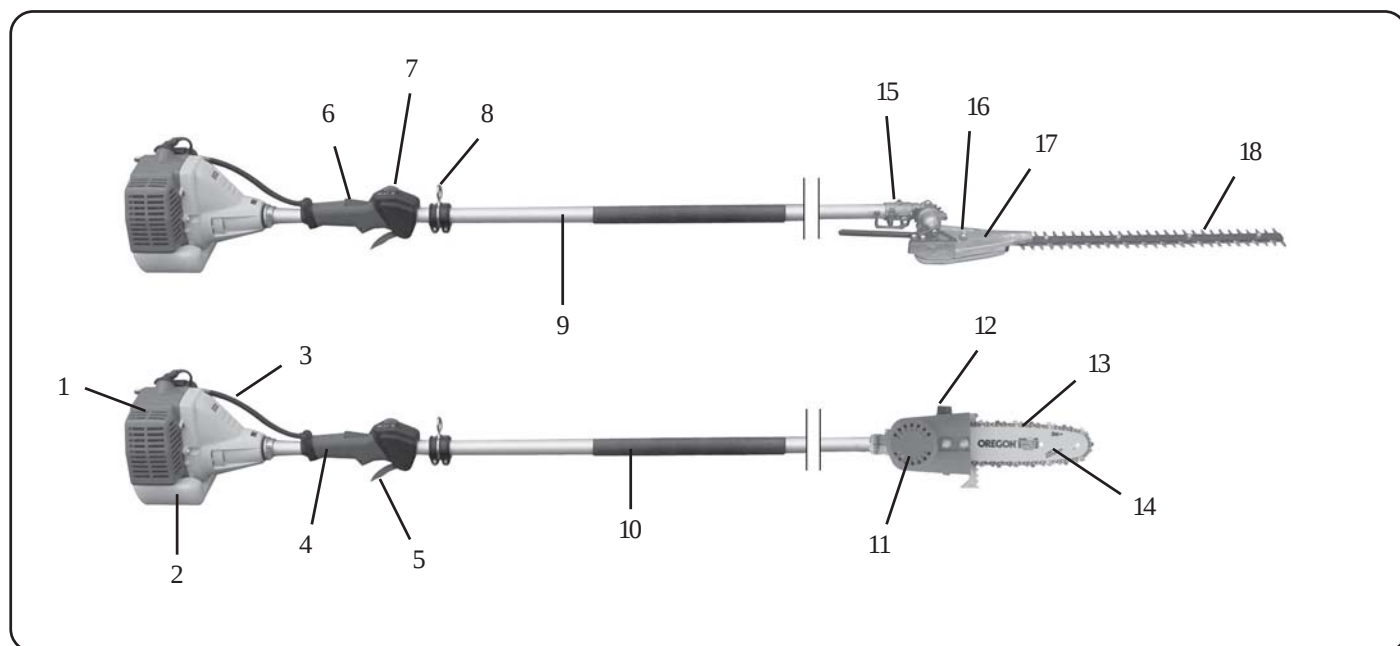
PERICOLO MORTALE DI SCOSSA

Prima di iniziare a lavorare, staccare la corrente.

27- Tenere sgombra l'area dove si opera. Eliminare frasche e rami caduti.

28- ATTENZIONE: chi si espone eccessivamente alle vibrazioni può, se affetto da disturbi circolatori, essere colpito da lesioni ai vasi sanguigni o ai nervi. I sintomi includono formicolii, insensibilità ed inappetibilità delle dita, senso di punture, dolore e riduzione o assenza della forza. Tutti questi sintomi colpiscono le dita, le mani o i polsi. Se si manifestano tali sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico.

3. DESCRIZIONE DELLE PARTI



- 1. Capottina
- 2. Serbatoio carburante
- 3. Cavo acceleratore
- 4. Impugnatura
- 5. Leva acceleratore
- 6. Leva di sicurezza (blocco dell'acceleratore)

- 7. Interruttore (STARTER/STOP)
- 8. Attacco cinghiaggio
- 9. Tubo di trasmissione
- 10. Impugnatura anteriore
- 11. Coperchio di protezione
- 12. Tappo per rabbocco olio catena

- 13. Catena
- 14. Barra
- 15. Manicotto
- 16. Tappo rabocco grasso riduttore
- 17. Riduttore
- 18. Lame

4. DATI TECNICI E DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)
dichiara sotto la propria responsabilità che le macchine:

MODELLO TAGLIASIEPI	M.T.P. 1500 / 1600	M.T.P. 2.8 SR 2.9 SR
CILINDRATA cm ³	28.5	
POTENZA Kw / CV	1.25 / 1.7	
CARBURATORE	A MEMBRANA WALBRO WYC PRIMER TYPE	
ACCENSIONE	ELETTRONICA	
SERBATOIO	0.5 Lt.	
FRIZIONE	Ø54	
SISTEMA ANTIVIBRAZIONE	SI (tra motore e trasmissione)	
TUBO TRASMISSIONE Ø	Ø26	
ATTREZZO	TAGLIASIEPI	SRAMATORE / POTATORE
RIDUTTORE	DOPPIA RIDUZIONE	
LUBRIFICAZIONE DEL RIDUTTORE	GRASSO	
ANGOLO ROTAZIONE LAME	120°	
DISPOSITIVO DI TAGLIO	TAGLIO BILATERALE	
LUNGHEZZA LAME	480 mm (Ultralight)	
COPPIA CONICA		A DENTI ELICOIDALI
LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA		AUTOMATICA
SERBATOIO OLIO		0,1 Lt
TENSIONE CATENA		REGISTRO TRAMITE VITE
BARRA		8" (20cm) - 10" (25cm)
CATENA		1/4"
PESO Kg.	6,2	5,5

sono conformi ai requisiti stabiliti dalle direttive:

	Euro 1	Euro 2
FINO AL NUMERO DI SERIE	29XX9999	
DAL NUMERO DI SERIE		E29XX0001
DIRETTIVE	2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE (Allegato V)	
		2012/46/CE (Allegato VI)

MODELLO	LIVELLO PRESSIONE ACUSTICA (EN ISO 22868)	LIVELLO POTENZA ACUSTICA (EN ISO 22868)	LIVELLO VIBRAZIONI (m/s ²) (UNI EN ISO 22867)	
			Impugnatura	
			DX	SX
M.T.P. 1500 1600	96 dB (A)	107 dB (A)	4	7
M.T.P. 2.8/2.9 SR	94 dB (A)	105 dB (A)	4,5	4,3

La documentazione tecnica è depositata in Direzione Tecnica.

ALBERTO GRIFFINI
PRESIDENTE
ACTIVE S.r.l.
 Via Delmoncello, 12
 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
 01/03/2014

5. ASSEMBLAGGIO

MONTAGGIO MOTORE TRASMISSIONE Fig. 2

- Assemblare il motore (B) alla trasmissione (A) e fissarlo tramite la vite (C).



Accertarsi che l'albero e il tubo della trasmissione siano inseriti correttamente.

MONTAGGIO FILO ACCELERATORE E CAVI ELETTRICI Fig. 3

- Introdurre il cavo acceleratore (A) attraverso il tenditore (B). Assicurarsi che la guaina (C) del cavo appoggi contro l'interno del tenditore (B). Accertarsi che la leva acceleratore non sia bloccata in semi accelerazione quindi agganciare il terminale del cavo nel morsetto (E). Regolare la tensione del cavo (A) allentando il controdado (D) e girando il tenditore (B), raggiungendo la giusta tensione, stringere il controdado (D). Se la regolazione è corretta, la leva acceleratore avrà un gioco libero di circa 2mm. Prima che si muova la leva carburatore (E).

- collegare i cavi elettrici (F-G).

MONTAGGIO DEL TAGLIESIEPI SULLA MACCHINA fig.5

- Togliere la vite (7) e allentare la vite (8);
- Infilare il tagliasiepi sul tubo di trasmissione (12);
- Assicurarsi che il terminale dell'albero di trasmissione (11) sia inserito nel pignone della coppia conica e che il tubo (12) sia inserito correttamente (il tubo deve inserirsi circa 40mm. nel manicotto del tagliasiepi);
- Avvitare la vite (7), assicurandosi che la stessa corrisponda con il foro (13) del tubo della trasmissione;
- Bloccare la vite (7) e la vite (8).

MONTAGGIO DEL POTATORE SULLA MACCHINA

Montaggio del potatore fig. 21

- Togliere la vite (3) e allentare le viti (2);
- Montare il potatore sulla trasmissione (1/A);
- Assicurarsi che il terminale dell'albero (1/B) sia inserito nel pignone della coppia conica;
- Avvitare la vite (3), assicurandosi che la stessa corrisponda con il foro (1/C) del tubo della trasmissione.;
- Bloccare la vite (3) e le viti (2).

MONTAGGIO DELLA BARRA E CATENA

- Svitare, in senso antiorario, fino in fondo (senza forzare) la

vite tendicatena (1) fig. 26;

- Togliere i dadi (3) e rondelle (4) fig. 22;

- Togliere il coperchio (2) fig. 22;

- METTERE I GUANTI DI PROTEZIONE

- Applicare la catena - iniziando con la punta della barra;
- Posizionare la catena (9) sul pignone (8) e la barra (7) nell'opposita guida con i prigionieri (5) fig. 22;
- Assicurandosi che i denti della catena, che si trovano sul lato superiore della barra, siano orientati verso la punta della barra fig. 22;

Rimontare il coperchio (2), le rondelle (4) e i dadi (3) **senza stringerli** fig.22.



ATTENZIONE: eseguire il montaggio e il tensionamento della catena con motore spento.

Fig. 26 - Per la correzione della tensione della catena girare, in senso orario, la vite (1), tramite il cacciavite a croce in dotazione, mentre con la mano sinistra si tira verso l'alto l'estremità della barra.

- La catena deve aderire alla pista inferiore della barra ed essere facilmente fatta scorrere, a mano, sulla barra.

Fig. 24 - Tenendo sempre l'estremità della barra verso l'alto serrare a fondo i dadi (1).

ATTENZIONE: la tensione di una catena nuova deve essere corretta più spesso rispetto a quelle di una catena in uso già da qualche tempo.

CONTROLLARE FREQUENTEMENTE LA TENSIONE DELLA CATENA

RIFORMIMENTO DELL'OLIO CATENA

Disporre il potatore / sramatore in posizione tale che il tappo del serbatoio sia rivolto verso l'alto vedi figura 22.

- Togliere il tappo (7) e immettere l'olio (0.1 lt.).

- Chiudere il tappo.

ATTENZIONE: con la macchina in funzione se il livello dell'olio nel serbatoio non scende, potrebbe esserci un guasto nella pompa dell'olio.

6. NORME D'USO

M.T.P. 1500



Per l'utilizzo del tagliasiepi abbinato alla macchina completa vedi il manuale di istruzione specifico "decespugliatore" in dotazione alla macchina.

- Indossare l'abbigliamento di protezione vedi cap. "NORME DI SICUREZZA"

- Se siete nuovi all'uso della macchina con il tagliasiepi abbinato seguite il primo periodo di addestramento.
- Lavorare con calma e concentrati - solo in buone condizioni di luce e di visibilità - usare prudenza.
- È vietato lavorare su scale, rami o sistemati su punti instabili
- Togliere il riparo lame - le lame non devono toccare né il terreno né qualsiasi oggetto.

- Per l'avviamento del motore e l'utilizzo del decespugliatore vedi il manuale d'istruzione allegato al decespugliatore.

REGISTRAZIONE ANGOLARE DELLE LAME Fig. 12

Per facilitare all'operatore il taglio della siepe le lame del tagliasiepi possono assumere un'angolazione che può variare di 120°.

Per cambiare l'angolazione:

- indossare i guanti di protezione
- spegnere il motore
- con la mano destra afferrare l'impugnatura (1) e contemporaneamente, con la sinistra, premere verso il basso la leva (2) per liberare la ghiera (3) - regolare l'angolazione delle lame

tramite l'impugnatura (1).

- A regolazione ultimata rilasciare la leva (2) assicurandosi che i denti (4) si siano innestati correttamente nel settore dentato (3)



ATTENZIONE: la macchina si deve usare dalla parte destra del corpo vedi fig. 6-7-8-9

Indossare il cinghiaggio e agganciare la macchina.

Tenere sempre entrambe le mani sulle impugnature durante il funzionamento della macchina.

ESEMPIO CONSIGLI PER OPERARE CON IL TAGLIE SIEPE

ATTENZIONE: Prima di iniziare a lavorare verificare che nella siepe non ci siano oggetti che possono danneggiare il tagliasiepe.

- Per ridurre lo sforzo fisico e per maggiore sicurezza si consiglia di utilizzare il cinghiaggio

- Scegliere l'angolazione delle lame adatta per il taglio che si vuole effettuare.

- **Portare la leva acceleratore a metà regime motore e iniziare a tagliare.**

- Si consiglia di tagliare in modo graduale per evitare danni alla siepe e il rischio di danneggiare il tagliasiepe su un ramo troppo grosso.

TAGLIO ORIZZONTALE fig.9

Regolare l'angolo delle lame in modo tale che l'operatore sia in posizione eretta e che le lame siano parallele al suolo.

Tenere le lame a qualche centimetro dal suolo onde evitare di danneggiarle.

TAGLIO VERTICALE fig.8

Regolando l'angolo delle lame l'operatore può operare alla distanza desiderata dalla siepe.

Tagliare dal basso verso l'alto o viceversa.

TAGLIO DELLE CIME FIG. 6-7

Regolare l'inclinazione delle lame in relazione all'altezza della siepe.

M.T.P. 2.9 SR

- Indossare l'abbigliamento di protezione vedi cap. "NORME DISICUREZZA"

- Se siete nuovi all'uso della macchina potatore / sramatore seguite il primo periodo di addestramento.

- Lavorare con calma e concentrati - solo in buone condizioni di luce e di visibilità - usare prudenza.

- È vietato lavorare su scale, rami o sistemati su punti instabili

- Non lavorare nelle vicinanze di linee sotto tensione. PERICOLO MORTALE DI SCOSSA

- Tenere la macchina obliquamente, non sostare direttamente sotto il ramo da tagliare e non superare l'angolo di 60° rispetto la linea orizzontale.

- Sistemare la macchina su di una superficie piana e sgombra vedi fig. 29.

- Togliere il riparo catena - la catena non deve toccare né il terreno né qualsiasi oggetto fig. 29.

- Per l'avviamento del motore e l'utilizzo del decespugliatore vedi il manuale d'istruzione allegato al decespugliatore.

SEQUENZA DI TAGLIO Fig. 30

- Per facilitare la caduta dei rami tagliati, sramare prima i rami inferiori.

I RESTI DI TAGLIO POSSONO ESSERE USATI PER COMPOSTAGGIO.

VANTAGGIO - L'angolo della barra rispetto alla macchina permette di lavorare sul tronco dell'albero in quasi tutta la sua circonferenza senza che l'operatore debba cambiare posizione.

ATTENZIONE: il lavoro di sramatura comporta un elevato pericolo di rimbalzo.

- Per evitare la scortecciatura del tronco, il contraccolpo o l'incastro della barra, praticare sul lato inferiore dei rami:

a) un taglio di scarico (A) poi eseguire

b) il taglio di sezionamento (B)

- Quando il diametro del ramo è grosso è conveniente tagliarlo in pezzi adeguati per facilitare la caduta,

- non lavorare con una catena non lubrificata, che, funzionando a secco, distrugge il dispositivo di taglio entro breve tempo.

- Controllare prima del lavoro la lubrificazione della catena e il livello del serbatoio d'olio. L'olio è distribuito in modo automatico in funzione del numero di giri del motore fig. 28.

CATENA - RODAGGIO

- Far girare la catena a bassa velocità per due o tre minuti circa e controllare che la pompa dell'olio funzioni normalmente fig. 28.

- Fermare il motore e regolare la tensione della catena.

- Avviare il motore e far riscaldare la catena facendo alcuni tagli.

- Ripetere la regolazione della tensione della catena vedi cap. "assemblaggio".

DURANTE IL LAVORO

- Controllare frequentemente la tensione della catena. Se necessario, correggere la tensione della catena nel modo seguente:

- METTERE I GUANTI DI PROTEZIONE

- Allentare i dadi (1) fig. 24.

- Mentre con la mano sinistra si tira verso l'alto l'estremità della barra, girare, in senso orario, la vite (1) fig. 26 fin quando la catena aderisce alla pista inferiore della barra.

ATTENZIONE: la catena è tesa correttamente quando aderisce alla guida inferiore e a mano può essere fatta scorrere facilmente in senso orario.

Fig. 24 - Tenendo sempre l'estremità della barra verso l'alto serrare a fondo i dadi (1).

Nota: la tensione della catena e la relativa lubrificazione sono elementi fondamentali per la resa del taglio e la durata del dispositivo di taglio.

7. PREPARAZIONE ALL'USO

OPERAZIONI PRELIMINARI

Fig. 20 - Regolazione del cinghiaggio e della posizione della macchina. Indossare il cinghiaggio, agganciare la macchina al cinghiaggio (3) tramite il gancio. Registrare la fibbia (4) per ottenere la corretta altezza della macchina. Regolare la staffa (1) in modo che l'attrezzo di taglio sia il più possibile equilibrato con il peso del motore.

CARBURANTE

ATTENZIONE: la macchina è equipaggiata da un motore 2 tempi, quindi si deve utilizzare esclusivamente carburante miscelato con olio.

Preparare solo la miscela necessaria all'uso. Non fumare ed eseguire il rifornimento carburante sempre a motore spento e lontano da fiamme. Usare carburante con numero di ottani non inferiore a 90. Miscelate la benzina esclusivamente con olio per motori 2 tempi. **Usare olio 2 tempi ACTIVE, che è stato realizzato appositamente per ottenere i migliori risultati, nella proporzione 1:50 (2%). Se utilizzate olio minerale, utilizzarlo nella proporzione 25:1 (4%).**

Fig. 13

Importante: Mescolate fortemente e a lungo la tanica, questa operazione deve essere accuratamente ripetuta ogni volta che si preleva carburante dalla tanica. Le caratteristiche della miscela sono soggette ad invecchiamento e quindi si alterano nel tempo. Non usate miscela preparata da più settimane, si potrebbero verificare danni al motore. Riempire il serbatoio miscela solo per 3/4 per permettere l'espansione della stessa.

RIFORMIMENTO

ATTENZIONE Il rifornimento deve essere effettuato a motore spento. Svitare lentamente il tappo del serbatoio per lasciare fuoriuscire l'eventuale eccesso di pressione.

Dopo il rifornimento serrare correttamente il tappo del serbatoio. Spostare il decespugliatore di almeno 3 m. dal punto di rifornimento prima di mettere in moto il motore. Prima del rifornimento pulire accuratamente intorno al tappo del serbatoio. La sporcizia all'interno del serbatoio causa problemi di

funzionamento al motore. Assicurarsi che la miscela sia omogenea agitando la tanica o il serbatoio.

AVVIAMENTO

Appoggiare la macchina su di una superficie piana e sgombra e verificare che **l'attrezzo di taglio sia libero di girare.**

- Portare l'interruttore sulla posizione (1) fig. 14. Premere il bulbo (2) 5 o 6 volte e spostare la leva rossa (1) "starter automatico" in posizione A, Fig. 14/A. Tenendo ferma la macchina tirare l'impugnatura dell'avviamento ed avviare il motore. A motore avviato, spostare la leva rossa (1) in posizione B Fig. 14/A

ATTENZIONE: quando il motore è già caldo, non premere il bulbo (3) e non inserire lo starter automatico (1) Fig. 14/A. Non rilasciare la corda d'avviamento, ciò potrebbe danneggiare il gruppo avviamento.

ARRESTO MOTORE Fig.14

Portare la leva acceleratore (2) al minimo ed attendere alcuni secondi per permettere il raffreddamento del motore.

Portare l'interruttore di massa nella posizione di stop (0).

ATTENZIONE: con motore al minimo 2600 ~ 3000 giri l'attrezzo di taglio non deve girare. Se il minimo è troppo elevato svitare in senso antiorario la vite (H) Fig. 3

8. MANUTENZIONE PERIODICA

Controllare periodicamente che tutte le viti della macchina siano nelle loro sedi e ben serrate. Sostituire le parti danneggiate, usurate o criccate. Verificare il corretto montaggio del tubo della trasmissione.

FILTRO ARIA Fig. 15/15A

- Verificare periodicamente il filtro d'aria in funzione delle condizioni di lavoro
- Premere la leva (A) e togliere il coperchio (2)
- Togliere il filtro (B)
- Pulire il filtro (B) con miscela di benzina / olio e strizzarlo.
- **IMPERATIVO Oleare la spugna (B).**
- Controllare le parti: se necessario sostituirle. Montare in senso inverso allo smontaggio.
- **Per ottenere il massimo filtraggio si raccomanda di utilizzare olio specifico per filtri ACTIVE rif. 23201.**

FILTRO CARBURANTE Fig.16

Per la pulizia o per la sostituzione, togliere il tappo dal

serbatoio (3) ed estrarre il filtro (2) servendosi di un gancio (1) o di una pinza a becchi lunghi.

Verificare periodicamente le condizioni del filtro (2); in caso di sporcizia eccessiva, provvedere alla sua sostituzione.

MOTORE (PER EVITARE GRAVI ROTTURE)

Regolarmente, onde evitare surriscaldamenti al motore, rimuovere polvere e sporco dalle feritoie, dal coperchio cilindro e dalle alette del cilindro utilizzando pennello o aria compressa.

CANDELA Fig.17

Periodicamente (almeno ogni 50 ore) smontate e pulite la candela e regolate la distanza tra gli elettrodi (0.5 - 0.6). Sostituirla se eccessivamente incrostata o usurata e comunque entro 100 ore di lavoro. In caso di eccessive incrostazioni controllate la regolazione del carburatore, la percentuale 4% (1:25) dell'olio miscela ed accertarsi che l'olio sia di ottima qualità e del tipo per motori 2 tempi.

M.T.P. 1500 1600

RIDUTTORE LAME E RIDUTTORE ANGOLARE fig.18

Ogni 20 ore di funzionamento:

- togliere il tappi (1) e infilare il beccuccio del tubetto (2) del grasso nel foro. Premere il tubetto fino a quando il grasso fuoriesca dal foro.

Pulire il grasso fuoriuscito e rimontare le viti (1).

Utilizzare il grasso Active SPECIFICO "Anti goccia" Rif. 21230.

REGISTRAZIONE RIDUTTORE ANGOLARE fig. 19

IMPORTANTE: ogni 50 ore controllare il gioco assiale del riduttore.

Per la verifica procedere nel modo seguente:

- Togliere la piastrina di sicurezza (1)
- Allentare il controdado (2)
- Eliminare completamente il gioco assiale avvitando la vite (3), in modo tale che il tagliasiepi possa girare sull'asse con

una leggera resistenza.

- Effettuata la regolazione stringere il controdado (2) mantenendo la vite (3) fissa tramite la chiave (4).
- Fissare la piastrina di sicurezza (1).

AFFILATURA DELLE LAME

Non lavorare con lame danneggiate o non affilate, per evitare di sollecitare la macchina in modo anomalo.

Le lame devono essere rettificate presso un'officina di assistenza ACTIVE.

Se le lame sono usurate sostituitele.

Controllare periodicamente il serraggio delle viti delle lame

LAME

Per ottenere il massimo rendimento pulire e oleare periodicamente le lame.

M.T.P. 2.8 SR 2.9 SR

Controllare periodicamente che tutte le viti della macchina siano nelle loro sedi e ben serrate. Sostituire le parti danneggiate, usurate o criccate. Verificare il corretto montaggio del tubo della trasmissione.

PIGNONE Fig. 21

- Il pignone di trascinamento (15) non richiede alcuna manutenzione particolare, tuttavia controllare periodicamente che non sia usurato.

- Ogni due catene nuove occorre sostituire il pignone.

- Sostituire il pignone (15) se l'usura dei denti è maggiore di circa 0.5mm. (A).

Per sostituire il pignone procedere nel modo seguente Fig.12:

- 1- Togliere i dadi (1) e le rondelle (2).
- 2- Togliere il coperchio (3) - assicurandosi che i distanziali (6) rimangano nella loro sede.
- 3- Inserire l'attrezzo nel pignone della coppia conica e bloccarlo nella morsa.
- 4- Togliere il dado (4), il volano ed estrarre il pignone (5)
- 5- Sostituire il pignone e rimontare in senso inverso allo smontaggio.
- 6- Assicurarsi che il dado (4) sia bloccato correttamente.

BARRA

- Dopo ogni affilatura e dopo ogni sostituzione della catena girare la barra (8) Fig. 12 affinché questa si usuri in modo uniforme.

- Pulire periodicamente
- I fori e i canali di lubrificazione
- La gola della barra

Quando le maglie di guida toccano il fondo del canale della barra occorre sostituire la barra.

- Non utilizzare barre troppo usurate perché potrebbero danneggiare una catena nuova.

ATTENZIONE: dato che non è possibile bloccare la catena sulla barra, si raccomanda di togliere la catena ed eseguire la sua affilatura su un affilatore fisso.

Usare esclusivamente lime per affilatura speciali.

Il sramatore / potatore **ACTIVE** può essere allestito con catene aventi il seguente passo: 1/4 oppure 3/8.

- Il passo della catena e lo spessore della maglia devono essere conformi rispettivamente al pignone (8) e alla barra (7) Fig. 12

- Durante l'affilatura del dente rispettare gli angoli

Fig. 20

- A) Angolo di affilatura
- B) Angolo di taglio verticale
- C) profondità di taglio
- D) Angolo di d'attacco

- l'angolo di affilatura deve essere mantenuto fino alla completa usura della catena.

- dopo aver affilato tutti i denti controllare e regolare la profondità di taglio (C).

- se occorre sostituire un dente, il dente nuovo deve essere affilato alla stessa lunghezza degli altri denti.

COPPIA CONICA fig.10

- Ogni 50 ore di funzionamento ripristinare la quantità di grasso (¾ del volume della scatola) nella scatola ingranaggi attraverso il tappo (5).

Utilizzare grasso per ingranaggi ad alta velocità

10. RIMESSAGGIO

Seguire tutte le norme di manutenzione precedentemente descritte.

Pulire perfettamente la macchina e ingrassare le parti metalliche.

Decespugliatore: svuotare il serbatoio carburante e far funzionare il motore sino ad esaurimento del carburante residuo. Conservare la macchina in ambiente asciutto.

Togliere la candela, versare un pò d'olio nel cilindro, ruotare l'albero motore alcune volte tramite l'avviamento per distribuire l'olio, rimontare la candela

Pulire le lame e lubrificarle. Controllare la quantità di grasso nei riduttori.

ATTENZIONE: tutte le operazioni di manutenzione non riportate sul presente manuale devono essere effettuate da una officina autorizzata.

11. CERTIFICATO DI GARANZIA

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive; la Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto ad eccezione dei prodotti per servizio professionale continuo, adibiti a lavori per conto terzi, per i quali la garanzia è di 12 mesi dalla data di acquisto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

1) La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data di acquisto. La Ditta costruttrice sostituisce gratuitamente le parti difettose nel materiale, nelle lavorazioni, nella produzione. La garanzia non contempla la sostituzione della macchina.

2) Il personale tecnico interverrà nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative e in ogni caso il più presto possibile, e l'eventuale ritardo non potrà determinare richieste di risarcimento dei danni nè prolungamento del periodo di garanzia.

3) Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato di fattura d'acquisto o scontrino fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio comprovante la data di acquisto.

4) La garanzia decade in caso di:

- Assenza palese di manutenzione;
- Utilizzo non corretto del prodotto o manomissione;
- Utilizzo dei lubrificanti non adatti;
- Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali;
- Interventi effettuati da personale non autorizzato;

5) La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento: attrezzi di taglio.

6) Le spese di spedizione, trasporto e manodopera sono a carico del cliente.

7) Eventuali danni causati durante il trasporto, devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.

8) Se guasti o rotture dovessero accadere nel periodo di garanzia o dopo di esso il cliente non ha diritto di sospendere il pagamento nè ad alcuno sconto sul prezzo.

9) La ditta costruttrice non risponde di eventuali danni diretti od indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

S.N. n.°	RIVENDITORE:
DATA:	ACQUISTATO DAL SIG.

INDEX

1. Explication des symboles.....	Pag. 12
2. Pour votre sécurité.....	12
3. Les éléments de Taille-haie.....	13
4. Spécifications et Declaration de conformité.....	14
5. Assemblage.....	15
6. Règles d'usage.....	15
7. Préparatifs en vue de l'utilisation.....	16
8. Entretien.....	16
9. Rotofix.....	17
10. Remissage.....	17
11. Certificat de garantie.....	18

1. EXPLICATION DES SYMBOLES



Avertissement, danger et attention



Lire la notice d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser cette machine



Vêtir casque, visière et protège oreille

2. POUR VOTRE SECURITE

1 - Avant d'utiliser l'appareil et l'accessoire, lisez cette notice et assurez-vous que vous la comprenez bien. Observez tous les avertissements et les mesures de sécurité. Conservez cette notice pour vous y référer plus tard.

2 - Ne pas observer les normes de sécurité peut comporter des dangers mortels.

3 - Observer les normes du pays concernant la prévention sur les accidents du travail.

4 - Louer ou prêter le taille-haie seulement à des personnes qui savent l'utiliser. Veuillez donner à l'utilisateur le manuel d'instruction du taille-haie et de la machine dans laquelle l'accessoire sera accouplé. Veuillez vous assurer qu'il en prenne connaissance et qu'il apprenne parfaitement le maniement.

5 - Veuillez vous assurer que en cas de besoin il y a quelqu'un qui puisse vous entendre.

6 - N'utilisez que des pièces de rechange d'origine, d'autres pièces pourraient ne pas s'ajuster correctement et causer des blessures.

7 - Porter des vêtements adéquats et de sécurité comme des: bottes, pantalon résistant, gants, visière ou des lunettes de protection, protège-oreilles et casque de sécurité. Les vêtements doivent être conformes aux normes de sécurité.

8 - Veillez à ce que personne, ni enfant, ni animaux ne se trouve dans un rayon de 15 m. pendant que la machine est en marche. Le grand rayon opérationnel de la machine pourrait mettre en danger les personnes qui seraient dans le voisinage.

9 - N'utilisez pas la machine quand vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

10 - Ne permettez pas les enfants d'utiliser le taille-haie.

11 - Avant l'utilisation de la machine consacrer le temps nécessaire pour vous familiariser au maniement. Nous vous conseillons de vous faire instruire par le revendeur.

12 - Maintenir une position stable et un bon équilibre. Ne pas travailler sur des échelles et jamais d'une seule main. Utiliser le taille-haie seulement pour couper les haies.

13 - Avant chaque utilisation inspecter l'appareil. Ne pas travailler avec les lames émoussées ou endommagées. S'assurer que l'accélérateur fonctionne librement, qu'il n'y a pas de fuites de carburant, que les dispositifs de sécurité ne soient pas desserrés etc. Remplacez les pièces endommagées.

14 - Démarrer la machine uniquement dans les endroits bien aérés, les gaz d'échappement peuvent tuer.

15 - Transporter la machine quand le moteur est arrêté, les lames du taille-haie repliées et avec le fourreau lames monté. Ne pas toucher les parties chaudes, en particulier le pot d'échappement (danger de se brûler).

Si le transport s'effectue sur un véhicule, s'assurer que la machine ne puisse se renverser.

16 - Lorsque le moteur est au ralenti les lames ne doivent pas fonctionner. Dans le cas contraire régler la vis du ralenti.

17 - Quand le moteur fonctionne n'effectuer aucun entretien et ne touchez pas aux lames.

18 - Avant de refaire le plein, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir, remplir le réservoir loin des sources de chaleur et ne pas fumer pendant le ravitaillement ou le mélange du carburant. Après le ravitaillement fermer hermétiquement le bouchon du réservoir pour éviter le risque que le bouchon se dévisse à cause des vibrations.

19 - Ne pas enlever le bouchon du réservoir si le moteur est en marche.

20 - Essuyer le carburant renversé sur la machine. Déplacer la machine de 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein avant la mise en route du moteur.

21 - Lorsque le moteur fonctionne, empoigner fermement la machine, avec la main gauche la poignée "avant" et avec la main droite la "poignée de l'accélérateur".

22 - Avant de ranger l'appareil, laisser le moteur refroidir et vider le réservoir de carburant.

23 - Ranger la machine, loin des sources de chaleur, soulevée du sol et le fourreau lames monté.

24 - S'assurer que l'outil de coupe soit correctement monté sur la machine et bloqué sur le tube de transmission.

25 - Avant d'effectuer le réglage de l'angle de travail des lames il est impératif d'arrêter le moteur "DANGER".

26 - Ne pas travailler dans le voisinage des lignes d'haute tension **DANGER DE MORT**

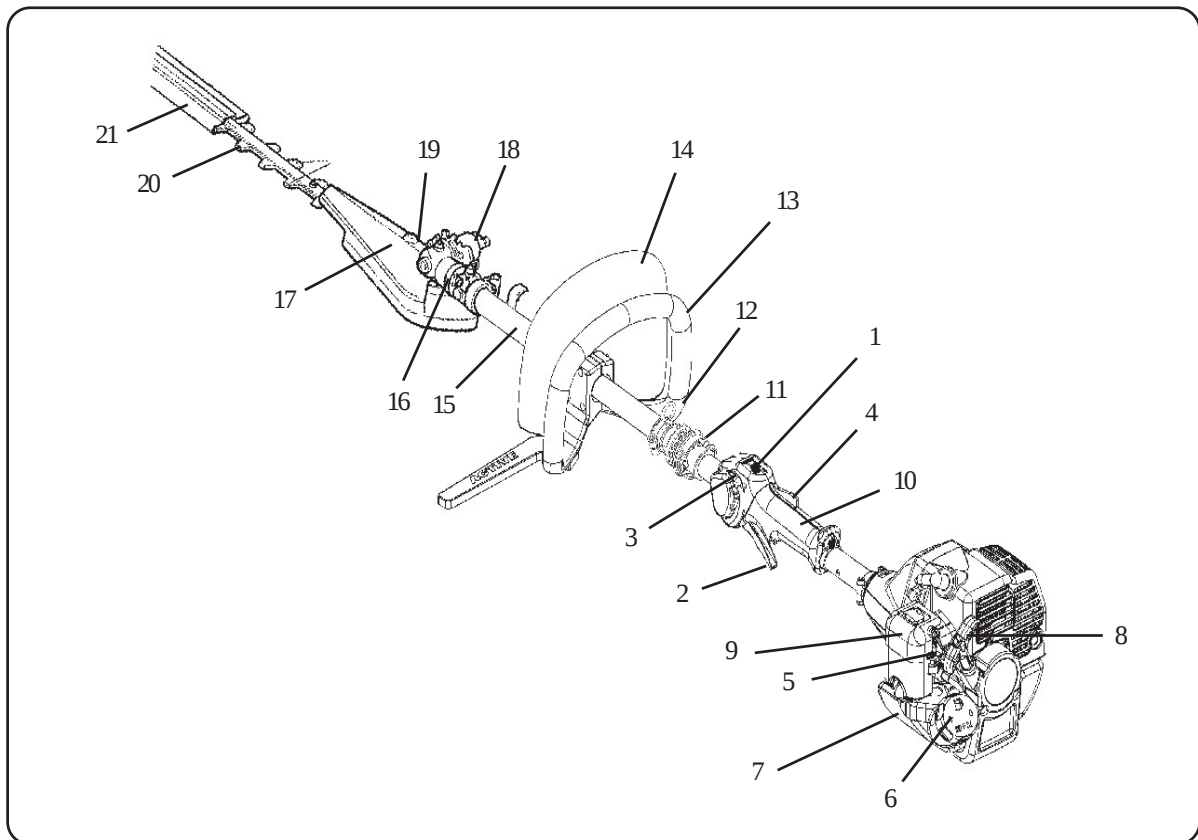
Débrancher le courant avant de commencer à travailler.

27 - Avant d'utiliser la machine, débayer la zone de tous débris tel que branches, feuillages etc.

28 - ATTENTION: qui s'expose excessivement aux vibration, si il souffre de problèmes cardiaques, le système nerveux et les vaisseaux sanguins peuvent s'endommager.

Cela se remarque par des fourmillements, insensibilité et le blanc dans les doigts, sensation de piqûre, douleur et perte de force. Les doigts, les mains et les poignées sont les organes atteints par ces symptômes. Si les symptômes devraient se manifester, arrêter immédiatement le travail et consulter un médecin.

3. LES ELEMENTS DE TAILLE - HAIE



1. Interrupteur (STARTER/STOP)

2. Commande de gaz

3. Pré-accélérateur

4. Levier de sécurité/commande gaz

5. Starter automatique

6. Bouchon du réservoir de carburant

7. Réservoir de carburant

8. Poignée de lanceur

9. Filtre à air

10. Poignée accélérateur tournante

11. Rotofix

12. Crochet harnais

13. Poignée avant

14. Protection de la main

15. Tube de transmission

16. Manchon

17. Réducteur

18. Réducteur primaire

19. Bouchon de remplissage du réducteur secondaire

20. Lames

21. Forreau de protection lames

4. SPÉCIFICATIONS ET DECLARATION DE CONFORMITE

ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)

déclare sous sa propre responsabilité que l'accessoire :

MODELE	TAILLE-HAI M.T.P. 125
CYLINDREE cm ³	24,5
PUISSANCE Kw / CV	1.03 / 1.4
CARBURATEUR	A MEMBRANA WALBRO WYC PRIMER TYPE
ALLUMAGE	DIGITAL
CAP. DU RESERVOIR CARBURANT	0.5 Lt.
EMBRAYAGE	54 mm. (mod. professionnel)
SYSTEME ANTI-VIBRATION	OUI (entre le moteur et la transmission)
REDUCTEUR	DOUBLE REDUCTION
LUBRIFICATION	GRAISSE
ANGLE DE ROTATION DES LAMES	90°
SYSTEME DE COUPE	LAMES AYANT DOUBLE COUPE
LONGEUR DES LAMES	480 MM (Ultralight)
ACCELERATEUR	Sécurité de gachette à retour automatique (POIGNEE TOURNANTE)
Ø DE TUBE DE LA TRANSMISSION	26mm.
PESO Kg.	6.2

est conforme aux spécifications de la directive :

	Euro 1	Euro 2
JUSQU'À LE NUMÉRO DE SÉRIE	25XX9999	
À PARTIR DU NOMBRE DE SÉRIE		E25XX0001
DIRECTIVES	2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE (Annex V)	
		2012/46/CE (Annex VI)

NIVEAU DE PRESSION ACOUSTIQUE (EN ISO 22868)	NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE (EN ISO 22868)	NIVEAU DE VIBRATION (m/s ²) (UNI EN ISO 22867)	
		DX	SX
96 dB (A)	107 dB (A)	4	5

Documentation technique déposée auprès du Direction Technique.

ALBERTO GRIFFINI
PRESIDENTE
ACTIVE S.r.l.
 Via Delmoncello, 12
 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
 01/03/2014

5. ASSEMBLAGE

MONTAGE MOTEUR / TRANSMISSION Fig. 2

Assembler le moteur (B) à la transmission (A) et le fixer à l'aide de la vis (C).



S'assurer que l'arbre de transmission et le tube soient en butée dans le carter embrayage.

MONTAGE CABLE ACCELERATEUR ET FILS D'INTERRUPTEUR D'ARRET Fig. 3

- Introduire le câble de l'accélérateur (A) à travers le tendeur (B). S'assurer que la gaine du câble (C) soit en butée dans le tendeur (B). Vérifier que le levier accélérateur ne soit pas en position de semi-accélération. Accrochez ensuite le bout du câble dans la borne (E). Régler la tension du câble (A) en desserrant le contre-écrou et en tournant le tendeur (B). Quand vous avez obtenu la tension correcte serrez le contre-écrou (D). Si le réglage est correct, le levier de l'accélérateur se déplace librement de 2 mm avant que le levier du carburateur (E) ne se déplace. Branchez les fils électriques (F -G).

MONTAGE DE LA POIGNEE Fig. 4

Introduire les 3 écrous (4) dans leur siège de la poignée. Elargissez la poignée (2) et l'enfiler dans le tube (1). Monter la protection (8) sur la poignée (2) et la fixer au moyen de vis (3), les entretoises (9) et les écrous (4). Monter le protecteur de sécurité (7) et le fixer au moyen de la vis (5) et écrou (6).



La poignée (2) doit être positionnée contre la référence (10) voir fig.4

MONTAGE DU TAILLE- HAIE SUR LA MACHINE fig.5

- Enlever la vis (7) et desserrer la vis (8)
- Monter le taille-haie sur le tube de transmission (12)
- S'assurer que le bout carré de l'arbre (11) soit bien rentré dans le pignon du renvoi d'angle et que le tube (12) soit monté correctement. (le tube doit rentrer dans le manchon du taille-haie environ 40mm.).

- Tourner l'accessoire jusqu'à ce que le trou de référence (13) corresponde à la vis (7).
- Bloquer la vis (7) et (8).

MONTAGE DE L'EXTENSION (en option)

Démontage du taille-haie fig.5:

- enlever la vis (7) et desserrer la vis (8)
- démonter le taille-haie du tube de transmission (12)

Montage de l'extension / taille-haie fig.6:

- enlever la vis (1) et desserrer la vis (2) du taille-haie
- enfiler l'extension (3) dans le manchon du taille-haie jusqu'à la référence (5) "environ 40mm".

- s'assurer que le trou de référence (6) corresponde avec la vis (1). Ensuite, bloquer les vis (1 et 2)

Montage de l'extension sur la machine fig.6:

- enfiler le manchon d'accouplement (7) dans le tube de transmission de la machine (8).

- pour faciliter l'introduction du manchon (9) dans l'arbre (10), tourner l'extension un peu à droite et un peu à gauche jusqu'à ce que l'extension soit rentré dans le tube (8) environ (40mm.).

- orienter le taille-haie dans la position désiré.

- visser le levier (11), sens horaire, jusqu'à ce que le taille-haie/extension soient bloqués.

- pour orienter le levier (11) dans la position désiré, débloquent le levier en appuyant sur la bouton (12).



ATTENTION: L'extension de la machine ne peut pas dépasser les 1.500mm. autrement ce dangereux. On ne peut utiliser que une seule extension à la fois, la 750mm. ou en alternative la 1.500mm..

6. RÈGLES D'USAGE



Avant d'utiliser la machine, lire attentivement les normes de sécurité.

- Porter des vêtements conforme aux normes de sécurité voir paragraphe "NORMES DE SECURITE".

- Si vous n'avez jamais travaillé avec la machine consacrez le temps nécessaire pour vous familiariser au maniement.

- Travailler avec calme, concentré et en bonne conditions de visibilité. Soyez prudents.

- Il est interdit de travailler sur des échelles, monter sur les arbres et de travailler dans des position instables.

- Enlever la protection lames (21) fig.1- les lames ne doivent pas toucher le terrain ou autre objet.

On recommande d'utiliser la machine du côté droit du corps les gas d'échappement pourront ainsi sortir facilement sans que les vêtements de l'utilisateur l'obstruent.

Si vous n'avez jamais utilisé la machine auparavant consacrez quelque temps à vous familiariser au maniement de l'outil.

Inspectez attentivement, la machine avant l'emploi. Vérifiez qu'il n'y ait pas de vis dévissées, de pièces endommagées et pertes de carburant.

Contrôler périodiquement l'état du système anti-vibratoire.

Evitez l'usage trop intensif de la machine, les vibrations peuvent être nuisibles pour la santé.

Avant le travail nettoyez le terrain de tout ce qui pourrait être projeté (pierres, verres, cordes, objets métallique débris divers).

Endosser l'harnais à bandoulière, l'accrocher à la machine et régler l'hauteur de la machine au moyen de la sangle.

Gardez toujours les deux mains sur les poignées pendant que la machine est en marche.

REGLAGE DE L'ANGLE DE COUPE DES LAMES Fig. 12

Pour faciliter la coupe de la haie, les lames du taille-haie peuvent être orientés de 0° à 90°.

Pour régler l'orientation:

- mettre les gants de sécurité

- arrêter le moteur

- avec la main droite empoigner la poignée (1) et en même temps, avec la main gauche, dégager, en appuyant vers le bas, le levier (2). Appuyer le bout des lames sur le sol et régler l'angle au moyen de la poignée (1).

- lorsque le réglage est terminé relâcher le levier (2) et s'assurer que les dents du levier (2) soient enclenchés correctement dans la crémaillère (3).

EXEMPLES D'UTILISATION DU TAILLE-HAIE

Attention: Avant de commencer à travailler avec le taille-haie, s'assurer que dans la haie il n'y a pas d'objets qui puisse endommager les lames.

- Pour soulager l'effort physique et travailler en sécurité utiliser l'harnais.
- Orienter les lames en fonction de la taille à effectuer.
- **Après avoir démarré le moteur le porter à moitié régime et commencer à travailler.**
- Couper progressivement pour éviter d'endommager la haie ou les lames à cause d'une branche trop grosse.

COUPE HORIZONTALE fig.8

Régler l'orientation des lames de façon que l'utilisateur soit debout et que les lames soient parallèles au sol.

Tenir les lames à quelques centimètres du sol pour éviter de les endommager.

COUPE VERTICALE fig9

Régler l'orientation des lames en fonction de la distance d'utilisation entre la haie et l'utilisateur.

Couper du bas vers le haut et vice-versa.

COUPE DES CIMES FIG. 10-11

Régler l'orientation des lames en fonction de la hauteur de la haie. Si les 30° d'inclinaison d'un sens de l'appareil ne sont pas suffisants, tourner l'accessoire dans l'autre sens et régler l'orientation des lames selon la hauteur de la haie.

Il est conseillé de se tenir près de la haie et la machine en position presque verticale de façon que, le poids de la machine, soit supporté par l'harnais.

7. PREPARATIFS EN VUE DE L'UTILISATION

PREPARATION DE LA MACHINE

Fig.20 - Réglage du harnais et de la position de la machine. Enfilez l'harnais (3) et accrochez la machine à l'harnais à l'aide du crochet (2). Régler la courroie (4) de manière à ce que la machine soit à la bonne hauteur. Régler le crochet (1) du harnais afin que l'outil de coupe soit bien équilibré avec le moteur.

CARBURANT

ATTENTION. La machine est équipée d'un moteur deux temps lequel doit toujours être alimenté en mélange **essence / huile**. Ne préparez que le mélange dont vous avez besoin. Ne pas fumer, éteignez toujours le moteur avant le ravitaillement et n'approchez pas de flammes. Utiliser de l'essence dont l'indice d'octanes soit au moins de 90. **Mélanger l'essence avec de l'huile spéciale 2 temps ACTIVE, lequel a été réalisé pour obtenir les meilleurs résultats de fiabilité et de durée du moteur, au taux de 1:50 (2%). Si l'huile ACTIVE n'est pas disponible utiliser un huile 2 temps de qualité au taux de 25: 1 (4%) voir fig. 13.**

Important: remuer toujours ce mélange avant chaque utilisation. Les propriétés du mélange se détériorent avec le temps. Ne pas utiliser un mélange vieux de plus de 1 semaine, sauf pour l'huile ACTIVE qui contient un additif pour maintenir frais le mélange, car il pourrait endommager le moteur. Remplir le réservoir de carburant aux trois - quarts seulement afin de permettre l'expansion du mélange même.

FAIRE LE PLEIN

ATTENTION Ne jamais faire le plein du réservoir avec le moteur en marche. Ouvrir le bouchon du réservoir lentement, afin de laisser échapper la surpression éventuelle. Serrer le bouchon soigneusement une fois le plein fait. Déplacer la machine min. 3 m de l'endroit où vous avez fait le plein avant la mise en route du moteur.

Essuyez autour du bouchon de réservoir. Ces saletés pouvant se trouver dans le réservoir occasionnent des problèmes de fonctionnement. Veillez à ce que le mélange soit bien homogène en agitant le récipient avant de faire le plein.

MISE EN ROUTE (ne pas utiliser la demi-accélération)

Poser la machine sur une surface plate et dénudée, et **s'assurer que l'outil tourne librement**. Mettez l'interrupteur sur la position (1) Fig.14. Appuyez (pomper) 5 à 6 fois sur le bouton d'amorçage (3) et tourner le bouton (1) en position A, d'une montre Fig. 14/A.

En tenant fermement la machine, tirez la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Une fois le moteur démarré, tourner le bouton (1) en position (B) et faites tourner le moteur au ralenti. Fig 14/A

ATTENTION: quand le moteur est chaud n'appuyez pas sur le bouton d'amorçage (3) et n'utiliser pas le starter automatique (1) fig.14/A pour le faire démarrer.

Ne pas relâcher la poignée avec la corde déroulée, ceci risque d'endommager le lanceur.

ARRET DU MOTEUR Fig.14

Portez le levier de l'accélérateur (2) au régime du ralenti et attendez quelques secondes afin que le moteur refroidisse. Placer l'interrupteur de masse sur la position (0) "stop"



ATTENTION: lorsque le moteur est au ralenti (2600 ~ 3000 Tr/mn.) l'outil de coupe ne doit pas fonctionner. Si le ralenti du moteur est trop élevé dévisser dans le sens contraire des aiguilles d'une montre la vis (H) Fig. 3

8. ENTRETIEN

Contrôler périodiquement que toutes les vis de la machine soient en place et bien fixées. Remplacez les pièces usées, fissurées et non plates. Vérifiez toujours le montage correct de l'outil de coupe sur le tube de transmission.

FILTRE CARBURANT Fig. 16

Pour le nettoyage et le remplacement, retirez le bouchon du réservoir (1) et enlevez le filtre (2) avec un crochet (3) ou une pince à long bec.

Vérifiez régulièrement les conditions du filtre du carburant; dans le cas il serait excessivement sale, le remplacer.

MOTEUR

Régulièrement: il est important pour éviter que le moteur surchauffe, d'enlever toutes poussières ou saleté des fentes du couvercle moteur et des ailettes du cylindre en se servant d'un pinceau ou de l'air comprimé.

FILTRE A AIR Fig.15- 15A

Périodiquement vérifier (en fonction des conditions de travail) le filtre à air.

- Appuyer le levier (A) et démonter le couvercle (2).
- Ôtez le filtre (B).
- Nettoyez l'élément B avec de l'essence / huile et ensuite l'essorer.

- IMPERATIF huiler l'élément (B).

- Vérifier les composants et si nécessaire remplacer ceux qui sont endommagés. Rémonter le tout le sens du démontage.

- Pour obtenir une filtration supérieure utilisez l'huile spéciale pour éponges ACTIVE Ref. 21010

BOUGIE Fig. 17

Périodiquement (au moins toutes les 50 heures) démontez et nettoyez la bougie, vérifiez l'écartement des éléments (0.5 - 0.6 mm.) changez-la si elle est trop incrustée ou usée et toujours après 100 heures de travail.

Dans le cas d'un encrassement excessif contrôler le réglage du carburateur, le pourcentage 4% (1:25) de l'huile de mélange et assurez-vous que l'huile soit de bonne qualité et du type pour moteurs à deux temps.

- Conseillé la bougie ACTIVE AX80

REDUCTEUR LAMES ET RENVOI D'ANGLE fig.18

Toutes les 20 heures de travail:

- enlever les vis (1) et ajouter de la graisse (2) dans le réducteurs jusqu'à qu'elle sorte des orifices.

Nettoyer la graisse en excès et rémonter les vis (1)

Utiliser la graisse spéciale ACTIVE réf. 21230

REGLAGE DU RENVOI D'ANGLE fig. 19

IMPORTANT: chaque 50 heures de fonctionnement contrôler le jeu axial du renvoi d'angle.

Pour régler le jeu axial procéder de la façon suivante:

- démonter la plaquette de sécurité (1)
- desserrer le contre écrou (2)
- éliminer le jeu axial en serrant la vis (3) de façon que les lames puissent s'orienter avec une légère résistance.
- lorsque le réglage est terminé bloquer le contre écrou (2) tout en tenant la vis (3) au moyen de la clé (4).
- monter la plaquette de sécurité (1) et la bloquer.

AFFUTAGE DES LAMES

Pour éviter de solliciter la machine de façon anormale, ne pas travailler avec des lames émoussées.

Les lames, si nécessaire, doivent être affûtées auprès d'un atelier autorisé.

Si les lames sont usées ou endommagées il faut les remplacer.

Périodiquement vérifier le serrage des vis des lames.

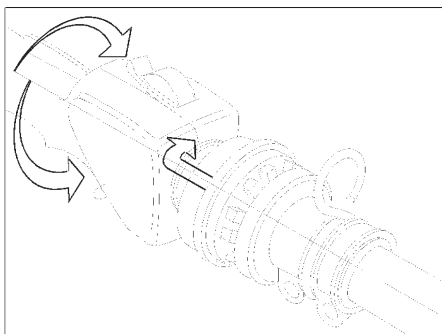
LAMES

Pour obtenir le meilleur rendement du taille-haie, périodiquement, nettoyer et huiler les lames.

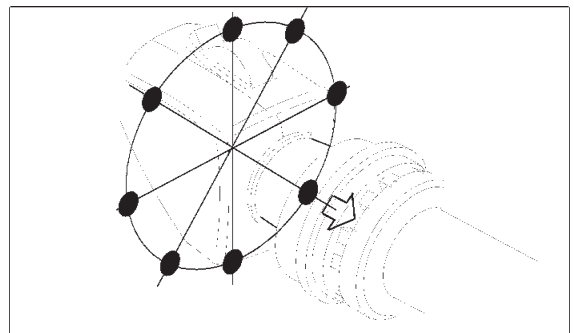
9. ROTOFIX**GRIP ROTATE**

Pull the ring (1) to handle (2) and rotate in the direction of the arrow.

In this case remains in the grip position rotating operation may change the direction of cutting.

**GRIP FIXED**

Rotate the ring until the graft is placed in their home. The ring snaps and goes to lock the handle in position chosen by the operator. In this case, the grip remains in a fixed location.

**10. REMISSAGE**

Suivez toutes les règles d'entretien décrites ci-dessus. Nettoyez la machine et graissez les parties métalliques. Vider le réservoir d'essence et laisser tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête, gardez la machine à l'abri de l'humidité. Oter la bougie, verser un peu d'huile dans le cylindre, tourner quelques fois le vilebrequin à l'aide du lanceur pour distribuer l'huile, remontez la bougie.

ATTENTION: toutes les opérations d'entretien qui ne figure pas dans ce manuel doivent être effectuées dans un atelier autorisé.

11. CERTIFICATE DE GARANTIE

La machine a été conçue et réalisée au moyen d'une technique d'avantgarde. Le constructeur garantit ses propres produits pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat ou 12 mois dans le cas d'un usage professionnel continu ou de service de location.

CONDITIONS DE GARANTIE

- 1) La garantie prend effet à compter de la date d'achat. Le constructeur remplace gratuitement les pièces défectueuses de fabrication. La garantie ne comprend pas le remplacement de la machine.
- 2) Le personnel technique effectuera les interventions le plus rapidement possible et selon les exigences d'organisation. Un éventuel retard ne pourra en aucun cas donner lieu à la requête d'indemnisation ou de prolongement de la période de garantie.
- 3) Toute demande d'intervention doit être accompagnée de la carte de garantie dûment complétée par le vendeur et d'un document attestant la date d'achat, ex. facture.
- 4) La garantie ne peut être accordée sur:
 - dommages ou pannes provenant d'une utilisation maladroite ou faute de manutention.
 - des utilisations de lubrifiants de mauvaise qualité;
 - de pièces ou accessoires n'étant pas d'origine;
 - des interventions effectuées par du personnel non agréé.
- 5) Les éléments de nos matériels considérés comme pièces d'usure ne rentrent pas dans le cadre de la garantie conventionnelle sont exemple: les outils de coupe, filtre embrayage etc..
- 6) Les frais de port et de main d'oeuvre sont à la charge du client.
- 7) Les marchandises voyagent au risque et péril du client à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans le formes et délais légaux.
- 8) En cas de défectuosité ou panne de la machine intervenant pendant la période de garantie ou après, le client ne peut suspendre la paiement ou exiger une ristourne.
- 9) Le constructeur ne saurait couvrir les dommages consécutifs, directs ou indirects, causés à personnes ou choses dû à pannes de la machine ou à des arrêts prologés d'utilisation.

S.N. n.°	REVENDEUR :
DATE :	ARCHETEUR :

CONTENTS

1. Symbol interpretation.....	Pag. 19
2. For your safety.....	19
3. Description.....	20
4. Assembly.....	20
5. Specifications and Declaration of conformity.....	21
6. Rules of use.....	22
7. Preparing for use.....	22
8. Regular maintenance.....	23
9. Rotofix system.....	23
10. Storage.....	24
11. Warranty certificate.....	24

1. SYMBOL INTERPRETATION



Warning, danger and caution



Read operator's instruction book before operating this machine



Wear safety head, eye and ear protection.

2. FOR YOUR SAFETY

1-Read and understand this manual before operating this unit. Follow all warnings and safety instructions. Save this manual for future reference.

2-Use only genuine replacement parts, failure to do so may cause poor fit and possible injury.

3-Wear appropriate clothing and safety article such as: boots, heavy duty trousers, gloves, protective eye wear, ear protection and protective helmet.

4-Do not wear loose clothing or unlaced.

5-Keep all bystanders, children and pets at least 15 mt. (50 feet) during machine use.

6-Do not operate these machine when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.

7-Do not allow children to use the machine.

8-Keep firm footing and balance. Keep cutting attachment below waist level.

9-Use the machine only for the tasks explained in this manual.

10-Inspect unit before each use, don't cut with blunt or damaged blades, make sure that the throttle lever works freely, that the cutting tool is free to move and is not in contact with any foreign object, fuel leaks and the safety devices are secured properly.

11-Start the machine only in well-ventilated areas. Breathing exhaust fumes can kill.

12-Make sure that all shields are properly and securely attached.

13-Carry the machine with the engine off and with hedgetrimmer safety guard in place.

14- Before to adjust the blades tilt angle always stop the engine. "INJURY DANGER"

15-Never touch the cutting tool or attempt any maintenance work while the engine is running.

16-When the engine is turned off make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.

17-Stop engine and allow to cool before refueling, fill the fuel tank with the engine off and away from heat sources and do not smoke while filling the tank or mixing fuel.

18-Do not remove the fuel tank cap when the engine is running.

19-Wipe spilled fuel from the unit. Move at least 3 Mt. (10 feet) from fuel in site before starting engine.

20-Do not use fuel fueling for cleaning operations.

21-Do not check the spark plug near the cylinder port.

22-Never work with a damaged muffler.

23-Clear the area to be cut before each use. Remove all objects. Inspect there are no any electric cables where you have to operate.

24-Before storing, allow the engine to cool and empty the fuel tank.

25-Store the unit so that sharp objects will not accidentally cause injury, away from heat sources and off the ground.

26-With the engine idling, the hedgetrimmer blades should not turn. If it does, regulate the idle adjustment screw.

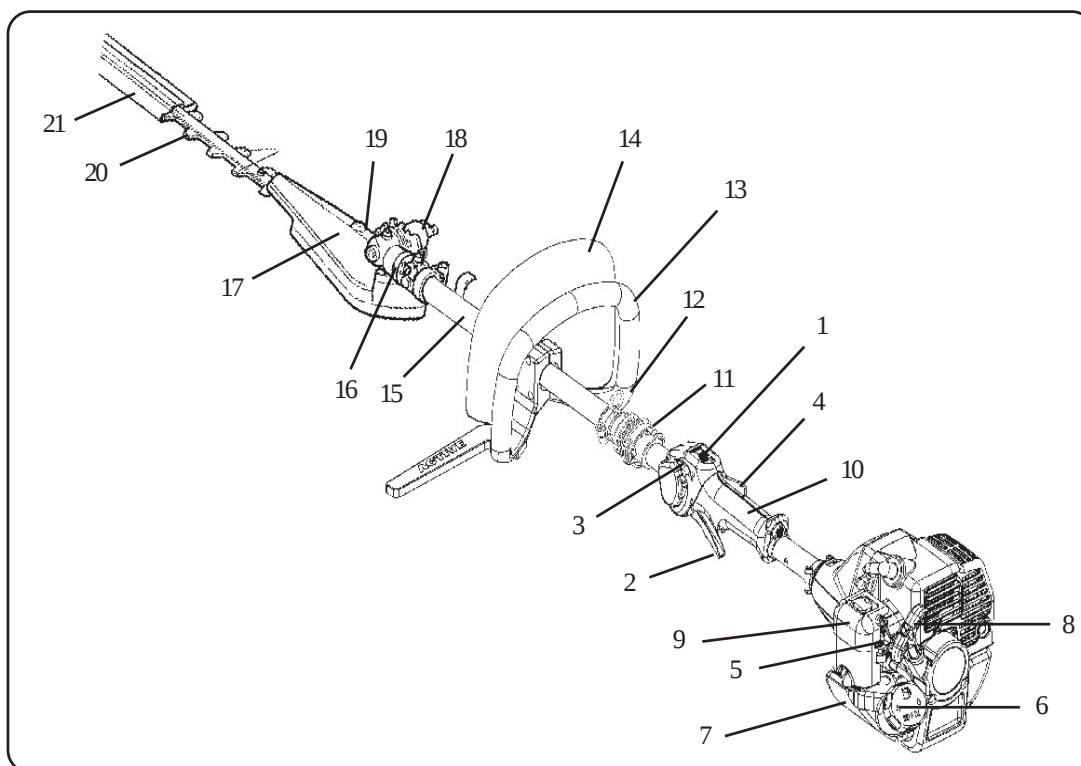
27-To avoid the risk of injury, stop the engine before removing material wrapped around the cutting tool.

28-WARNING: operators who are exposed to excessive vibrations can suffer from circulatory disorders, the blood vessels or the nerves could be damaged.

The symptoms are: pins and needles, insensitiveness and fingers turn pale, pain and no strength.

All these symptoms affect the fingers, hands or the wrists. At the first sign of one of the above symptoms STOP WORKING and consult a doctor.

3. DESCRIPTION



- | | | |
|----------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. Ignition switch (stop). | 8. Starter grip. | 15. Transmission tube |
| 2. Throttle trigger. | 9. Air filter. | 16. Sleeve |
| 3. Throttle advance. | 10. Rotating throttle handle | 17. Reduction gear |
| 4. Throttle lock | 11. Rotofix | 18. Bevel gear |
| 5. Automatic choke. | 12. Harness hook | 19. Bevel gear grease nipple |
| 6. Fuel cap. | 13. Front handle | 20. Blades |
| 7. Fuel tank. | 14. Handle guard (safety) | 21. Blades guard |

4. ASSEMBLY

ENGINE / TRANSMISSION ASSEMBLY Fig. 2

- Connect the engine (B) to the transmission (A) by means the screws (C).

Make sure that the drive shaft and the tube are pulled into the sleeve to the end.

FITTING THE THROTTLE CABLE AND STOP SWITCH WIRES Fig. 3

Introduce the throttle cable (A) through of the cable tensioner (B). Make sure that the cable sheath (C) rest against the inside of the tensioner (B). Ensure that the throttle lever is not in half-throttle, then connect the cable terminal in the clamp (E). Adjust cable tension (A) by loosening the lock nut (D) and turning the tensioner (B). Once the correct tension is reached, tighten the lock nut (D). If adjusted correctly, throttle trigger will move freely approximately 2 mm before carburetor lever (E) moves. Connect the stop switch wires (F- G).

FITTING THE LOOP HANDLE Fig. 4

- Fit the 3 nuts (4) into their handle seats. Open the loop handle (2) in order to slip it on to the tube (1). Fit the handle guard (8) on the handle (2) and secure both by means the screws (3), spacer (9) and the nuts (4). Fit the safety bar (7) into it's position and secure it by means the screws (5) and the lock nut (6).

WARNING: the position of the handle must be adjusted according with the position of the decal (10) see fig.4

FITTING THE HEDGETRIMMER ON THE MACHINE fig.5

- Remove the screw (7) and loosen the screw (8)
- Fit the hedgetrimmer on the transmission tube (12)
- Make sure that the square of the inner shaft end (11) is well introduced into the bevel gear pinion and the tube (12) is fitted correctly (the transmission tube must slipped into the hedgetrimmer coupling 40mm.
- To screw down the screw (7), make sure the screw lines up with the transmission hole (13) .
- Secure the screws (7) and (8).

FITTING THE EXTENSION (option)

Hedgetrimmer disassembly fig.5:

- remove the screw (7) and loosen the screw (8)
- remove the hedgetrimmer from the transmission tube (12)

Assembly extension - hedgetrimmer fig.6:

- remove the screw (1) and loosen the hedgetrimmer screw (2)
- to slip the extension tube (3) into the hedgetrimmer coupling till the decal (5) reference which correspond to 40mm.
- to screw down the screw (1), make sure the screw lines up with the transmission hole (6) , and secure the screw (1 and 2)

Assembly extension - hedgetrimmer machine fig.6:

- slip the coupling (7) on the machine transmission tube (8)
- in order to ease the introduction of the coupling (9) on the inner shaft (10) twisting slightly one way and the other the extension till it slipped into the tube for (40mm.)
- rotate the hedgetrimmer in to the position you want.
- screw the lever (11), clockwise, till the extension/hedgetrimmer is secured.

- In order to put the lever(11) in the position you want, push the bottom (12) and rotate it.



WARNING: the maximum extension allowed is 1.500mm., otherwise is dangerous. Only one extension each time can be used on the machine, the 750mm. or alternatively the 1.500mm..

5. SPECIFICATIONS AND DECLARATION OF CONFORMITY

ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)

declare under its own responsibility that the machine :

MODEL	HEDGETRIMMER M.T.P. 125
DISPLACEMENT cm ³	24,5
POWER Kw / CV	1.03 / 1.4
CARBURETOR	DIAPHRAGM TYPE WALBRO WYC PRIMER DEVICE
IGNITION	DIGITAL
FUEL TANK CAPACITY	0.5 Lt.
CLUTCH	54 mm. (Heavy duty type)
ANTIVIBRATION - SYSTEM	YES (Inside of the clutch housing)
REDUCTION GEAR	TWO REDUCTION
REDUCTION GEAR LUBRIFICATION	GREASE
BLADES ROTATING ANGLE	90°
CUTTING SYSTEM	BOTH SIDES
BLADES LENGHT	480 MM (Ultralight)
THROTTLE CONTROL	Lockout safety device with automatic release (ROTATING TYPE)
TRANSMISSION TUBE Ø	26mm.
WEIGHT Kg.	6.2

is complies with the requirements established by directive:

	Euro 1	Euro 2
TO SERIAL NUMBER	25XX9999	
FROM SERIAL NUMBER		E25XX0001
DIRECTIVES	2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE (Annex V)	
		2012/46/CE (Annex VI)

SOUND PRESSURE LEVEL (EN ISO 22868)	SOUND POWER LEVEL (EN ISO 22868)	VIBRATION LEVEL (m/s ²) (UNI EN ISO 22867)	
		DX	SX
96 dB (A)	107 dB (A)	4	5

Technical documentation available by the Technical Department.

ALBERTO GRIFFINI
PRESIDENTE
ACTIVE S.r.l.
Via Delmoncello, 12
26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
01/03/2014

6. RULES OF USE

WARNING: Carefully read the safety precautions before using the hedgetrimmer.

The machine must be held to the right of the operator's body, this will ensure exhaust fumes are directed away from the operator and will not be obstructed by the operator's clothing. If you have not used the machine before, spend some time in becoming familiar with the controls and method of usage before operation. Check the machine carefully before using it, make sure that there are no loosened screws, damaged parts or fuel leakages. Check the condition of the antivibration components on a regular basis. Avoid using the hedgetrimmer over excessively long periods of time, excessive amounts of vibration can be harmful. Remove from the working area grit, debris, ropes, metal parts or any other objects which might get entangled around the blades. Put on the harness and clip the harness to the hanger fig.1. Keep the right hand on the accelerator handle and the left handle on the loop handle. Use the machine as illustrated Fig. 8 - 9 -10 and 11.

- It is forbidden to work on ladders, branches or from other unsteady situations.

- Remove the blades guard (21) fig.1 - The blades must not touch the ground or any object.

ADJUSTING THE BLADES ANGLE POSITION Fig. 12

In order to make easier the hedge cutting operation the angle of the hedgetrimmer blades can be adjusted from 0° to 90°. To change the blades angle:

- wear safety gloves
- stop the engine
- get hold of the handle (1) with the right hand and at the same time, with the left hand, push down the lever (2) in order to release the ring lock (3). Adjust the blades angle by rotating the lever (1).

- Release the lever (2) as soon as the adjustment has been made. Make sure the teeth (4) are well engaged on the ring lock (3)

EXAMPLES TO OPERATE THE HEDGE TRIMMER

- To reduce stress and for safety we recommend that you use the harness.
- Choose the suitable blade angle adjustment according to the shape of the hedge.
- Set the throttle lever at half position and start to cut the hedge.
- Start to cut step by step in order to avoid to damaged the hedge or to damaged the hedgetrimmer on the bigger branches.

HORIZONTAL CUTTING fig.8

Before operating to set the blades angle in order that the operator could be in an upright position and comfortable. The blades must be parallel with the top of the edge

VERTICAL CUTTING fig.9

By adjusting the blades angle the operator can set as he likes the operating distance from the hedge.

To cut from the bottom up or the other way round.

HEDGE TOP CUTTING FIG. 10-11

To set the blades angle according with the hedge hight.

If the 30° angle is not enough, to turn the attachment and set the suitable angle.

The extension can be used in order to cut the top of the higher hedges.

7. PREPARING FOR USE

PREPARING TO WORK WITH YOUR MACHINE

Fig.20- Harness and balancing adjustments. Put on the harness. Clip the harness (3) to the hanger (2). Adjust by the buckle (4) to obtain the correct machine height. Adjust harness hanger (1) moving back or forward in order to find out the best balance between the cutting tool and the weight of the engine.

FUEL

WARNING. The machine is equipped with a two stroke engine. Always run the machine with fuel, which is mixed with oil. Only prepare the quantity of fuel for each job. Do not smoke. Refill when the engine is switched off and away from naked flame. Always use a minimum octane number of 90. Mix fresh gasoline and ACTIVE oil in the ratio of 50:1 (2%). If the ACTIVE oil is not available use a good 2 stroke oil quality in the ratio of 25:1 (4%) see fig.13

Important: always shake this fuel mix vigorously each time you use it. Fuel mix properties deteriorate with time we therefore recommend that you only make the quantity of fuel mix you will need for each usage. Do not use fuel mix more than a week old as this could damage the engine. Fill the brushcutter fuel tank only to 3/4 capacity to allow for fuel expansion.

FUELING

WARNING: always shut off the engine before refueling. Slowly open the cap of the fuel tank, when filling up with fuel, so that possible over pressure disappears. Tighten the fuel cap carefully after fuelling. Always move the machine at least 3 m (10Ft) from the fueling area before starting. Before fueling clean the tank cap area carefully, to ensure that no dirt falls into the tank make sure that the fuel is well mixed by shaking the container before fueling.

STARTING

Lay the machine on a flat, bare surface and **make sure that the cutting tool is free.**

- Move ignition switch to (1). Fig.14
- Push primer bulb (3) repeatedly 5 to 6 times. Fig. 14/A.
- Turn the button (1) in position A, Fig. 14/A.

While holding the machine firmly pull the starting handle until engine runs.

Once the engine runs, turn the button (1) in position B, and let the engine idle.

Warning: once the engine is warmed up do not use the primer bulb (3) and the "automatic starter" (1) fig.14/A.

Do not release the starter handle in pulled out position, as this may damage the starting ass'y.

STOPPING ENGINE fig.14

Set the throttle lever (2) to idle position and wait a few seconds to let the engine cool off. Move the ignition switch to "stop" position (0).



WARNING: with the engine idling (2600 - 3000 rpm) the cutting tool should not rotate.
If the idle speed is too high turn counterclockwise the screw (H) Fig. 3

8. REGULAR MAINTENANCE

From time to time make sure all machine screws are firmly secured. Replace damaged, worn, cracked or warped parts. Always make sure hedgetrimmer and safety devices have been assembled correctly.

AIR FILTER Fig.15 -15/A

Check and clean regularly according to the working conditions.

- Press down the lever (A) and remove the cover (2).
- Take out the filter (B).
- Wash element (B) with mix gasoline / oil and wring strongly.
- **IMPERATIVE to oil the element (B) using ACTIVE oil filter**

- Check the parts and replace them if necessary. Reassemble in the opposite sequence to that listed for disassembly.

WARNING: For best results and long engine life, use **ACTIVE** air filter sponge oil Ref. 20010.

FUEL FILTER

Fig. 16 - To clean and to replace fuel filter, remove the fuel tank cap (1) and pull out the filter (2) with a hook wire (3) or long forceps. Check fuel filter (2) periodically; replace it if too dirty.

ENGINE (IN ORDER TO AVOID HEAVY FAILURES)

Regularly: it is important, in order to avoid engine overheating, to remove dust and dirt from slots, from cylinder, cap and fins using a brush or compressed air.

SPARK PLUG

Fig. 17 - From time to time (at least every 50 hours) remove and clean the spark plug and check the electrode gap (0.5-0.6 mm.). Replace spark plug about every 100 working hours or whenever it is extremely encrusted. Heavily encrusted electrodes can result from an incorrect carburetor setting or from wrong fuel mixture (too much oil in the fuel) or a poor quality oil in the fuel mix. Check and correct.

Recommended type of spark plug ACTIVE® AX80.

REDUCTION GEAR AND BEVEL GEAR fig.18

Every 20 working hours:

- remove the nipples (1) and slip into the hole the grease tube nozzle. Press the grease tube till the grease comes out from the hole.

Clean the excess grease and fit the screw plug (1)

Recommended ACTIVE grease (no-melt type) P/N 21230

BEVEL GEAR ADJUSTMENT fig. 19

IMPORTANT: every 50 hours check the bevel gear end play as follow:

- remove the lock plate (1)
- loosen the lock nut (2)
- Eliminate the end play by tightening the screw (3) in order that the hedgetrimmer blades can rotate on the axis with a slight friction.
- When the adjustment is made tighten the lock nut (2) holding at the same time the screw (3) with the allen key (4).
- Fit and secure the lock plate (1).

BLADES SHARPENING

Don't work with damaged or blunt blades in order to avoid to overload the machine. The blades must be sharpened by an authorized service center. If the blades are worn out they must be replaced.

From time to time make sure the blade screws are firmly secured.

BLADES

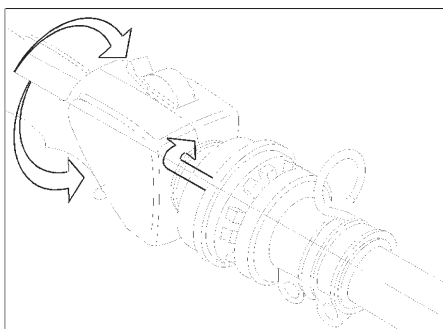
Regularly clean and to oil the blades in order to always get the best performance.

9. ROTOFIX SYSTEM

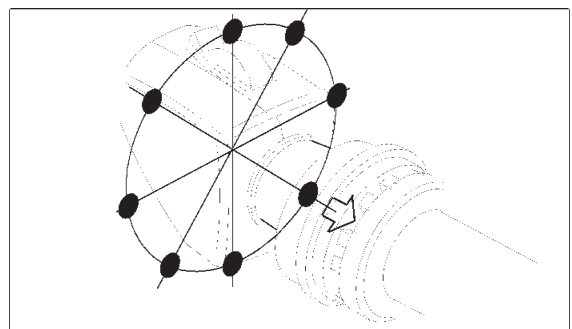
GRIP ROTATE

Pull the ring (1) to handle (2) and rotate in the direction of the arrow.

In this case remains in the grip position rotating operation may change the direction of cutting.

**GRIP FIXED**

Rotate the ring until the graft is placed in their home. The ring snaps and goes to lock the handle in position chosen by the operator. In this case, the grip remains in a fixed location



10. STORAGE

Follow all the maintenance instructions previously described.

- Clean the machine completely and lubricate the metallic parts.

- Empty fuel tank and run engine until dry. Store the hedgetrimmer in a dry place.

- Remove the spark plug, put a small amount of oil into the cylinder rotate the crankshaft several times using the starter in order to distribute the oil, put the spark plug back in.

ATTENTION: all maintenance operations not reported in this manual must be carried out by an authorized service center.

11. WARRANTY CERTIFICATE

This machine has been designed and produced with the most advanced technology. The manufacturer guarantees its products for twenty-four (24) months from the date of purchase, with the exception of product for continuous professional service, used for third parties which are guaranteed for twelve (12) months from the date of purchase.

LIMITED WARRANTY

1) Warranty starts on the date of purchase, the manufacturer will supply free of charge any part defective in materials and workmanship. Warranty does not provide for the replacement of the machine.

2) Product failures will be scheduled and repaired according to the normal work flow; any possible delay cannot lead to damages nor to an extension of the warranty period.

3) Claims under warranty will be accepted on submission to your Authorized Service Dealer of the completed and duly stamped. Warranty Certificate together with the original purchase document stating the date of purchase.

4) Warranty fails in case of:

- evident lack of maintenance;
- incorrect use of the machine or tampering;
- use of incorrect fuel and or lubricants;
- use of non-genuine parts;
- repairs made by unauthorized service people.

5) Parts subject to wear and tear such as cutting items, clutch or cutting safety devices filters, clutch etc., are not covered by guarantee.

6) Shipping / transportation charges and labour incurred in replacing defective parts on warranty, shall be born by the purchaser.

7) Claims for damages incurred during transportation have to be immediately reported to the carrier: failure to do so will invalidate the warranty.

8) Should any failure occur during or after the warranty period, customer has not the right to interrupt payment nor to a price discount.

9) The manufacturer is not responsible for any direct or indirect damage caused to persons or things by failures of the machine or by a forced suspension in its use.

S.N. n.°	DEALER :
DATA :	BOUGHT BY Mr. :

INHALTSVERZEICHNIS

1. Erklärung der Symbole.....	S. 5
2. Für Ihre Sicherheit.....	5
3. Beschreibung der Teile.....	6
4. Technische Daten und Konformitätserklärung.....	7
5. Montage.....	8
6. Gebrauchsvorschriften.....	8
7. Vorbereitung für den Gebrauch.....	9
8. Periodische Wartung.....	9
9. Rotofix-System.....	10
10. Instandhaltung.....	10
11. Garantieschein.....	11

1. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



Hinweis, Gefahr und Achtung.



Vor dem Einsatz dieses Geräts die Gebrauchs- und Wartungsanleitung durchlesen.



Gehör- und Augenschutz während des Betriebs dieses Geräts anlegen.

2. FÜR IHRE SICHERHEIT

1- Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisung des Geräts durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie vor der Inbetriebnahme des Geräts verstehen. Beachten Sie alle Hinweise und die Sicherheitsanweisungen. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um später darin nachschlagen zu können.

2- Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitshinweise kann Todesgefahren verursachen.

3- Beachten Sie die Unfallverhütungsbestimmungen der betreffenden Berufsverbände.

4- Anvertrauen oder borgen Sie die Heckenschere nur Personen, die mit ihrer Handhabung vertraut sind. Geben Sie diesen Personen immer die Gebrauchsanweisung zum Standardgerät und zum Zubehör mit. Alle Benutzer des Geräts müssen ihren Inhalt kennen.

5- Arbeiten Sie nie abgesondert von anderen, sondern bleiben Sie in Rufweite, um im Bedarfsfall Hilfe rufen zu können.

6- Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile der Firma ACTIVE. Produkte von anderen Herstellern könnten schlecht anpassbar sein und Verletzungen verursachen. Die Firma ACTIVE übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen oder Dingen, die auf den Einsatz von nicht originalen bzw. nicht autorisierten Zubehör- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind.

7- Ziehen Sie keine losen oder geöffneten Kleidungsstücke an, die sich in Pflanzen oder Gestrüpp verfangen könnten.

Bekleiden Sie sich hingegen mit:

- Sicherheitsschuhen mit rutschfesten Sohlen und Stahlspitzen
- Schutzhelm, Visier und Schutzbrillen.
- Schallschutzhauben oder Ohrstöpsel.
- feste Handschuhe.

Die oben angeführten Materialien müssen den geltenden Unfallverhütungsbestimmungen entsprechen.

8- Stellen Sie sicher, dass sich während der Verwendung der

Heckenschere keine anderen Personen, Kinder oder Tiere in einem Umkreis von 15 Metern aufhalten. Der große Wirkungsbereich des Geräts könnte die Personen in Gefahr bringen, die sich in der Nähe aufhalten.

9- Arbeiten Sie nicht mit dem Erdbohrer, wenn Sie müde, krank oder unter der Wirkung von Alkohol, Drogen oder Arzneimittel stehen.

10- Erlauben Sie Kindern nicht die Benutzung der Heckenschere.

11- Wenn Sie noch nie eine Heckenschere verwendet haben, sollten Sie vor der ersten Inbetriebnahme an einem Ausbildungskurs teilnehmen bzw. sich vom Verkäufer einschulen lassen.

12- Arbeiten Sie immer in einer standfesten Position, in der Sie nicht das Gleichgewicht verlieren können. Arbeiten Sie nie auf einer Leiter stehend oder nur mit einer Hand. Verwenden Sie die Heckenschere nur zum Schneiden von Hecken, Gestrüpp oder Macchia. Ein anderwärtiger Gebrauch des Geräts ist verboten.

13- Kontrollieren Sie die Heckenschere vor jedem Einsatz. Arbeiten Sie nicht mit unscharfen oder beschädigten Messern. Kontrollieren Sie, ob der Gashebel funktionstüchtig ist, dass keine Kraftstofflecks vorhanden oder die Sicherheitsvorrichtungen nicht locker sind, usw. Ersetzen Sie beschädigte Teile.

14- Betätigen Sie das Gerät an gut belüfteten Orten, da die Abgase beim Einatmen zu einem Erstickungstod führen könnten.

15- Beim Transport des Geräts muss der Motor abgeschaltet sein, das Gerät mit den Messern nach hinten gerichtet und mit eingesetzter Messerabdeckung im Gleichgewicht gehalten werden. Berühren Sie die warmen Teile nicht. Dies gilt vor allem für die Oberflächen des Schalldämpfers (Verbrennungsgefahr).

Beim Transport auf Fahrzeugen: Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht umkippt oder beschädigt wird und dass kein Kraftstoff austritt.

16- Kontrollieren Sie, dass die Messer nicht in Betrieb sind, wenn der Motor mit Mindestdrehzahl betrieben wird. Anderenfalls muss die Mindestdrehzahlschraube reguliert werden.

17- Berühren Sie die Messer nicht bei laufendem Motor und führen Sie keine Wartung durch.

18- Stoppen Sie den Motor und lassen Sie ihn vor dem Tanken abkühlen. Den Tank entfernt von Hitzequellen füllen. Beim Tanken bzw. bei der Kraftstoffmischung nicht rauchen. Schließen Sie nach dem Tanken den Tankdeckel hermetisch, damit sich der Deckel wegen der Motorvibrationen nicht lockern kann.

19- Entfernen Sie den Tankdeckel nie bei laufendem Motor.

20- Trocknen Sie ggf. auf dem Gerät verschütteten Kraftstoff. Entfernen Sie das Gerät mindestens 3 Meter vom Tankplatz, bevor Sie den Motor anlassen.

21- Halten Sie bei laufendem Motor den vorderen Griff mit der linken und den hinteren Griff (Kontrolle des Gashebels) mit der rechten Hand gut fest.

22- Lassen Sie vor der Einlagerung des Geräts den Motor abkühlen und entleeren Sie den Kraftstofftank.

23- Legen Sie die Maschine fern von Hitzequellen, bodenfern und mit montierter Messerabdeckung ab.

24- Kontrollieren Sie, dass die Heckenschere korrekt installiert und gut am Triebwerkschaft befestigt ist.

25- Bevor Sie die Neigung des Mähbalkens einstellen, müssen Sie immer den Motor abstellen. "VERLETZUNGSGEFAHR"

26- Arbeiten Sie nie in der Nähe von spannungsführenden Leitungen.

GEFAHR VON TÖDLICHEN STROMSCHLÄGEN

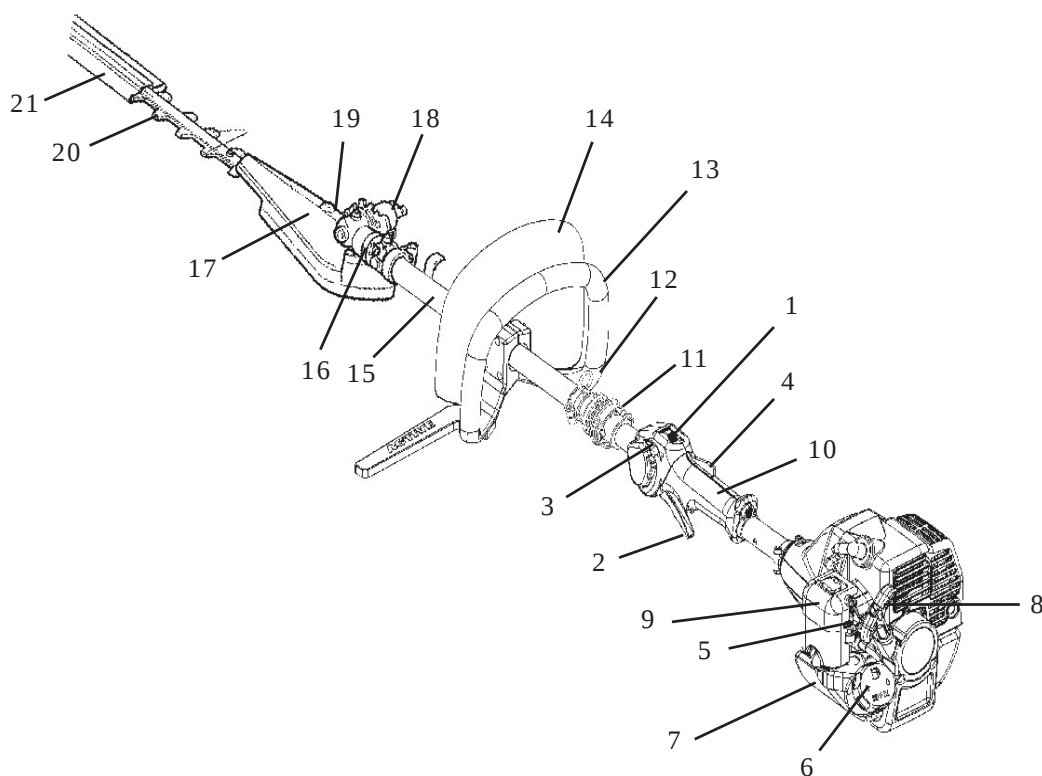
Trennen Sie vor dem Arbeitsbeginn den Strom ab.

27- Halten Sie den Arbeitsbereich frei. Entfernen Sie Laubzweige oder heruntergefallene Zweige.

28- ACHTUNG: Personen mit Kreislaufproblemen, die sich starken Vibrationen aussetzen, können Schäden an Blutgefäßen oder an den Nerven erleiden.

Typische Symptome sind Ameisenlaufen, Gefühllosigkeit und Erbleichen der Finger, Stechen, Schmerzen und Kraftreduzierung bzw. -losigkeit. All diese Symptome betreffen Finger, Hände oder Handgelenke. Wenn diese Symptome auftreten, muss die Arbeit sofort unterbrochen und ein Arzt zugezogen werden.

3. BESCHREIBUNG DER TEILE



1. Schalter (STARTER/STOP)

2. Gashebel

3. Halbbeschleunigung

4. Sicherheitshebel (Sperre des Gashebels)

5. Lufthebel

6. Kraftstofftankdeckel

7. Kraftstofftank

8. Motoranlassgriff

9. Luftfilter

10. Griff

11. Rotofix

12. Einhängevorrichtung für Schultergurt

13. Vorderer Griff

14. Handschutz

15. Triebwerkschaft

16. Muffe

17. Untersetzungsgetriebe

18. Winkelreduzierstock

19. Nachfüllstopfen für Untersetzungsgetriebebeschmierfett

20. Messer

21. Messerschutz

4. TECHNISCHE DATEN UND KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)
erklärt unter ihrer alleinigen Verantwortung, dass das Gerät:

MODELL	HECKENSCHERE M.T.P. 125
HUBRAUM cm ³	24,5
LEISTUNG KW / PS	1.03 / 1.4
VERGASER	MEMBRANVERGASER WALBRO WYC PRIMER TYPE
SCHALTUNG	ELEKTRONISCH
TANK	0,5 l
KUPPLUNG	54 mm (professionelles Modell)
ANTIVIBRATIONSSYSTEM	JA (zwischen Motor und Antrieb)
UNTERSETZUNGSGETRIEBE	ZWEIFACHE UNTERSETZUNG
SCHMIERUNG UNTERSETZUNGSGETR.	SCHMIERFETT
MESSERDREHWINKEL	90°
SCHNEIDEVORRICHTUNG	ZWEISEITIGER SCHNITT
MESSERLÄNGE	480 MM (Ultralight)
GASHEBEL	Sicherheitsvorrichtung mit automatischer Auskupplung
TRIEBWERKSCHAFT Ø	26mm
GEWICHT in kg	6.2

den Vorgaben in den Richtlinien:

	Euro 1	Euro 2
Bis zu der Seriennummer	25XX9999	
Durch die Anzahl von Serien		E25XX0001
Richtlinien	2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE (Annex V)	
		2012/46/CE (Annex VI)

SCHALLDRUCK (EN ISO 22868)	SCHALLLEISTUNGSPEGEL (EN ISO 22868)	VIBRATIONSPEGEL (m/s ²) (UNI EN ISO 22867)	
		DX	SX
96 dB (A)	107 dB (A)	4	5

Am Geschäftssitz hinterlegte technische Dokumentation - Technische Leitung.

ALBERTO GRIFFINI
PRESIDENTE
ACTIVE S.r.l.
 Via Delmoncello, 12
 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
 01/03/2014

5. MONTAGE

MONTAGE DES ANTRIEBSMOTORS Fig. 2

- Montieren Sie den Motor (B) auf den Antrieb (A) und befestigen Sie ihn mit der Schraube (C).



Prüfen Sie, ob die Welle und das Triebwerkschaft eingesetzt wurden.

MONTAGE DES GAS-KABELS UND DER STROMKABEL Fig. 3

- Führen Sie das Gas-Kabel (A) durch den Spanner (B) ein. Stellen Sie sicher, dass die Hülse (C) des Kabels an der Innenseite des Spanners (B) aufliegt. Kontrollieren Sie, dass der Gashebel bei halber Beschleunigung nicht blockiert ist und befestigen Sie dann das Kabelende an der Klemme (E). Regeln Sie die Kabelspannung (A), indem Sie die Gegenmutter (D) lockern und den Spanner (B) drehen. Ziehen Sie die Gegenmutter fest, sobald die korrekte Spannung erreicht wurde. Bei korrekter Einstellung hat der Gashebel ein Spiel von zirka 2 mm, bevor sich der Vergaserhebel (E) bewegt.

- Schließen Sie die Stromkabel (F-G) an.

MONTAGE DES GRIFFS Fig 4

- Die 3 Muttern (4) in ihren Sitz im Griff drehen. Den Griff (2) erweitern, um den Schaft (1) hineinstecken zu können. Montieren Sie den Schutz (8) auf den Griff (2) und befestigen Sie ihn mit den Schrauben (3), den Abstandsstücken (9) und den Muttern (4). Positionieren Sie den Sicherheitsbalken (7) an seinem Sitz und befestigen Sie ihn mit der Schraube (5) und der Mutter (6).



Der Griff muss an der Kante des Referenzpunktes (10) positioniert werden (siehe Figur).

MONTAGE DER HECKENSCHERE AUF DEM GERÄT fig.5

- Entfernen Sie die Schraube (7) und lockern Sie die Schraube (8).
- Stecken Sie die Heckenschere auf die Antriebswelle (12).
- Prüfen Sie, ob das Ende der Antriebswelle (1) im Ritzel des Kegelräderpaares steckt und das Schaft (12) korrekt hineingesteckt wurde (das Schaft muss zirka 40 mm in der Muffe der Heckenschere stecken).

- Ziehen Sie die Schraube (7) an und prüfen Sie dabei, dass die Schraube mit der Bohrung (13) des Triebwerkschaftes übereinstimmt.
- Ziehen Sie die Schrauben (7) und (8) fest.

MONTAGE DER VERLÄNGERUNG (auf Anfrage)

Demontage der Heckenschere (Fig.5):

- Entfernen Sie die Schraube (7) und lockern Sie die Schraube (8).
- Ziehen Sie die Heckenschere aus dem Triebwerkschaft (12).

Kupplung von Verlängerung und Heckenschere (Fig. 6):

- Entfernen Sie die Schraube (1) und lockern Sie die Schraube (2) der Heckenschere.
- Stecken Sie das Schaft der Verlängerung (3) bis zum Referenzpunkt (5) in die Heckenschere (zirka 40 mm).
- Ziehen Sie die Schraube (1) an und prüfen Sie dabei, dass die Schraube mit der Bohrung (6) des Triebwerkschaftes übereinstimmt. Danach die Schrauben (1 und 2) anziehen.

Kupplung von Verlängerung und Gerät (Fig. 6):

- Die Muffe der Verlängerung (7) in den Schaft des Gerättriebwerks (8) stecken.
- Um die Nabe (9) leichter in die Welle (10) stecken zu können, müssen Sie den Bolzen (13) heben, die Verlängerung etwas nach rechts und nach links drehen, bis die Verlängerung zirka 40 mm im Schaft (8) steckt.
- Drehen Sie die Heckenschere in die gewünschte Position.
- Schrauben Sie den Hebel (11) im Uhrzeigersinn zu, bis die Verlängerung/Heckenschere blockiert ist.
- Zum Positionieren des Hebels (11) müssen Sie den Hebel ziehen und in die gewünschte Position drehen.



ACHTUNG: Die Erweiterung des Geräts darf nicht 1500 mm überschreiten, da dies gefährlich wäre. Es kann nur eine Verlängerung verwendet werden, entweder mit 750mm oder mit 1.500mm.

6. GEBRAUCHSBESTIMMUNGEN



ACHTUNG: Vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam die Sicherheitsbestimmungen durchlesen.

- Schutzkleidung anziehen (siehe Kap. "SICHERHEITSBESTIMMUNGEN")

- Wenn Sie noch nie eine Motorsäge verwendet haben, sollten Sie zuerst an einem Ausbildungskurs teilnehmen.

- Arbeiten Sie ruhig und konzentriert, nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen und gehen Sie vorsichtig vor.

- Arbeiten Sie nicht auf Leitern, Ästen oder in instabilen Positionen.

- Entfernen Sie den Messerschutz (21) Fig. 1 – Die Messer dürfen weder den Boden noch irgendwelche Gegenstände berühren.

Es wird empfohlen, das Gerät an der rechten Seite des Körpers zu verwenden, da dadurch die Abgase unbehindert ausströmen ohne von den Kleidern des Bedieners gebremst zu werden. Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch immer aufmerksam das Gerät. Prüfen Sie, dass keine lockeren Schrauben, beschädigte Teile oder Kraftstofflecks vorhanden sind. Kontrollieren Sie periodisch den Zustand des Antivibrationssystems. **Verwenden Sie das Gerät nicht über lange Zeitabschnitte. Die Vibrationen können schädlich sein.** Entfernen Sie vor der Benutzung aus dem betreffenden Bereich: Steine, Glas, Seile, Metallteile und alle Fremdkörper, die sich an den Dreh- und Schneideteilen verwickeln und auf gefährliche Weise weggeschleudert werden könnten.

Den Schultergurt anlegen und das Gerät anhängen.

Halten Sie während des Betrieb des Geräts immer beide Hände auf den Griffen.

WINKLEINSTELLUNG DER MESSER Fig.12

Für einen leichteren Heckenschnitt können die Messer der Heckenschere verschieden gewinkelt werden (0 bis 90°).

Zum Ändern des Winkels:

- Schutzhandschuhe anziehen

- den Motor abschalten

- mit der rechten Hand den Griff (1) nehmen und gleichzeitig mit der linken hand den Hebel (2) nach unten drücken, um den Ring (3) zu befreien.

- mit dem Griff (1) die Winklung der Messer einstellen

- Nach der Einstellung den Hebel (2) auslassen und kontrollieren, ob die Zähne (4) korrekt im Verzahnungsbereich (3) eingreifen

BEISPIELE UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ARBEIT MIT DER HECKENSCHERE

ACHTUNG: Kontrollieren Sie vor dem Arbeitsbeginn, dass sich keine Gegenstände in der Hecke befinden, welche die Heckenschere beschädigen könnten.

- Für weniger Kraftaufwand und mehr Sicherheit wird empfohlen, den Schultergurt zu verwenden.
- Wählen Sie die geeignete Winkelung der Messer für den durchzuführenden Schnitt.
- Den Gashebel auf die halbe Motorumdrehung bringen und mit dem Schneiden beginnen.
- Es wird empfohlen, stufenweise zu schneiden, damit die Hecke nicht verschnitten und die Heckenschere an einem zu dicken Ast beschädigt wird.

HORIZONTALER SCHNITT Fig.8

Stellen Sie den Winkel der Messer so ein, dass Sie in aufrechter Position arbeiten und die Messer sich parallel zum Boden befinden. Halten Sie die Messer einige Zentimeter vom Boden entfernt, damit sie nicht beschädigt werden.

VERTIKALER SCHNITT Fig.9

Durch die Einstellung des Messerwinkels können Sie auf dem gewünschten Abstand von der Hecke arbeiten. Schneiden Sie von unten nach oben oder umgekehrt.

KRONENSCHNITT FIG.10-11

Stellen Sie die Neigung der Messer je nach der Heckenhöhe ein. Wenn der 30° Winkel nicht ausreicht, müssen Sie das Gerät drehen, um den 90° Winkel zu verwenden.

7. PERIODISCHE WARTUNG

VORARBEITEN

Fig.20 - Regulierung des Schultergurts und Position des Geräts. Legen Sie den Schultergurt an und haken Sie das Gerät mit dem Haken des Schultergurts (3) ein. Verstellen Sie die Schnalle (4), bis sie die korrekte Höhe des Geräts erhalten. Stellen Sie den Bügel (1) so ein, dass sich das Schneidegerät durch das Gewicht des Motors so gut wie möglich im Gleichgewicht befindet.

KRAFTSTOFF

ACHTUNG: Das Gerät ist mit einem 2-Takt-Motor ausgerüstet und darf daher ausschließlich mit einem Öl-Kraftstoff-Gemisch betrieben werden. Bereiten Sie nur die für den Gebrauch erforderliche Mischung vor. Während dem Tanken nicht rauchen, immer den Motor abschalten und fern von Flammen halten. Verwenden Sie keinen Kraftstoff unter 95 Oktan. Mischen Sie den Benzin ausschließlich mit Öl für 2-Takt-Motoren. **Verwenden Sie 2-Takt-ÖL ACTIVE, das eigens für bessere Leistungen im Verhältnis 1:50 (2 %) gemischt wurde. Sollte kein ACTIVE ÖL verfügbar sein, müssen Sie ein anderes qualitativ gutes 2-Takt-ÖL für eine 25:1 Mischung (4 %) verwenden. Fig. 13**

Wichtig: Mischen Sie den Kraftstoffbehälter gut und lang. Dieser Vorgang muss jedes Mal sorgfältig wiederholt werden, wenn Kraftstoff aus dem Tank entnommen wird. Die Mischung ist alterungsanfällig und verändert sich daher im Laufe der Zeit. Verwenden Sie keine seit mehreren Wochen vorbereiteten Mischungen, da dies zu Motorschäden führen könnte. Füllen Sie den Tank für die Mischung nur $\frac{3}{4}$ voll, damit sich die Mischung ausdehnen kann.

TANKEN

ACHTUNG Während dem Tanken muss der Motor abgeschaltet sein. Schrauben Sie langsam den Deckel des Tanks auf, um ggf. überschüssigen Druck abzulassen. Nach dem Tanken den Deckel des Tanks korrekt befestigen. Entfernen

Sie den Freischneider mindestens 3 Meter vom Tankplatz, bevor Sie den Motor anlassen. Reinigen Sie vor dem Tanken sorgfältig den Bereich um den Tankdeckel. Der Schmutz um den Tank kann zu Betriebsproblemen am Motor führen. Schütteln Sie den Kanister bzw. den Behälter damit die Mischung homogen ist.

INBETRIEBNAHME

Stellen Sie das Gerät auf einer flachen und freien Fläche ab und kontrollieren Sie, ob **das Schneidegerät sich unbehindert dreht.**

- Stellen Sie den Schalter in die Position (1 - Fig. 14). Drücken Sie den Knopf (3) 5 oder 5 Mal und verschieben Sie den roten Hebel (1) "automatischer Starter" in die Position A (Fig. 14/A). Halten Sie das Gerät still und ziehen Sie den Griff zum Anlassen des Motors. Nachdem der Motor angesprungen ist, müssen Sie den roten Hebel (1) in die Position B (Fig. 14/A) stellen.

ACHTUNG: Wenn der Motor warmgelaufen ist, dürfen Sie weder den Knopf (3) drücken noch den automatischen Starter (1 - Fig. 14/A) schalten. Lassen Sie das Startseil nicht aus, da dadurch das Anlassaggregat beschädigt werden könnte.

STOPPEN DES MOTORS Fig.14

Stellen Sie den Gashebel (2) auf das Minimum und warten Sie dann einige Sekunden ab, damit sich der Motor abkühlen kann. Bringen Sie den Kurzschluss-Schalter in die Stopp-Position (0).



ACHTUNG: Wenn sich der Motor im Mindestdrehzahlbereich befindet (2600 ~ 3000 Umdrehungen), darf sich das Schneidegerät nicht drehen.

Wenn die Mindestdrehzahl zu hoch eingestellt ist, muss die Schraube (H - Fig. 3) gegen dem Uhrzeigersinn aufgeschraubt werden.

8. VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Kontrollieren Sie periodisch, ob alle Schrauben der Maschine vorhanden und fest angezogen sind. Ersetzen Sie beschädigte, verschlissene oder gerissene Teile. Prüfen Sie, ob das Triebwerkschaft korrekt montiert wurde.

LUFTFILTER (Fig. 15)

- Kontrollieren Sie je nach den Arbeitsbedingungen periodisch den Luftfilter.
- Drücken Sie den Hebel (A) und entfernen Sie den Deckel (2)
- Entfernen Sie den Filter (B)
- Reinigen Sie den Filter (B) mit einer Benzin-Öl-Mischung und wringen Sie ihn dann aus.

- WICHTIG Den Schwamm (B) ölen.

- Kontrollieren Sie die Teile und ersetzen Sie sie gegebenenfalls. Montieren Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge.

- Für die beste Filterung wird empfohlen, das spezifische Öl für ACTIVE Filter (Bestellnr. 20010) zu verwenden.

KRAFTSTOFFFILTER Abb. 16

Entfernen Sie den Deckel des Tanks und ziehen Sie den Filter (2) mit einem Haken (1) oder einer Langschnabelzange heraus. Kontrollieren Sie periodisch den Zustand des Filters (2). Bei starker Verschmutzung ist er zu ersetzen.

MOTOR (ZUM VERMEIDEN VON SCHWERWIEGENDEN BRÜCHEN)

Entfernen Sie **regelmäßig** mit einem Pinsel oder mit Druckluft Staub und Schmutz von den Schlitzen, vom Zylinderdeckel und von den Lamellen des Zylinders, um Überhitzungen am Motor zu vermeiden.

ZÜNDKERZE Fig.17

Demontieren und reinigen Sie die Zündkerzen (mindestens alle 50 Betriebsstunden und regeln Sie den Abstand zwischen den Elektroden (0,5 - 0,6).

Wechseln Sie die Zündkerze nach 100 Betriebsstunden, oder wenn sie stark verkrustet bzw. abgenutzt ist, aus. Kontrollieren Sie bei starken Verkrustungen die Einstellung des Vergasers, ob das Mischverhältnis der Ölmischung 4% (01:25:00) beträgt und das Öl qualitativ gut und für 2-Takt-Motoren geeignet ist.

Mitgelieferte Zündkerzen: ACTIVE AX80

UNTERSETZUNGSGETRIEBE FÜR MESSER UND REDUZIERSTÜCK FÜR WINKELAUFSATZ Fig. 18

Alle 20 Betriebsstunden:

- Den Deckel (1) abnehmen und die Tülle der Schmierfetttube (2) in das Loch stecken. Drücken Sie auf die Tube, bis das Schmierfett aus dem Loch austritt. Entfernen Sie das ausgetretene Schmierfett und montieren Sie die Schrauben (1) wieder an.

Verwenden Sie das spezifische „tropffreie“ Active Schmierfett (Bestellnr. 21230).

EINSTELLUNG DES WINKELREDUZIERSTÜCKS Fig. 19

WICHTIG: Alle 50 Betriebsstunden das Axialspiel des Reduzierstücks kontrollieren.

Für die Kontrolle muss folgend vorgegangen werden:

- Das Sicherheitsplättchen (1) entfernen.
- Die Gegenmutter (2) lösen.
- Die Schraube (3) aufschrauben, um das Axialspiel ganz zu beseitigen. Auf diese Weise kann sich die Heckenschere mit einem leichten Widerstand um ihre Achse drehen.
- Nach der Einstellung die Gegenmutter (2) anziehen. Dabei die Schraube (3) mit dem Schlüssel (4) festhalten.
- Das Sicherheitsplättchen (1) befestigen.

SCHÄRFEN DER MESSER

Arbeiten Sie nicht mit beschädigten oder unscharfen Messern, um das Gerät nicht übermäßig zu beanspruchen.

Die Messer müssen in einer ACTIVE® Service-Werkstatt geschliffen werden.

Verschlossene Messer sind zu ersetzen.

Kontrollieren Sie periodisch den Anzug der Schrauben an den Messern.

MESSER

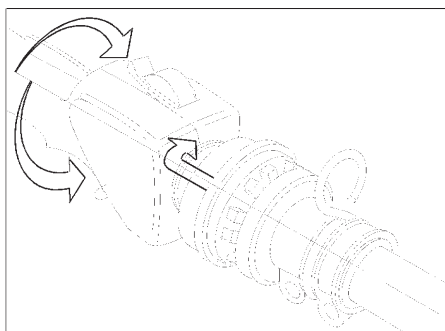
Für die beste Leistung müssen die Messer periodisch gereinigt und geölt werden.

9. ROTOFIX-SYSTEM

DREHGRIFF

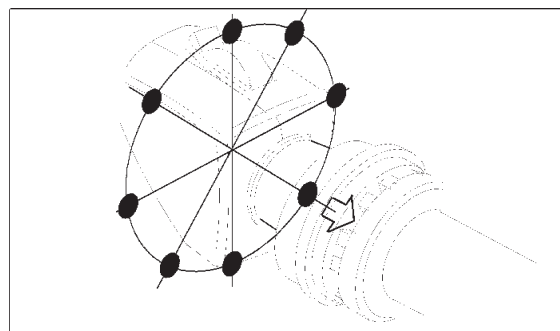
Den Ring (1) zum Griff (2) ziehen und ihn dann in Pfeilrichtung drehen.

In diesem Fall bleibt der Griff in der Drehposition und der Benutzer kann die Schnitttrichtung variieren.



FIXER GRIFF

Den Ring drehen, bis sich die Kupplungen in ihrem Sitz befinden. Der Ring rastet ein und blockiert dabei den Griff in der vom Benutzer gewählten Position. In diesem Fall bleibt der Griff in fixer Position.



10. INSTANDHALTUNG

Führen Sie alle zuvor beschriebenen Wartungsvorschriften aus.

Reinigen Sie die Maschine gründlich und schmieren Sie die Metallteile.

Freischneider: Entleeren Sie den Vergasertank und lassen Sie den Motor laufen, bis kein Kraftstoff mehr vorhanden ist. Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen Raum auf.

Entfernen Sie die Zündkerze, gießen Sie etwas Öl in den Zylinder, drehen Sie die Motorwelle einige Male mithilfe des Starters, um das Öl zu verteilen, und montieren Sie die Zündkerze wieder an.

Reinigen und schmieren Sie die Messer. Kontrollieren Sie die Schmierfettmenge in den Untersetzungsgetrieben.

ACHTUNG: Alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung angeführten Wartungsarbeiten müssen in einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

11. GARANTIESCHEIN

Dieses Gerät wurde anhand der modernsten Produktionstechniken entworfen und realisiert. Die Herstellerfirma garantiert für ihre Produkte über einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum. Ausgenommen davon sind Produkte für ständigen professionellen Arbeitseinsatz und für Arbeiten auf Drittrechnung. Für diese Produkte gilt eine Garantiezeit von 12 Monaten ab dem Kaufdatum.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- 1) Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum. Die Herstellerfirma ersetzt gratis defekte Teile mit Material-, Bearbeitungs- und Produktionsschäden. Die Garantie sieht keine Ersetzung des Geräts vor.
- 2) Die Techniker werden innerhalb der aus organisatorischen Gründen zulässigen Zeiten so bald wie möglich eingreifen. Für eventuelle Verzögerungen können keine Schadenersatzansprüche oder Verlängerungen der Garantiezeit gefordert werden.
- 3) Bei Eingriffen unter Garantie muss dem autorisierten Personal der vom Wiederverkäufer abgestempelte und vollständig ausgefüllte Garantieschein, die Rechnung, der Kassenbon oder ein anderes steuerlich vorgeschriebenes Dokument mit dem Kaufdatum vorgelegt werden.
- 4) Die Garantie verfällt bei:
 - offensichtlichem Wartungsmangel
 - nicht korrekter Verwendung des Produkts bzw. bei Beschädigung
 - Verwendung von ungeeigneten Schmiermitteln
 - Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Zubehör
 - Eingriffen vonseiten nicht befugtem Personal
- 5) Ausgenommen von der Herstellergarantie sind Teile, die normalem Verschleiß unterliegen, wie Schneidegeräte.
- 6) Speditions-, Transport- und Arbeitskosten gehen zu Lasten des Kunden.
- 7) Schäden während dem Transport müssen sofort dem Transporteur mitgeteilt werden, da sonst die Garantie erlischt.
- 8) Schäden oder Brüche während oder nach der Garantiezeit geben dem Kunden nicht das Recht auf Zahlungseinstellung oder Preisnachlässe.
- 9) Die Herstellerfirma haftet nicht für eventuelle direkte oder indirekte Schäden an Personen oder Dingen, die auf Maschinenschäden oder auf eine zwangsläufig längere Stilllegung des Geräts zurückzuführen sind.

SERIEN- NUMMER	HANDLER:
DATUM:	KAUFER:

ÍNDICE

1. Explicação dos símbolos.....	Pag. 5
2. Para a sua segurança.....	5
3. Descrição das peças.....	6
4. Dados técnicos e Declaração de conformidade.....	7
5. Montagem.....	8
6. Normas de uso.....	8
7. Preparação para o uso.....	9
8. Manutenção periódica.....	9
9. Sistema Rotofix.....	10
10. Armazenagem.....	10
11. Certificado de garantia.....	11

1. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS



Advertência, perigo e atenção.



Ler o manual de uso e manutenção antes de utilizar esta máquina.



Vestir equipamentos de protecção acústica e ocular durante o funcionamento desta máquina.

2. PARA A SUA SEGURANÇA

1- Leia atentamente estas instruções para o uso da máquina e certifique-se de as compreender antes de pôr em marcha a unidade.

Respeite todas as advertências e as instruções de segurança.

Guarde este manual para consultas futuras.

2 – O desrespeito das seguintes normas de segurança pode comportar perigos mortais.

3 – Observe as prescrições para a prevenção de acidentes fixadas pelas associações sectoriais profissionais.

4 – Só confie ou empreste o cortador de sebes a pessoas que são familiarizadas com o seu uso. Entregue-lhes sempre o manual de instruções para o uso tanto da máquina de base como do acessório. Todo o utilizador deve conhecer o seu conteúdo.

5 – Não trabalhe isolado; fique ao alcance da voz para obter ajuda em caso de emergência.

6-Só use acessórios e peças sobresselentes fornecidos pela ACTIVE. Os produtos de outros fabricantes poderiam adaptar-se mal e causar feridas. A firma ACTIVE declina qualquer responsabilidade por danos a pessoas ou coisas causados pelo uso de acessórios ou peças não genuínos ou não autorizados.

7 - Não vista roupa pouco justa ou desapertada, que poderia ficar presa em plantas ou tojos.

Vista os indumentos prescritos:

- calce sapatos de segurança providos de solas antideslizantes e ponta de aço.

- Vista capacete de segurança, viseira e óculos protectores.

- Utilize auscultadores isoladores de ruído ou cápsulas auriculares.

- Enfie luvas robustas. Os materiais acima descritos devem cumprir com as normas de prevenção de acidentes em vigor.

8 - Não permita a outras pessoas, crianças ou animais ficarem no raio de 15 metros durante o uso do cortador.

O amplo raio de acção da máquina poderia pôr em perigo as pessoas que se encontram nos arredores.

9 – Não trabalhe nunca com o cortador de sebes quando está cansado, doente ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos.

10 – Não permita aos jovens utilizarem o cortador de sebes.

11 – Se você não for experiente no uso da máquina, participe num curso de treino antes do primeiro uso ou peça instruções ao revendedor.

12 - Mantenha o balanço e esteja bem firme. Não trabalhe nunca numa escada e nunca com uma mão só. Só use o cortador de sebes para cortar sebes, tojos ou matos. É proibido utilizar a máquina para outras finalidades.

13 – Inspeccione o cortador de sebes antes de todo o uso. Não trabalhe com as lâminas não afiadas ou danificadas. Certifique-se de que a alavanca do acelerador funciona bem, que não haja fugas de combustível, que os dispositivos de segurança não estão afrouxados, etc. Substitua as peças danificadas.

14 - Só ponha em marcha a máquina em locais bem arejados; os gases de escape, se respirados, podem causar uma

asfixia mortal.

15 - Transporte a máquina com o motor desligado mantendo-a em equilíbrio, com as lâminas viradas para trás e o protector de lâminas inserido. Não toque as partes quentes, especialmente a superfície do silenciador (perigo de queimaduras).

Durante o transporte em veículos: sujeite a máquina contra viragens, danos e saída de combustível.

16 - Assegure-se de que as lâminas não funcionam quando o motor está no mínimo. Caso contrário, regule o parafuso do mínimo.

17 - Com o motor em marcha, não toque as lâminas e não efectue nenhuma manutenção.

18 - Detenha o motor e deixe-o arrefecer antes do abastecimento. Encha o depósito longe de fontes de calor e não fume durante o abastecimento ou a mistura do combustível. Após o abastecimento, feche o bujão do depósito hermeticamente para evitar que o bujão possa afrouxar-se devido às vibrações do motor.

19 - Não retire o bujão do depósito com o motor em marcha.

20 - Enxugue o combustível eventualmente vertido na máquina. Afaste a máquina pelo menos 3 metros do local de abastecimento antes de pôr em marcha o motor.

21 - Com o motor em marcha, segure firmemente o punho dianteiro com a mão esquerda e o traseiro (controlo do

acelerador) com a mão direita.

22 - Antes de guardar no armazém o cortador de matos, deixe arrefecer o motor e esvazie o depósito de combustível.

23 - Guarde a máquina longe de fontes de calor, levantada do chão e com o protector de lâminas montado.

24 - Controle se o cortador de sebes foi instalado correctamente e se está bem fixado ao tubo de transmissão.

25 - Antes de ajustar a inclinação da barra ceifadora, desligue sempre o motor. "PERIGO DE FERIDAS"

26 - Não trabalhe em proximidade de linhas sob tensão.

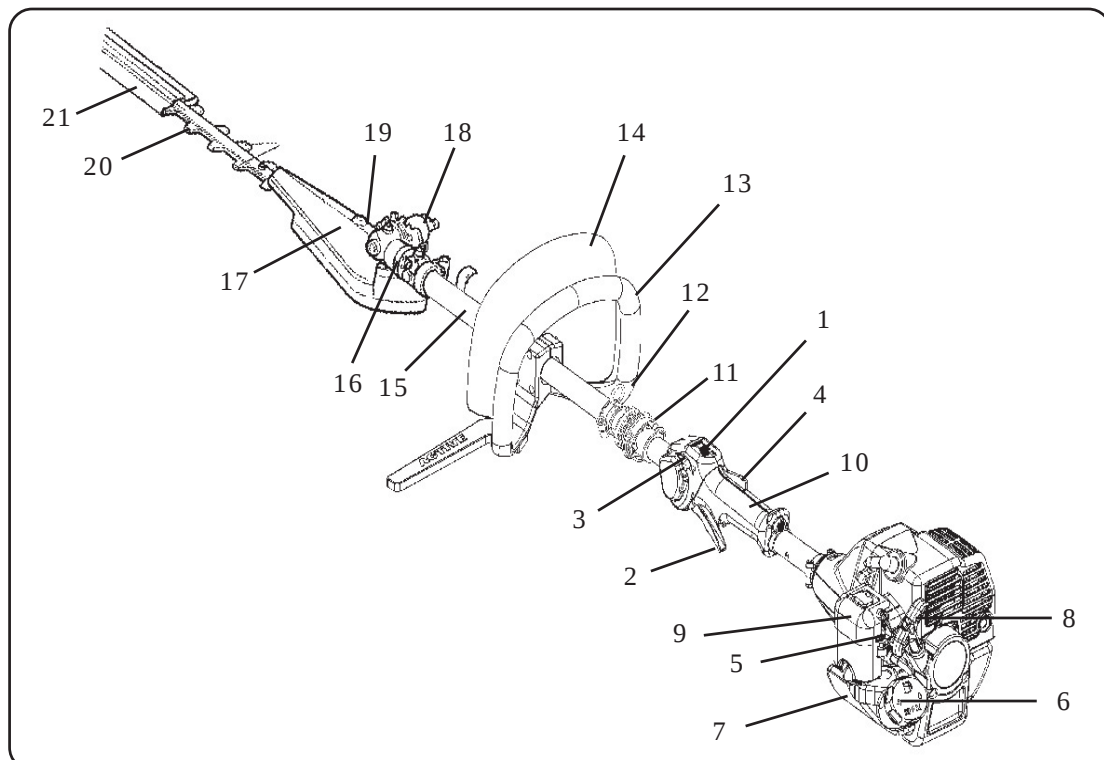
PERIGO MORTAL DE CHOQUE

Antes de começar a trabalhar, desligue a alimentação eléctrica.

27 - Mantenha despejada a área de trabalho. Elimine tojos e ramos caídos.

28- ATENÇÃO: quem se exponha excessivamente a vibrações, se acometido de perturbações circulatórias, pode sofrer lesões aos vasos sanguíneos ou aos nervos. Os sintomas incluem formigueiros, insensibilidade e empalidecimento dos dedos, sensação de picadas, dor e redução ou ausência de força. Todos estes sintomas afectam os dedos, as mãos ou os pulsos. Caso se apresentem estes sintomas, interrompa imediatamente o trabalho e consulte um médico.

3. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



1. Interruptor (STARTER/STOP)
2. Alavanca do acelerador
3. Semi-acelerador
4. Alavanca de segurança (bloqueio do acelerador)
5. Alavanca do ar
6. Bujão do depósito de combustível
7. Depósito de combustível

8. Punho de arranque motor
9. Filtro de ar
10. Punho
11. Rotófix
12. Conexão das correias
13. Punho dianteiro
14. Protecção para a mão
15. Tubo de transmissão

16. Luva
17. Redutor
18. Redutor angular
19. Bujão para atesto de graxa do redutor
20. Lâminas
21. Protecção de segurança para as lâminas

4. DADOS TÉCNICOS E DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)
declara sob a sua responsabilidade que a máquina:

MODELO	CORTADOR DE SEBES M.T.P. 125
CILINDRADA cm ³	24,5
POTÊNCIA Kw / CV	1.03 / 1.4
CARBURADOR	DE MEMBRANA WALBRO WYC PRIMER TYPE
IGNIÇÃO	ELECTRÓNICA
DEPÓSITO	0.5 Lt.
EMBRAIAGEM	54 mm (modelo profissional)
SISTEMA ANTI-VIBRAÇÃO	SIM (entre motor e transmissão)
REDUTOR	DUPLA REDUÇÃO
LUBRIFICAÇÃO DO REDUTOR	GRAXA
ÂNGULO DE ROTAÇÃO LÂMINAS	90°
DISPOSITIVO DE CORTE	CORTE BILATERAL
COMPRIMENTO LÂMINAS	480 mm (Ultralight)
ACELERADOR	Dispositivo de segurança com desengate automático
TUBO DE TRANSMISSÃO Ø	26mm
PESO Kg.	6.2

cumprir com as prescrições da directiva:

	Euro 1	Euro 2
ATÉ O NÚMERO DE SÉRIE	25XX9999	
O NÚMERO DE SÉRIE		E25XX0001
DIRECTIVAS	2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE (Annex V)	
		2012/46/CE (Annex VI)

PRESSÃO DO SOM (EN ISO 22868)	NÍVEL DE POTÊNCIA ACÚSTICA (EN ISO 22868)	NÍVEL DE VIBRAÇÃO (m/s ²) (UNI EN ISO 22867)	
		DX	SX
96 dB (A)	107 dB (A)	4	5

Documentação Técnica depositada na Direcção Técnica.

ALBERTO GRIFFINI
PRESIDENTE
ACTIVE S.r.l.
 Via Delmonaco 12
 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
 01/03/2014

5. MONTAGEM

MONTAGEM DO MOTOR TRANSMISSÃO Fig. 2

- Junte o motor (B) à transmissão (A) e fixe-o com o parafuso (C). Controle se o eixo e o tubo da transmissão estão inseridos correctamente.



MONTAGEM DO FIO ACELERADOR E DOS CABOS ELÉCTRICOS Fig. 3

- Introduza o cabo do acelerador (A) através do esticador (B). Certifique-se de que a bainha (C) do cabo assente contra o interior do esticador (B). Certifique-se de que a alavanca do acelerador não está bloqueada em semi-aceleração, e depois enganche o terminal do cabo no borne (E). Ajuste a tensão do cabo (A) afrouxando a contraporca (D) e girando o esticador (B). Uma vez obtida a justa tensão, aperte a contraporca (D). Se a regulação for correcta, a alavanca do acelerador terá uma folga de cerca de 2 mm antes que a alavanca do carburador (E) se mova.
- Ligue os cabos eléctricos (F-G).

MONTAGEM DO PUNHO Fig. 4

- Introduza as 3 porcas (4) no seu alojamento no punho. Alargue o punho (2) para o enfiar no tubo (1). Monte a protecção (8) no punho (2) e fixe-a mediante os parafusos (3), os espaçadores ((9) e as porcas (4). Posicione a barreira de segurança (7) no alojamento apropriado e fixe-a mediante o parafuso (5) e a porca (6).



O punho deve ser posicionado faceado com a marca (10) (veja a figura).

MONTAGEM DO CORTADOR DE SEBES NA MÁQUINA fig. 5

- Retire o parafuso (7) e afrouxe o parafuso (8)
- Instale o cortador de sebes no eixo de transmissão (12)
- Verifique se o terminal do eixo de transmissão (11) está

inserido no pinhão do par cónico e se o tubo (12) está instalado correctamente (o tubo deve penetrar na luva do cortador de sebes por cerca de 40 mm).

- Aperte o parafuso (7), certificando-se de que ele coincide com o furo (13) no tubo da transmissão.
- Bloqueie o parafuso (7) e o parafuso (8).

MONTAGEM DA EXTENSÃO (a pedido)

Desmontagem do cortador de sebes fig. 5:

Retire o parafuso (7) e afrouxe o parafuso (8)

- Extraia o cortador de sebes do tubo de transmissão (12)

Acoplamento extensão – cortador de sebes, fig. 6:

- Retire o parafuso (1) e afrouxe o parafuso (2) do cortador
- Enfie o tubo da extensão (3) no cortador de sebes até a marca (5) por cerca de 40 mm.
- Aperte o parafuso (1), certificando-se de que ele coincide com o furo (6) no tubo da transmissão, e bloqueie os parafusos (1 e 2)

Acoplamento extensão - máquina, fig. 6:

- Enfie a luva da extensão (7) no tubo da transmissão da máquina (8)
- Para facilitar a inserção do cubo (9) no eixo (10), levante a cavilha (13), gire a extensão levemente para a direita e para a esquerda até que a extensão tenha penetrado no tubo (8) por cerca de 40 mm.
- Gire o cortador de sebes para a posição desejada
- Aperte a alavanca (11), em sentido horário, até bloquear a extensão/cortador de sebes.
- Para posicionar a alavanca (11), puxe a alavanca e gire-a para a posição desejada.



ATENÇÃO: a extensão da máquina não pode ultrapassar os 1500mm, senão torna-se perigosa. Só se pode utilizar uma extensão, a de 750mm ou a de 1500mm.

6. NORMAS DE USO



ATENÇÃO: Antes de utilizar a máquina, leia atentamente as normas de segurança

- Vista os indumentes de protecção, veja o cap. “**NORMAS DE SEGURANÇA**”
- Se você não for experiente no uso da máquina, siga um período preliminar de treino
- Trabalhe com calma e concentrado – só em boas condições de luz e visibilidade – seja prudente.
- É proibido trabalhar em escadas, ramos ou em superfícies instáveis.
- Retire a protecção de lâminas (21) fig. 1 – as lâminas não devem tocar nem o chão nem qualquer outro objecto. Recomenda-se usar a máquina do lado direito do corpo, assim se dá aos gases de escape a possibilidade de saírem livremente sem serem obstruídos pelos indumentes do operador. Inspeccione sempre atentamente a máquina antes do uso. Certifique-se de que não há parafusos afrouxados, peças danificadas e fugas de combustível. Verifique periodicamente as condições do sistema anti-vibração. **Evite um uso da máquina excessivamente prolongado; as vibrações podem ser nocivas.**

Antes de todo o uso, remova da área envolvida: pedras, vidros, cordas, peças metálicas e todos os corpos alheios que poderiam ficar presos nas peças rotativas ou de corte e ser perigosamente lançados a distância. Vista as correias e enganche a máquina. Mantenha sempre ambas as mãos nos punhos durante o funcionamento da máquina.

AFINAÇÃO ANGULAR DAS LÂMINAS Fig. 12

Para facilitar ao operador o corte da sebe as lâminas do cortador de sebes podem assumir um ângulo que pode variar de 0° a 90°.

Para mudar o ângulo:

- Vista luvas de protecção
- Desligue o motor
- Com a mão direita agarre o punho (1) e simultaneamente, com a esquerda, carregue para baixo a alavanca (2) para libertar o aro (3)
- Ajuste o ângulo das lâminas através do punho (1).
- Após a regulação, solte a alavanca (2), certificando-se de que os dentes (4) se engataram correctamente no sector dentado (3)

EXEMPLOS E DICAS PARA TRABALHAR COM O CORTADOR DE SEBES

ATENÇÃO: Antes de começar a trabalhar, certifique-se de que na sebe não estão objectos que podem danificar o cortador

- Para reduzir o esforço físico e para uma maior segurança, aconselha-se a utilizar as correias
- Escolha o ângulo das lâminas adequado para o corte que deseja realizar- Leve a alavanca do acelerador à metade da velocidade do motor e comece a cortar.
- Aconselha-se a cortar de modo gradual para evitar danos à sebe e o risco de danificar o cortador de sebes num ramo demasiado grande.

CORTE HORIZONTAL fig. 8

Ajuste o ângulo das lâminas de modo a que você fique em posição direita e que as lâminas estejam paralelas ao chão. Mantenha as lâminas a alguns centímetros do chão para não as danificar.

CORTE VERTICAL fig. 9

Ajustando o ângulo das lâminas, você poderá trabalhar à distância desejada da sebe.
Corte de baixo para cima o vice-versa.

CORTE DAS PONTAS FIG. 10-11

Ajuste a inclinação das lâminas em relação à altura da sebe. Se o ângulo a 30° não for suficiente, gire a ferramenta para utilizar os 90°.

7. MANUTENÇÃO PERIÓDICA

OPERAÇÕES PRELIMINARES

Fig.20 - Regulação das correias e da posição da máquina. Vista as correias e enganche a máquina às correias (3) mediante o gancho. Regule a fivela (4) para obter a altura correcta da máquina. Regule o braço (1) de modo a que a ferramenta de corte seja o mais possível compensada com o peso do motor.

COMBUSTÍVEL

ATENÇÃO: a máquina é provida de um motor de 2 tempos, portanto só deverá utilizar combustível misturado com óleo. Só prepare a mistura necessária para o uso. Não fume e realize o abastecimento de combustível sempre com o motor desligado e longe de chamas. Utilize combustível com um número de octanos não inferior a 90.

Só misture a gasolina com óleo para motores de 2 tempos. **Use óleo para 2 tempos ACTIVE, que foi realizado expressamente para obter os melhores resultados, na proporção 1:50 (2%).**

Se o óleo ACTIVE não estiver disponível, use outro óleo para 2 tempos de boa qualidade na proporção 1:25 (4%). (Fig. 13)

Importante: misture energicamente e por um tempo prolongado o conteúdo do bidão.

Esta operação deve ser repetida sempre que tirar a combustível do bidão. As propriedades da mistura são sujeitas a envelhecimento e portanto alteram-se ao longo do tempo.

Não use mistura preparada há muitas semanas: poderia danificar o motor.

Só encha o depósito de mistura por $\frac{3}{4}$ para permitir a expansão da mesma.

ABASTECIMENTO

ATENÇÃO: o abastecimento deve ser realizado com o motor

desligado. Desaperte lentamente o bujão do depósito para deixar sair o eventual excesso de pressão.

Após o abastecimento, feche correctamente o bujão do depósito.

Afaste o cortador pelo menos 3 metros do local de abastecimento antes de pôr em marcha o motor.

Antes do abastecimento, limpe cuidadosamente a zona em redor do bujão do depósito.

A sujidade no interior do depósito causa problemas de funcionamento ao motor.

Verifique se a mistura é homogénea agitando o bidão ou o depósito.

ARRANQUE

Apoie o cortador numa superfície plana e despejada e verifique se a **ferramenta de corte está livre de girar**.

- Leve o interruptor à posição (1) fig. 14.

Carregue no bulbo (3) 5 ou 6 vezes e desloque a alavanca vermelha (1) "starter automático" à posição A (fig. 14/A).

Segurando bem a máquina, puxe o punho do arranque e ponha em marcha o motor. Com o motor em marcha, desloque a alavanca vermelha (1) à posição B (fig. 14/A)

ATENÇÃO: quando o motor já está quente, não carregue no bulbo (3) e não engate o starter automático (1) (fig. 14/A).

Não solte o cabo de arranque: isso poderia danificar o grupo de arranque.

PARAGEM DO MOTOR Fig. 14

Leve a alavanca do acelerador (2) ao mínimo e aguarde alguns segundos para permitir o arrefecimento do motor.

Leve o interruptor de terra para a posição de stop (0).

ATENÇÃO: com o motor no mínimo, 2600 ~ 3000 rotações, a ferramenta de corte não deve girar.

 Se o mínimo for demasiado elevado, desaperte em sentido anti-horário o parafuso (H) (fig. 3)

8. PREPARAÇÃO PARA O USO

Verifique periodicamente se todos os parafusos da máquina estão nas suas sedes e bem apertados. Substitua as partes danificadas, desgastadas ou rachadas. Verifique a montagem correcta do tubo da transmissão.

FILTRO DE AR Fig. 15

- Verifique periodicamente o filtro de ar em função das condições de trabalho.
- Carregue na alavanca (A) e remova a tampa (2)
- Retire o filtro (B)
- Limpe o filtro (B) com uma mistura de gasolina/óleo e torça-o.
- **IMPRESINDÍVEL** Lubrificar a esponja (B).

- Controle as partes: se necessário, substitua-as. Monte em sentido contrário à desmontagem.

- **Para obter a máxima filtração, recomenda-se utilizar óleo específico para filtros ACTIVE ref. 20010.**

FILTRO DE COMBUSTÍVEL Fig. 16

Para a limpeza ou a substituição, retire o bujão do depósito (3) e extraia o filtro (2) mediante um gancho (1) ou um alicate de bicos longos.

Verifique periodicamente as condições do filtro (2); em caso de sujidade excessiva, proceda à sua substituição.

MOTOR (PARA EVITAR RUPTURAS GRAVES)

Regularmente, para evitar o sobreaquecimento do motor, remova poeira e sujidade das fendas, da tampa do cilindro e das alhetas do cilindro mediante um pincel ou ar comprimido.

VELA Fig. 17

Periodicamente (pelo menos a cada 50 horas) desmonte e limpe a vela e ajuste a distância entre os eléctrodos (0.5 - 0.6 mm).

Substitua-a se excessivamente incrustada ou desgastada e em todo o caso dentro de 100 horas de trabalho. Em caso de incrustações excessivas, controle a regulação do carburador, a percentagem 4% (01:25:00) do óleo da mistura e certifique-se de que o óleo é de excelente qualidade e do tipo para motores de 2 tempos.

Velas fornecidas: ACTIVE® AX80

REDUTOR LÂMINAS E REDUTOR ANGULAR Fig. 18

A cada 20 horas de funcionamento:

- Retire o bujão (1) e introduza o bico do tubo (2) da graxa no furo. Pressione o tubo até que a graxa saia pelo furo. Limpe a graxa que tem saído e volte a montar os parafusos (1).

Utilize a graxa Active ESPECÍFICA "Anti-gota" Ref. 21230.

AFINAÇÃO DO REDUTOR ANGULAR Fig. 19

IMPORTANTE: a cada 50 horas verifique a folga axial do redutor.

Para a verificação, proceda deste modo:

- Retire a plaqueta de segurança (1).
- Afrouxe a contraporca (2).
- Elimine totalmente a folga axial apertando o parafuso (3), de modo a que o cortador de sebes possa girar no eixo com uma ligeira resistência.
- Após a regulação, aperte a contraporca (2) mantendo o parafuso (3) fixo através da chave (4).
- Fixe a plaqueta de segurança (1).

AFIAÇÃO DAS LÂMINAS

Não trabalhe com lâminas não afiadas ou danificadas, para não submeter a máquina a solicitações anormais.

As lâminas devem ser rectificadas junto de uma oficina de assistência ACTIVE.

Se as lâminas estiverem desgastadas, substitua-as.

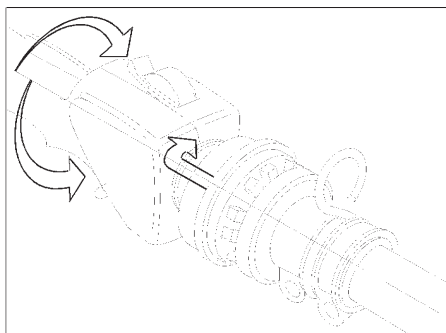
Verifique periodicamente o aperto dos parafusos das lâminas.

LÂMINAS

Para obter a máxima eficiência, limpe e lubrifique periodicamente as lâminas.

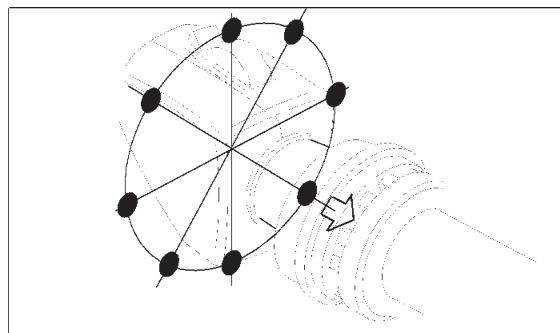
9. SISTEMA ROTOFIX**PUNHO GIRATÓRIO**

Puxe o aro (1) para o punho (2) e gire-o na direcção da seta. Neste caso o punho fica em posição giratória e você poderá variar a direcção de corte.

**PUNHO FIXO**

Gire o aro até que os engates se instalem no seu alojamento. O aro dispara e deste modo bloqueia o punho na posição desejada pelo operador.

Neste caso o punho fica em posição fixa.

**10. ARMAZENAGEM**

Siga todas as normas de manutenção descritas anteriormente.

Limpe perfeitamente a máquina e engraxe as partes metálicas.

Cortador de matos: esvazie o depósito de combustível e faça funcionar o motor até esgotar o combustível residual. Guarde a máquina num local seco.

Remova a vela, deite um pouco de óleo no cilindro, gire o eixo motor algumas vezes através do motor de arranque para distribuir o óleo, volte a montar a vela.

Limpe as lâminas e lubrifique-as. Verifique a quantidade de graxa nos redutores

ATENÇÃO: todas as operações de manutenção não descritas no presente manual devem ser realizadas por uma oficina autorizada.

11. CERTIFICADO DE GARANTIA

Esta máquina foi concebida e realizada mediante as mais modernas técnicas de produção; o Fabricante garante os seus produtos por um período de 24 meses a partir da data de compra, exceptuados os produtos para serviço profissional contínuo, destinados a trabalhos por conta de terceiros, para os quais a garantia é de 12 meses desde a data de compra.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

- 1) A garantia é reconhecida a partir da data de compra. O Fabricante substitui gratuitamente as peças defeituosas no material, na usinagem, na produção. A garantia não prevê a substituição da máquina.
- 2) O pessoal técnico intervirá nos prazos permitidos pelas exigências de organização e, em todo o caso, o mais depressa possível, e o eventual atraso não poderá determinar pedidos de indemnização de danos nem a extensão do período de garantia.
- 3) Para pedir assistência no período de garantia é necessário apresentar ao pessoal autorizado o certificado de garantia carimbado pelo revendedor, preenchido em todas as suas partes e acompanhado da factura de compra, do recibo fiscal ou de outro documento fiscalmente obrigatório que demonstre a data de compra.
- 4) A garantia decai em caso de:
 - Ausência evidente de manutenção
 - Uso não correcto ou manipulação do produto
 - Uso de lubrificantes não adequados
 - Uso de peças sobresselentes ou acessórios não genuínos
 - Intervenções realizadas por pessoal não autorizado
- 5) O Fabricante exclui da garantia as peças sujeitas a um normal desgaste de funcionamento: ferramentas de corte.
- 6) Os gastos de expedição, transporte e mão-de-obra estão a cargo do cliente.
- 7) Eventuais danos causados durante o transporte devem ser imediatamente referidos ao transportador sob pena de decadência da garantia.
- 8) Caso ocorram avarias ou rupturas no período de garantia ou após ele, o cliente não tem direito a suspender o pagamento nem a nenhum desconto sobre o preço.
- 9) O Fabricante não responde por eventuais danos directos ou indirectos, causados a pessoas ou coisas por avarias da máquina ou subsequentes à suspensão forçada do uso da mesma.

Nº DE SIRIE	REVENDEDOR:
DATA:	ADQUIRIDO PELO SR.

ÍNDICE

1. Explicación de los símbolos.....	Pág. 5
2. Para vuestra seguridad.....	5
3. Descripción de las piezas.....	6
4. Datos técnicos y Declaración de conformidad.....	7
5. Ensamblaje.....	8
6. Normas de uso.....	8
7. Preparación para el uso.....	9
8. Mantenimiento periódico.....	9
9. Sistema Rotofix.....	10
10. Almacenaje	10
11. Certificado de garantía.....	11

1. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Advertencia, peligro y atención.



Antes de utilizar esta máquina leer el manual de uso y mantenimiento.



Durante el funcionamiento de esta máquina usar dispositivos de protección acústica y ocular.

2. PARA SU SEGURIDAD

1- Antes de hacer funcionar la unidad, leer atentamente las instrucciones para el uso de la máquina y asegurarse de comprenderlas. Atenerse a todas las advertencias e instrucciones de seguridad. Conservar el presente manual a título de futura referencia.

2- La falta de cumplimiento de las siguientes advertencias de seguridad puede comportar peligros mortales.

3- Observar las prescripciones contra los infortunios emanadas por las respectivas asociaciones de categoría profesional

4- Confiar o prestar el cortasetos únicamente a personas que están familiarizados con su manejo. Dar siempre a los mismos el manual de instrucciones para el uso tanto de la máquina base como del accesorio. Cada usuario debe conocer el contenido.

5- No trabajar aislados; permanecer al alcance de la voz para obtener ayuda en caso de emergencia.

6- Usar únicamente accesorios y piezas de repuesto suministrados por ACTIVE. Productos de otros fabricantes podrían mal adaptarse y provocar lesiones. La empresa ACTIVE no se asume ninguna responsabilidad por daños a personas o cosas provocados por el empleo de accesorios o repuestos no originales o bien no autorizados.

7- No ponerse artículos de vestir poco adherente o sueltos, que podrían atraparse en las plantas o matorrales. Vestir la ropa prescrita:

- calzar zapatos de seguridad dotados de suelas antideslizamiento y punta de acero.
- Llevar puesto el casco de seguridad, la visera y los anteojos de protección.
- usar auriculares de aislamiento acústico o bien cápsulas auriculares.

- calzar guantes robustos. Los susodichos materiales deben estar de acuerdo con las vigentes normas contra los infortunios.

8- Durante el uso del cortasetos no permitir a otras persona, niños o animales de permanecer en el radio de 15 metros.

El amplio radio de acción de la máquina podría poner en peligro a las personas que se encuentran en las cercanías.

9- No actuar con el cortasetos cuando se está cansado, enfermo o bajo el efecto de alcohol, drogas o fármacos.

10- No permitir a los jóvenes de usar el cortasetos.

11- Si son nuevos en el uso del cortasetos, antes de la primera puesta en función participen a un curso de adiestramiento o bien hacerse instruir por el vendedor.

12- Mantenerse bien fuertes y en equilibrio. No trabajar nunca sobre una escalera o con una sola mano. Usar el cortasetos sólo para el corte de setos, matorral o vegetación. Está prohibido usar el aparato para otras finalidades.

13- Inspeccionar el cortasetos antes de cada empleo. No trabajar con las cuchillas no afiladas o dañadas. Controlar que la palanca del acelerador funcione bien, que no existan pérdidas de carburante, que los dispositivos de seguridad no estén flojos, etc.. Sustituir las piezas dañadas.

14- Poner en marcha el equipo sólo en lugares bien ventilados; si se respiran los gases de descarga, pueden provocar una asfixia mortal.

15- Transportar la máquina con motor apagado teniéndola en equilibrio, con las cuchillas dirigidas hacia atrás y el cubre cuchillas insertado. No tocar las partes caliente, especialmente la superficie del silenciador (peligro de quemaduras). Durante el transporte sobre vehículos: asegurar la máquina contra el vuelco, el daño y el escape de carburante.

16- Asegurarse que no funcionen las cuchillas cuando el motor está al mínimo. En caso contrario regular el tornillo del mínimo.

17- Con el motor en movimiento, no tocar las cuchillas y no efectuar ningún mantenimiento.

18- Antes del reabastecimiento parar el motor y dejarlo enfriar. Llenar el tanque lejos de fuentes de calor y no fumar durante el abastecimiento o la mezcla del carburante. Después del reabastecimiento cerrar herméticamente el tapón del tanque para evitar el riesgo que éste pueda aflojarse por las vibraciones del motor.

19- No quitar el tapón del tanque con el motor en movimiento.

20- Secar el carburante eventualmente derramado sobre la máquina. Antes de poner en movimiento el motor desplazar la máquina de 3 metros por lo menos del punto de reabastecimiento.

21- Con el motor en movimiento, tener fuertemente la empuñadura anterior con la mano izquierda y la posterior (control del acelerador) con la mano derecha.

22- Antes de reponer la máquina en el depósito, dejar enfriar el motor y vaciar el tanque del carburante.

23- Reponer la máquina lejos de fuentes de calor, levantada del suelo y con el cubre cuchillas montado.

24- Asegurarse que el cortasetos haya sido instalado correctamente y que esté bien apretado en el tubo de transmisión.

25- Antes de efectuar la regulación de la inclinación de la barra segadora apagar siempre el motor. "PELIGRO DE LESIONES"

26- No trabajar cerca de líneas bajo tensión.

PELIGRO MORTAL DE SACUDIDA

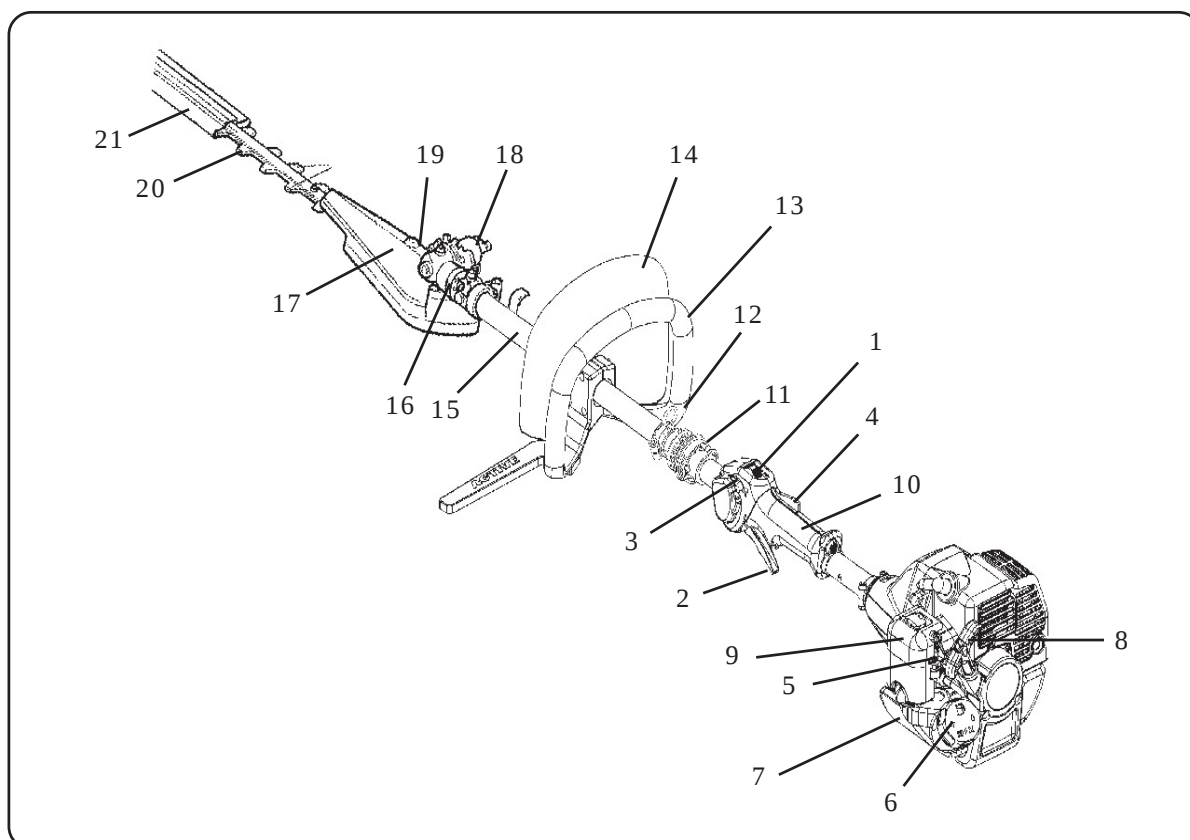
Antes de comenzar a trabajar, desconectar la corriente.

27- Tener desocupada el área donde se actúa. Eliminar follaje y ramas caídas.

28- ATENCIÓN: el que se expone excesivamente a las vibraciones, si sufre de disturbios circulatorios, puede ser afectado por lesiones a los vasos sanguíneos o a los nervios.

Los síntomas incluyen hormigueos, insensibilidad y palidecimiento de los dedos, sentido de punción, dolor y reducción o falta de fuerza. Todos estos síntomas causan molestias a los dedos, las manos o los pulsos. Si se manifiestan tales síntomas, interrumpir de inmediato el trabajo y consultar un médico.

3. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS



1. Interruptor de arranque

2. Acelerador

3. Acelerador de arranque

4. Palanca de seguridad

5. Starter

6. Tapon del deposito

7. Depósito de carburante

8. Tirador del arranque

9. Filtro de aire

10. Manillar

11. Rotofix

12. Sujecion arnes

13. Manillar

14. Proteccion de seguridad

15. Trasmision

16. Morzada

17. Reductor

18. Reductor angular

19. Tapon para grease

20. Cuchillas

21. Protector de cuchillas

4. DATOS TÉCNICOS Y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)
declara bajo la propia responsabilidad que la máquina:

MODELO	CORTASETOS M.T.P. 125
CILINDRADA cm ³	24,5
POTENCIA Kw / CV	1.03 / 1.4
CARBURADOR	DE MEMBRANA WALBRO WYC PRIMER TYPE
ARRANQUE	ELECTRÓNICO
CAPACIDAD DEL TANQUE	0.5 Lt.
EMBRAGUE	54 mm. (modelo profesional)
SISTEMA ANTIVIBRACION	SI (entre motor y transmisión)
REDUCTOR	DOBLE REDUCCIÓN
LUBRICACION DE REDUCTOR	GRASA
ANGULO DE ROTACION BLADES	90°
DISPOSITIVO DE CORTE	CORTE BILATERAL
LONGITUD DE LAS CUCHILLAS	480 MM (Ultralight)
CONTROLACELERACION	Dispositivo de seguridad con desenganche automático
Ø DE LA TRASMISION	26mm.
PESO Kg.	6.2

Cumple los requisitos establecidos en la directiva:

	Euro 1	Euro 2
HASTA EL NÚMERO DE SERIE	25XX9999	
APARTIR DE NÚMERO DE SERIE		E25XX0001
DIRECTIVAS	2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE (Annex V)	
		2012/46/CE (Annex VI)

NIVEL DE PRESIÓN ACÚSTICA (EN ISO 22868)	NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA (EN ISO 22868)	NIVEL DE VIBRACIÓN (m/s ²) (UNI EN ISO 22867)	
		DX	SX
96 dB (A)	107 dB (A)	4	5

Documentación técnica depositada en Dirección técnica.

ALBERTO GRIFFINI
PRESIDENTE
ACTIVE S.r.l.
 Via Delmoncello, 12
 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
 01/03/2014

5. ENSAMBLAJE

MONTAJE MOTOR TRANSMISIÓN Fig. 2



- Ensamblar el motor (B) en la transmisión (A) y sujetarlo mediante el tornillo (C).

Asegurarse que el árbol y el tubo de la transmisión estén insertados correctamente.

MONTAJE HILO DEL ACELERADOR Y CABLES ELÉCTRICOS Fig. 3

- Introducir el cable del acelerador (A) a través del tensor (B).

Asegurarse que la vaina (C) del cable se apoye contra el interior del tensor (B). Asegurarse que la palanca del acelerador no esté bloqueada en semiaceleración, por tanto enganchar el terminal del cable en el borne (E). Regular la tensión del cable (A) aflojando la contratuerca (D) y girando el tensor (B), alcanzando la exacta tensión, apretar la contratuerca (D). Si la regulación está correcta, la palanca del acelerador tendrá un juego libre de alrededor de 2mm. Antes de moverse la palanca del carburador (E).

- conectar los cables eléctricos (F-G).

MONTAJE EMPUÑADURA Fig. 4

- Insertar las 3 tuercas (4) en su asiento de la empuñadura. Ensachar la empuñadura (2) para insertarla en el tubo (1). Montar la protección (8) en la empuñadura (2) y sujetarla mediante los tornillos (3), distanciadores (9) y las tuercas (4). Colocar la barrera de seguridad (7) en el correspondiente alojamiento y sujetarla mediante el tornillo (5) y la tuerca (6).

La empuñadura se debe colocar a ras de la referencia (10), ver figura.

MONTAJE DEL CORTASETOS EN LA MÁQUINA fig.5

- Quitar el tornillo (7) y aflojar el tornillo (8)
- Insertar el cortasetos en el árbol de transmisión (12)
- Asegurarse que el terminal del árbol de transmisión (11)

esté insertado en el piñón del par cónico y que el tubo (12) se encuentre correctamente insertado (el tubo se debe insertar alrededor de 40mm. en el manguito del cortasetos).

- Enroscar el tornillo (7), asegurándose que el mismo corresponda con el agujero (13) del tubo de la transmisión.
- Bloquear el tornillo (7) y el tornillo (8).

MONTAJE DE LA EXTENSIÓN (a pedido)

Desmontaje del cortasetos fig.5:

- quitar el tornillo (7) y aflojar el tornillos (8)
- extraer el cortasetos del tubo de transmisión (12)

Acoplamiento extensión - cortasetos fig.6:

- quitar el tornillo (1) y aflojar el tornillo (2) del cortasetos
- insertar el tubo de la extensión (3) en el cortasetos hasta la referencia (5) "alrededor de 40mm."
- enroscar el tornillo (1), asegurándose que el mismo corresponda con el agujero (6) del tubo de la transmisión, y bloquear los tornillos (1 y 2)

Acoplamiento extensión - máquina fig.6:

- insertar el manguito de la extensión (7) en el tubo de la transmisión de la máquina (8)
- para facilitar la introducción del cubo (9) en el árbol (10), levantar el perno (13), girar la extensión un poco a la derecha y un poco a la izquierda hasta que la extensión haya sido insertada en el tubo (8) por alrededor de (40mm.)
- girar el cortasetos en la posición deseada
- enroscar la palanca (11), en sentido horario, hasta el bloqueo de la extensión/cortasetos
- Para colocar la palanca (11), tirar la palanca y girarla en la posición deseada.



ATENCIÓN: la extensión de la máquina no puede superar los 1500mm. caso contrario resulta peligroso. Se puede utilizar una sola extensión, la de 750mm o bien la de 1500mm.

6. NORMAS DE USO



ATENCIÓN: Antes de usar la máquina leer atentamente las normas de seguridad.

- Usar ropa de protección, ver cap. "NORMAS DE SEGURIDAD"
- Si son nuevos en el uso de la máquina sigan el primer periodo de adiestramiento.

- Trabajar con calma y concentrados – sólo en buenas condiciones de luz y visibilidad – usar prudencia.

- Está prohibido trabajar sobre escaleras, ramas o colocados en puntos inestables

- Quitar la protección de las cuchillas (21) fig.1 - las cuchillas no deben tocar ni el terreno ni cualquier otro objeto. Se recomienda usar la máquina de la parte derecha del cuerpo; de esta manera se da la posibilidad a los gases de descarga de salir libremente sin ser obstruidos por los indumentarios del operador.

Inspeccionar siempre atentamente la máquina antes del uso. Verificar que no existan tornillos aflojados, piezas dañadas y pérdidas de carburante. Controlar periódicamente las condiciones del sistema antivibrante.

Eviten un uso de la máquina excesivamente prolongado; las vibraciones pueden ser dañosas.

Antes de cualquier utilización quiten del área interesada: piedras, vidrios, curdas, piezas metálicas y todos los cuerpos extraños que podrían entrelazarse sobre las piezas giratorias o de corte y ser proyectadas a distancia en forma peligrosa. Usar el conjunto de correas y enganchar la máquina.

-Durante el funcionamiento de la máquina tener siempre ambas manos sobre las empuñaduras.

REGISTRACIÓN ANGULAR DE LAS CUCHILLAS Fig. 12

Para facilitar el corte del seto al operador, las cuchillas del cortasetos pueden asumir una angulación que puede variar de 0° a 90°. Para cambiar la angulación:

- usar los guantes de protección
- apagar el motor
- con la mano derecha agarrar la empuñadura (1) y contemporáneamente, con la izquierda, presionar hacia abajo la palanca (2) para liberar la abrazadera (3)
- regular la angulación de las cuchillas mediante la empuñadura (1).
- una vez terminada la regulación soltar la palanca (2) asegurándose que los dientes (4) se hayan insertado correctamente en el sector dentado (3)

EJEMPLOS Y CONSEJOS PARA ACTUAR CON EL CORTASETOS

ATENCIÓN: Antes de comenzar a trabajar verificar en el seto no existan objetos que pueden dañar el cortasetos.

- Para reducir el esfuerzo físico y mayor seguridad se aconseja utilizar el conjunto de correas
- Escoger la idónea angulación de las cuchillas para el corte que se desea efectuar.
- Llevar la palanca del acelerador a mitad régimen del motor y comenzar a cortar.
- Se aconseja cortar en modo gradual para evitar daños al seto y el riesgo de dañar el cortasetos sobre una rama demasiado grande.

-CORTE HORIZONTAL fig.8

Regular el ángulo de las cuchillas de tal manera que el operador esté en posición erguida y las cuchillas se presenten paralelas al suelo. Mantener las cuchillas a distancia de algunos centímetros del suelo para evitar de dañarlas.

CORTE VERTICAL fig.9

Regulando el ángulo de las cuchillas el operador puede actuar a la distancia deseada del seto. Cortar de abajo hacia arriba o viceversa.

CORTE DE LAS CIMAS FIG. 10-11

Regular la inclinación de las cuchillas en relación con la altura de la seta. Si la angulación de los 30° no es suficiente girar el utensilio para utilizar los 90°.

7. MANTENIMIENTO PERIÓDICO

OPERACIONES PRELIMINARES

Fig.20 – Regulación de todas las correas y de la posición de la máquina. Usar las correas, enganchar la máquina con las correas (3) mediante el gancho. Registrar la hebilla (4) para obtener la altura correcta de la máquina. Regular la abrazadera (1) de manera que el utensilio de corte esté equilibrado lo más posible con el peso del motor.

CARBURANTE

ATENCIÓN: la máquina está equipada por un motor de 2 tiempos, por tanto se debe utilizar exclusivamente carburante mezclado con aceite. Preparar solo la mezcla necesaria para el uso. No fumar y efectuar el reabastecimiento del carburante siempre con motor apagado y lejos de llamas. Usar carburante con número de octanos no inferior a 90. Mezclen la gasolina exclusivamente con aceite para motores de 2 tiempos. **Usar aceite ACTIVE de 2 tiempos, que fue realizado expresamente para obtener los mejores resultados, en la proporción 1:50 (2%). Si no se encuentra disponible el aceite ACTIVE, usar otro aceite de 2 tiempos de buena calidad, en la proporción 25:1 (4%). Fig. 13**

Importante: Mezclen fuertemente y por largo tiempo el bidón; esta operación debe ser repetida con mucha atención cada vez que se toma carburante del bidón. Las características de la mezcla están sujetas a envejecimiento y por tanto se alteran con el pasar del tiempo. No usen mezcla preparada desde varias semanas, se podrían verificar daños en el motor. Llenar el tanque de la mezcla sólo por 3/4 de manera de permitir la expansión de la misma.

REABASTECIMIENTO

ATENCIÓN: El reabastecimiento debe ser efectuado con motor apagado. Desenroscar lentamente el tapón del tanque para dejar salir el eventual exceso de presión.

Después del reabastecimiento apretar correctamente el tapón del tanque. Antes de poner en movimiento el motor desplazar el desbrazador de 3 m. por lo menos desde el punto de reabastecimiento. Antes del reabastecimiento limpiar minuciosamente alrededor del tapón del tanque. La suciedad dentro del tanque causa problemas de funcionamiento al motor. Asegurarse que la mezcla sea homogénea agitando el bidón o el tanque.

ARRANQUE

Apoyar la máquina sobre una superficie plana y libre, y verificar que **el utensilio de corte esté libre de girar**.
- Llevar el interruptor a la posición (1) fig. 14. Presionar el bulbo (3) 5 o 6 veces y desplazar la palanca roja (1) "starter automático" en posición A, Fig. 14/A. Teniendo firme la máquina tirar la empuñadura de arranque y poner en marcha el motor. Con motor en marcha, desplazar la palanca roja (1) en posición B Fig. 14/A

ATENCIÓN: cuando el motor ya está caliente, no presionar el bulbo (3) ni insertar el starter automático (1) Fig. 14/A. No soltar la cuerda de puesta en marcha, lo cual podría dañar el grupo de arranque.

PARO DEL MOTOR Fig.14

Llevar la palanca del acelerador (2) al mínimo y esperar algunos segundos para permitir el enfriamiento del motor. Llevar el interruptor de masa a la posición de stop (0).

ATENCIÓN: con motor al mínimo 2600 ~ 3000 revoluciones el utensilio de corte no debe de girar. Si el mínimo es demasiado elevado desenroscar el tornillo en sentido antihorario (H) Fig. 3

8. PREPARACIÓN PARA EL USO

Controlar periódicamente que todos los tornillos de la máquina estén en sus asientos y bien apretados. Sustituir las piezas dañadas, desgastadas o agrietadas. Verificar el correcto montaje del tubo de la transmisión.

FILTRO AIRE Fig. 15

- Verificar periódicamente el filtro del aire de acuerdo a las condiciones de trabajo:

- Presionar la palanca (A) y quitar la tapa (2)
- Quitar el filtro (B)
- Limpiar el filtro (B) con mezcla de gasolina / aceite y exprimirlo.
- **IMPERATIVO: Lubrificar la esponja (B).**
- Controlar las piezas: si fuera necesario sustituirlas. Montar en sentido contrario al desmontaje.
- **Para obtener el máximo filtrado se recomienda utilizar**

aceite específico para filtros ACTIVE ref. 20010.

FILTRO CARBURANTE Fig.16

Para la limpieza o la sustitución, quitar el tapón del tanque (3) y extraer el filtro (2) sirviéndose de un gancho (1) o de una pinza de picos largos.

Verificar periódicamente las condiciones del filtro (2); en caso de excesiva suciedad, proveer a su sustitución.

MOTOR (PARA EVITAR GRAVES ROTURAS)

Normalmente, para evitar sobrecalentamientos al motor, quitar el polvo y suciedad de las ranuras, de la tapa del cilindro y de las aletas del cilindro utilizando un pincel o aire comprimido.

BUJÍA Fig.17

Periódicamente (cada 50 horas por lo menos) desmonten y limpien la bujía y regulen la distancia entre los electrodos (0.5 - 0.6). Si se encontrara excesivamente incrustada o desgastada y de todos modos dentro de 100 horas de trabajo, sustitúyanla. En caso de excesivas incrustaciones controlen la regulación del carburador, el porcentaje 4% (1:25) del aceite mezcla y asegúrense que el aceite sea de óptima calidad y del tipo para motores de 2 tiempos.

Bujías en dotación: **ACTIVE AX80**

REDUCTOR CUCHILLAS Y REDUCTOR ANGULAR fig.18

Cada 20 horas de funcionamiento:

- quitar los tapones (1) e insertar el pitón del tubito (2) de la grasa en el agujero. Presionar el tubito hasta cuando la

grasa salga del agujero. Limpiar la grasa escapada y remontar los tornillos (1).

Utilizar la ESPECÍFICA grasa Active "Anti gota" Ref. 21230.

REGISTRACIÓN REDUCTOR ANGULAR fig. 19

IMPORTANTE: cada 50 horas controlar el juego axial del reductor. Para la verificación proceder en el siguiente modo:

- quitar la plaquita de seguridad (1)
- aflojar la contratuerca (2)
- eliminar completamente el juego axial enroscando el tornillo (3), de tal manera que el cortasetos pueda girar sobre el axial con una ligera resistencia.
- Una vez efectuada la regulación apretar la contratuerca (2) manteniendo el tornillo (3) fijo mediante la llave (4).
- fijar la plaquita de seguridad (1).

AFILADO DE LAS CUCHILLAS

No trabajar con cuchillas dañadas o no afiladas, en modo de evitar de esforzar la máquina en modo anómalo.

Las cuchillas se deben rectificar en un taller de asistencia ACTIVE. Si las cuchillas están desgastadas, sustituir las. Controlar periódicamente el apretamiento de los tornillos de las cuchillas.

CUCHILLAS

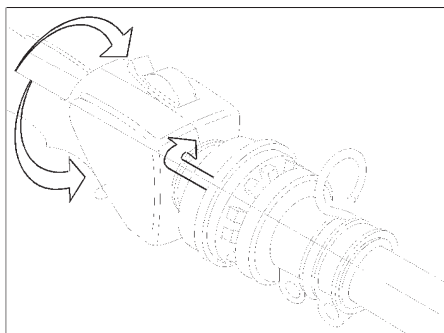
Para obtener el máximo rendimiento limpiar y lubricar periódicamente las cuchillas.

9. SISTEMA ROTOFIX

EMPUÑADURA GIRATORIA

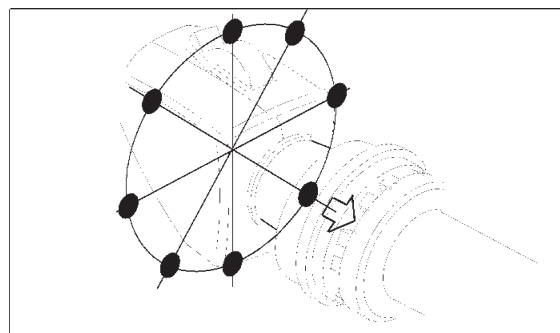
Tirar la abrazadera (1) hacia la empuñadura (2) y girarla en la dirección de la flecha.

En este caso la empuñadura permanece en posición giratoria y el operador puede variar la dirección de corte.



EMPUÑADURA FIJA

Girar la abrazadera hasta cuando los injertos se posicionen en el propio asiento. La abrazadera salta y va a bloquear la empuñadura en la posición escogida previamente por el operador. En este caso la empuñadura permanece en posición fija.



10. ALMACENAJE

Seguir todas las normas de mantenimiento descritas anteriormente. Limpiar perfectamente la máquina y lubricar las piezas metálicas.

Desbrozador: vaciar el tanque del carburante y hacer funcionar el motor hasta el agotamiento del carburante residuo. Conserven la máquina en ambiente seco. Quitar la bujía, verter un poco de aceite en el cilindro, girar algunas veces el árbol motor mediante la puesta en marcha, para distribuir el aceite, remontar la bujía.

Limpiar las cuchillas y lubricarlas. Controlar la cantidad de grasa en los reductores.

ATENCIÓN: todas las operaciones de mantenimiento que no aparecen en el presente manual deben ser efectuadas por un taller autorizado.

11. CERTIFICADO DE GARANTÍA

Esta máquina ha sido concebida y realizada a través de las más modernas técnicas productivas; la Empresa constructora garantiza los propios productos por un periodo de 24 meses desde la fecha de compra con excepción de los productos por servicio profesional continuo, destinados a trabajos por cuenta de terceros, para los cuales la garantía es de 12 meses desde la fecha de compra.

CONDICIONES DE GARANTÍA

- 1) La garantía es reconocida a partir de la fecha de compra. La Empresa constructora sustituye gratuitamente las piezas defectuosas en el material, en las elaboraciones y en la producción. La garantía no contempla la sustitución de la máquina.
- 2) El personal técnico intervendrá en los límites de tiempo concedidos por exigencias organizativas y de todos modos lo antes posible; el eventual retraso no podrá determinar pedidos de resarcimiento de los daños ni prolongación del período de garantía.
- 3) Para solicitar la asistencia en garantía es necesario exhibir al personal autorizado el certificado de garantía sellado por el revendedor, llenado en todas sus partes y acompañado de factura de compra o recibo fiscal u otro documento que resultara fiscalmente obligatorio para comprobar la fecha de compra.
- 4) La garantía pierde eficacia en caso de:
 - evidente falta de mantenimiento
 - utilización no correcta del producto o forzamiento.
 - utilización de los lubricantes no idóneos
 - utilización de piezas de repuesto o accesorios no originales
 - intervenciones efectuadas por personal no autorizado
- 5) La empresa constructora excluye de la garantía las piezas sujetas a un desgaste normal de funcionamiento: utensilios de corte.
- 6) Los gastos de expedición, transporte y mano de obra son a cargo del cliente.
- 7) Eventuales daños causados durante el transporte, deben ser señalados de inmediato al transportador con pena el vencimiento de la garantía.
- 8) Si las averías o rupturas sucedieran en el periodo de garantía o después del mismo, el cliente no tiene derecho de suspender el pago ni de ningún descuento sobre el precio.
- 9) La empresa constructora no responde de eventuales daños directos o indirectos, causados a personas o cosas por averías de la máquina o consecuentes a la forzada suspensión prolongada en el uso de la misma.

S.N. n°.	REVENDEDOR
FECHA	ADQUIRIDO POR EL SR.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Förklaring till symbolerna	Sida 5
2. För din säkerhet.....	5
3. Beskrivning av komponenterna	6
4. Tekniska data och Förklaring om överensstämmelse.....	7
5. Assembly.....	8
6. Föreskrifter för användningen.....	8
7. Förberedning för användningen	9
8. Löpande underhåll	9
9. Rotofix system	10
10. Förvaring	10
11. Garantibevis.....	11

1. FÖRKLARING TILL SYMBOLERNA



Varning, fara och uppmärksamhet



Läs noggrant igenom denna handbok för användning och underhåll innan du börjar använda maskinen.



Bär skyddsutrustningar för buller och ögon under funktionen av denna maskin.

2. FÖR DIN SÄKERHET

1- Läs noggrant igenom handboken så att du förstår den helt och hållet innan du använder enheten. Följ alla varningar och säkerhetsregler. Spara handboken för framtida bruk.

2- Om följande säkerhetsvarningar inte iakttages finns det risk för livshotande skador.

3- Iakttag de olycksförebyggande föreskrifterna som utfärdats av de behöriga yrkesföreningarna.

4- Låt endast de personer som är förtrogna med hanteringen av häcktrimmern använda den. Se alltid till att de även får handboken för användning av både basmaskinen och av tillbehöret. Varje användare ska ha kännedom om innehållet.

5- Arbeta inte isolerad. Håll dig inom röstavstånd så att du kan få hjälp i händelse av nödläge.

6- Använd endast original reservdelar från ACTIVE. Produkter från andra tillverkare kan passa dåligt och orsaka skador. Företaget ACTIVE påtar sig inget ansvar för skador på personer eller föremål som orsakats av användning av icke original tillbehör eller reservdelar eller ej auktoriserade reservdelar.

7- Bär åtsittande och knäppta kläder, så att de inte kan trassla in sig i växter eller snår. Bär följande förskrivna skyddskläder:

- skyddsskor med halkskyddande sulor och stålspetsar
- skyddshjälm, ansiktsvisir och skyddsglasögon
- använd bullerskydd som till exempel hörlurar eller öronproppar
- använd robusta skyddshandskar

8- Se till att inga andra personer, barn eller djur befinner sig på mindre än 15 meters avstånd under användningen av häcktrimmern. Maskinens omfattande aktionsradie kan utsätta personer som befinner sig i närheten för fara.

9- Använd inte häcktrimmern när du är trött, sjuk eller efter att ha intagit alkohol, droger eller medicin.

10- Låt inte barn använda häcktrimmern.

11- du inte har använt en häcktrimmer förut så delta i en övningskurs eller be att återförsäljaren instruerar dig.

12- Se till att du står stabilt och säkert. Arbeta aldrig på en stege och aldrig med en enda hand. Använd endast häcktrimmern för att klippa häckar, snår och buskar. Det är förbjudet att använda maskinen för andra ändamål.

13- Inspektera häcktrimmern före varje användning. Arbeta inte med dåligt slipade skärblad eller om de är skadade. Kontrollera att gasspaken fungerar ordentligt, att det inte förekommer något bränslespill, att säkerhetsanordningarna är ordentligt åtdragna o.s.v. Byt ut de delar som är skadade.

14- Starta aldrig maskinen på en plats utan god ventilation. Avgaserna kan framkalla livshotande kvävning om de inandas.

15- Ha alltid motorn avstängd och i balans, med skärbladen riktade bakåt och skivskyddet monterat när trimmern transporteras. Rör inte vid de varma delarna, särskilt ljuddämparens yta (risk för brännskador)

Vid transport på fordon: fäst maskinen så att den inte tippas, skadas och så att bränslet inte läcker ut.

16- Kontrollera att skärbladen inte fungerar när motorn går på lägsta varvtal. Justera tomgångsskruven om de snurrar.

17- Stanna motorn och låt den svalna före påfyllningen. Utför inga underhållsarbeten och rör inte skivan när motorn är i gång.

18- Fyll tanken på långt avstånd från värmekällor och rök inte under påfyllningen eller vid blandningen av bränslet. Efter påfyllningen ska bränsletankens lock stängas tättslutande för att hindra att det lossar på grund av motorns vibrationer.

19- Ta inte av bränsletankens lock när motorn är i gång.

20- Torka av spillt bränsle från maskinen. Flytta maskinen minst 3 meter från påfyllningsplatsen innan du startar motorn.

21- Håll stadigt det främre handtaget med den vänstra handen och det bakre handtaget (kontroll av gasreglaget) med den högra handen när motorn är i gång.

22- Innan du sätter tillbaks maskinen på förvaringsplatsen ska motorn få svalna och bränsletanken ska tömmas.

23- Sätt undan maskinen långt från värmekällor och upplyft från marken. Skärbladsskyddet ska vara monterat.

24- Kontrollera att häcktrimmern har installerats på ett korrekt sätt och den sitter åt ordentligt på riggröret.

25- Innan du utför lutningen av svärdet ska motorn alltid stängas av. "FARA FÖR SKADOR"

26- Arbeta inte i närheten av spänningsledningar.

FARA FÖR DÖDLIGA STÖTAR

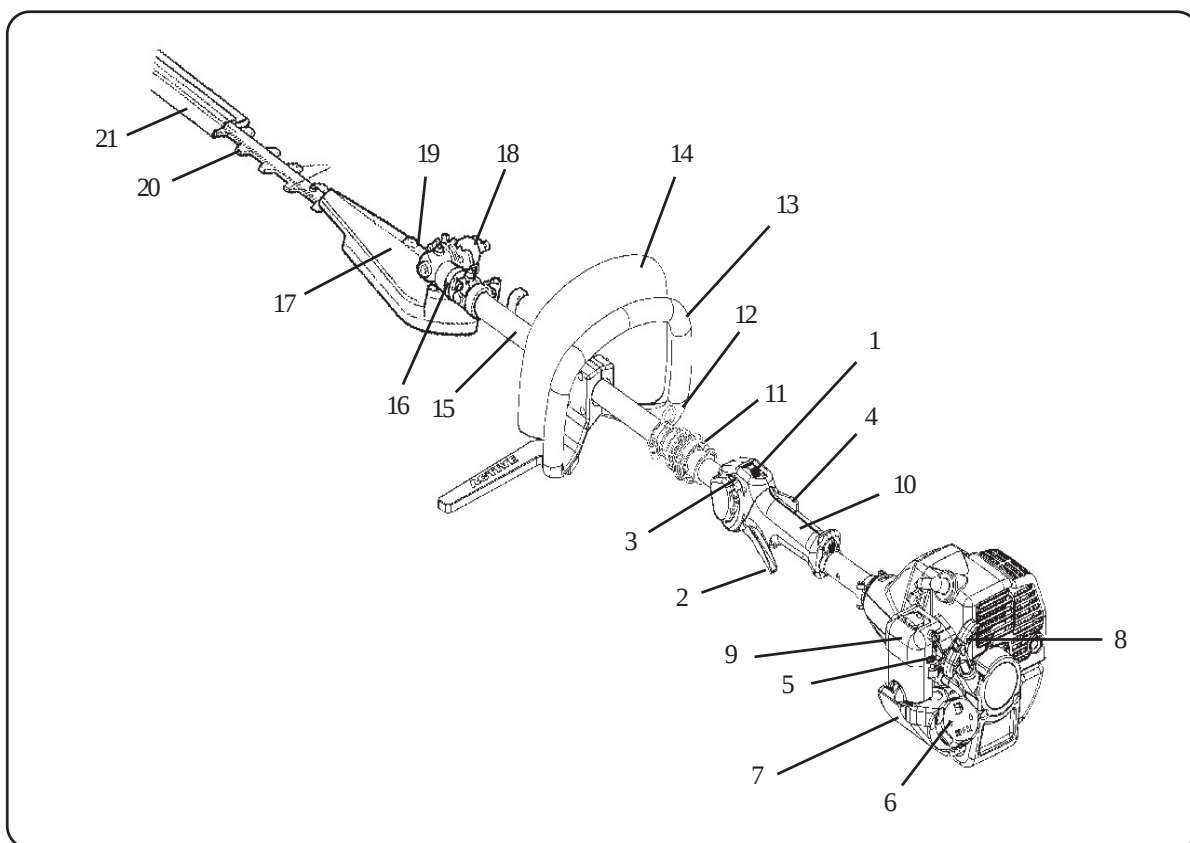
Bryt strömmen innan du börjar arbeta.

27- Håll området där du arbetar undanröjt. Avlägsna kvistar och grena som fallit.

28-VARNING: personer som utsätts för överdrivna vibrationer kan, om de lider av cirkulationsbesvär, drabbas av skador på blodkärlen eller på nerverna.

Symptomen är: myrkrypningar, okänslighet, bleka fingrar, känsla av stickningar, smärta och minskning av styrkan eller ingen styrka. Alla dessa symptom angriper fingrarna, händerna eller handlederna. Avbryt omedelbart arbetet om dessa symptom skulle visa sig och kontakta en läkare.

3. BESKRIVNING AV KOMPONENTERNA



1. Strömbrytare (STARTER/STOP)
2. Gasspak
3. Halvgas
4. Sökerhetsspak (lösning av gas)
5. Luftspak
6. Bränsletankens lock
7. Bränsletank

8. Handtag för motorns start
9. Luftfilter
10. Handtag
11. Rotofix
12. Fästpunkt för borselen
13. Handtag fram
14. Handskydd

15. Riggrör
16. Hylsa
17. Reducervöxel
18. Vinkelvöxel
19. Lock på påfyllning av fett - reducerevöxel
20. Skärblad
21. Skydd för skärblad

4. TEKNISKA DATA - FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)
förklarar under sitt eget ansvar att maskinen:

MODELL	HÄCKTRIMMER M.T.P.125
SLAGVOLYM cm ³	24,5
EFFEKT Kw/CV	1.03 / 1.4
FÖRGASARE	MED MEMBRAN WALBRO WYCPRIMERTYPE
TÄNDNING	ELEKTRONISK
BRÄNSLETANK	0.5 Lt.
KOPPLING	54 mm (professionell modell)
VIBRERINGSHINDRANDE SYSTEM	JA (mellan motor och transmission)
REDUCERVÄXEL	DUBBEL UTVÄXLING
SMÖRJNING REDUCERVÄXEL	FETT
BLADENS ROTATIONSVINKEL	90°
SKÄRANORDNING	TVÅSIDIG KLIPPYTA
LÄNGD SKÄRBLAD	480 mm (Ultralight)
GASREGLAGE	Säkerhetsanordning med automatisk frikoppling
RIGGRÖR	26mm.
VIKT Kg.	6.2

stämmer överens med föreskrifterna i direktivet:

	Euro 1	Euro 2
UPP TILL SERIENUMMER	25XX9999	
DET SERIENUMMER		E25XX0001
DIREKTIVEN	2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE (Annex V)	
		2012/46/CE (Annex VI)

Ljudtrycksnivå (EN ISO 22868)	Ljudeffektnivå (EN ISO 22868)	LEVEL VIBRATIONER (m/s ²) (UNI EN ISO 22867)	
		DX	SX
96 dB (A)	107 dB (A)	4	5

Den tekniska dokumentationen arkiveras i Teknisk Förvaltning.

ALBERTO GRIFFINI
PRESIDENTE
ACTIVE S.R.L.
Via Dell'Industria, 12
26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
01/03/2014

5. ASSEMBLERING

MONTERING AV MOTOR/TRANSMISSION Fig. 2

- Koppla motorn (B) till transmissionen (A) och fixera den med hjälp av skruven (C)



Försäkra dig om att drivaxeln och riggröret är kopplade på ett korrekt sätt.

MONTERING AV GASREGLAGEKABELN OCH ELEKTRISKA KABLAR Fig 3

- För in gasreglagekabeln (A) genom kabelsträckaren (B). Kontrollera att kabelmanteln (C) stöder mot insidan av kabelsträckaren (B). Kontrollera att gasspaken inte är blockerad på halvgas, koppla därefter kabeländan till klämman (E). Justera sträckningen på kabeln (A) genom att lossa på låsmuttern (D) och vrida på kabelsträckaren (B). När den korrekta sträckningen har uppnåtts drar du åt låsmuttern (D). Om justeringen är korrekt ska gasspaken ha ett fritt spelrum på cirka 2 mm. innan förgasarens (E) spak rör sig.
- Anslut de elektriska kablarna (F - G).

MONTERING AV HANDTAGET Fig. 4

- Sätt de 3 muttrarna (4) i sitt säte på handtaget. Bredda handtaget (2) för att föra in det i röret (1). Montera skyddet (8) på handtaget (2) och fixera det med hjälp av skruvarna (3), avståndsbrickorna (9) och muttrarna (4). Sätt skyddet (7) i sitt fäste och fixera det med hjälp av skruven (5) och muttern (6).



Handtaget ska placeras i jämnhöjd med referensen (10), se figur.

MONTERING AV HÄCKTRIMMERN PÅ MASKINEN fig. 5

- Ta bort skruven (7) och lossa på skruven (8)
- För in häcktrimmern på drivaxeln (12)

- Kontrollera att drivaxeln (11) ände är införd i den koniska växelns drev och att röret (12) är ordentligt inkopplat (röret ska föras in cirka 40 mm. i häcktrimmerns hylsa).
- Skruva fast skruven (7) och kontrollera att den sammanfaller med hålet 813) på riggröret.
- Lås skruven (7) och skruven (8).

MONTERING AV FÖRLÄNGNINGEN (på begäran)

Demontering av häcktrimmern fig. 5:

- ta bort skruven (7) och lossa på skruven (8)
- dra ut häcktrimmern från riggröret (12)

Koppling av förlängning/häcktrimmer fig. 6:

- ta bort skruven (1) och lossa på skruven (2) på häcktrimmern
- för in förlängningens (3) rör i häcktrimmern fram till referensen (5) "cirka 40 mm".
- skruva fast skruven (1) och kontrollera att den sammanfaller med hålet (6) på riggröret och lås skruvarna (1 och 2)

Kopplig av förlängning/maskin fig. 6:

- för in hylsan på förlängningen (7) i maskinens (8) riggrör
- för att underlätta införingen av navet (9) i axeln (10) lyfter du stiftet (13) och vrider förlängningen lite åt höger och lite åt vänster tills förlängningen är införd i röret (8) i cirka (40 mm).
- vrid häcktrimmern till önskat läge
- skruva medsols fast spaken (11) tills förlängningen/häcktrimmern låser sig
- för att positionera spaken (11) drar du i spaken och vrider den till önskat läge.



AVARNING: Förlängningen av apparaten får inte överskrida 1500 mm., annars finns det risk för fara. Endast en förlängning får användas, den på 750 mm eller den på 1500 mm.

6. FÖRESKRIFTER FÖR ANVÄNDNINGEN



VARNING: Läs noggrant säkerhetsreglerna innan maskinen tas i bruk.

- Bär skyddskläder, se kapitel "SÄKERHETSREGLER"
 - Om du inte har använt maskinen förut så lägg ned lite tid på att bli förtrogen med kontrollerna och användningssättet före arbetet.
 - Arbeta lugnt och koncentrerat - endast i goda ljus- och synförhållanden - var försiktig
 - Det är förbjudet att arbeta på stegar, grenar eller på ställen där du inte står stadigt.
 - Ta av skärbladets skydd (21) fig. 1 - skärbladen får varken röra marken eller något föremål.
- Maskinen ska hållas till höger om operatörens kropp. På detta sätt kan avgaserna obehindrat släppas ut, utan att hindras av operatörens kläder. Inspektera alltid noga apparaten före användningen. Försäkra dig om att det inte finns några lösa skruvar, skadade delar eller bränslespill. Kontrollera regelbundet skicket för det vibrationshindrande systemet. Undvik att använda maskinen under en överdrivet lång tid, vibrationerna kan vara skadliga.
- Före varje användning ska det aktuella området röjas från: stenar, glas, rep, metalledar och alla främmande föremål som skulle kunna trassla in sig runt de roterande delarna

eller runt de skärande delarna och slungas ut på avstånd på ett farligt sätt.

Sätt på dig bärselen och koppla fast maskinen. Håll alltid båda händerna på handtagen när du använder maskinen.

VINKELJUSTERING AV SKÄRBLADEN Fig. 12

För att underlätta klippningen av häcken för operatören kan skärbladen på häcktrimmern ställas in i en vinkel som varierar från 0° till 90°.

För att ändra bladvinkeln:

- använd skyddshandskar
- stäng av motorn
- greppa handtaget (1) med den högra handen och tryck samtidigt, med den vänstra handen, spaken (2) nedåt för att frigöra låsringen (3)
- justera bladens vinkel med hjälp av handtaget (1).
- efter att justeringen har utförts släpper du spaken (2) och försäkrar dig om att tändarna (4) är inkopplade korrekt i den kuggade sektorn (3).

EXEMPEL OCH RÅD FÖR ARBETE MED HÄCKTRIMMERN

VARNING: Innan du börjar arbeta ska du kontrollera att det inte finns några föremål i häcken som kan skada häcktrimmern.

- För att minska den fysiska ansträngningen och för större säkerhet rekommenderar vi användning av bärselen.
- Välj den passande bladvinkeln beroende på formen av häcken som ska klippas
- Sätt gasspaken på halvläge och börja klippa.
- Det rekommenderas att klippa stegvis för att undvika att skada häcken eller risken för att häcktrimmern skadas på en alltför stor gren.

HORISONTELL KLIPPNING fig. 8

Justera skärbladens vinkel på så sätt att operatören kan stå i upprätt ställning och så att bladen är parallella med marken. Håll bladen någon centimeter från marken för att förhindra att de skadas.

VERTIKAL KLIPPNING fig. 9

Genom att justera bladens vinkel kan operatören arbeta på önskat avstånd från häcken. Klipp nedifrån och uppåt eller omvänt.

KLIPPNING AV HÄCKTOPPAR FIG. 10-11

Justera bladens lutning i förhållande till häckens höjd. Om vinkeln på 30° inte är tillräcklig vänder du på verktyget och använder vinkeln på 90°.

7. LÖPANDE UNDERHÅLL

FÖRBEREDANDE ARBETEN

Fig.20- Inställning av bärselen och av maskinens läge. Sätt på dig bärselen, koppla fast maskinen på bärselen (3) med hjälp av haken. Justera spännet (4) så att du får bästa möjliga höjd på maskinen. Reglera hållaren (1) så att skärverktyget är så mycket i jämvikt som möjligt med motorns vikt.

BRÄNSLE

VARNING: maskinen är försedd med en tvåtaktsmotor och därför ska endast bränsle blandat med olja användas. Gör inte i ordning mer bränsleblandning än vad som krävs för arbetet. Rök inte när du fyller bränsletanken och fyll alltid tanken när motorn är avstängd och långt från lågor. Använd endast bränsle med minst 90 oktan. Bland endast bensinen med olja för tvåtaktsmotorer. **Använd tvåtaktsoljan ACTIVE, som har tillverkats särskilt för att uppnå de bästa resultaten, i proportionerna 1:50 (2%). Om oljan ACTIVE inte finns att få används en annan tvåtaktsolja av god kvalitet i proportionen 25:1 (4%). Fig. 13.**

Viktigt: Skaka dunken energiskt och länge. Denna åtgärd skall noggrant upprepas varje gång som du hämtar bränsle från dunken. Blandningens egenskaper åldras och försämras sålunda med tiden. Använd inte bränsleblandning som är mer än två veckor gammal eftersom motorn skulle kunna skadas. Fyll endast behållaren till $\frac{3}{4}$ för att tillåta bränsleexpansion.

PÅFYLLNING

VARNING: Håll motorn avstängd när du fyller på

bränsletanken. Öppna tanklocket försiktigt så att eventuellt överskottstryck avlastas.

Efter påfyllningen skruvas bränsletankens lock fast ordentligt. Flytta trimmern minst 3 m. från platsen för bränslepåfyllningen innan du startar motorn. Rengör noga omkring bränsletankens lock före påfyllningen. Smuts inne i bränsletanken orsakar problem med motorns funktion. Kontrollera att bränsleblandningen är ordentligt blandad genom att skaka tanken eller behållaren.

START AV MOTORN

Lägg ner trimmern på en plan och fri yta och kontrollera att skärverktyget kan rotera obehindrat.

- Sätt strömbrytaren på läget (1) fig. 14. Tryck på blåsan (3) 5 eller 6 gånger och flytta den röda spaken (1) "automatisk starter" till läget A, Fig. 14/A. Håll trimmern i ett stadigt grepp, dra i starthandtaget och starta motorn. Efter att motorn har startat flyttar du den röda spaken (1) till läget B fig. 14/A.

VARNING: när motorn redan är varm ska du inte trycka på blåsan (3), använd inte heller den automatiska startern (1) Fig. 14/A. Släpp inte startsnöret eftersom det skulle kunna skada startenheten.

STOPPAV MOTORN Fig. 14

Ställ gasspaken (2) på lägsta varvtal och vänta några sekunder så att motorn får svalna. Ställ strömställaren i stoppläge (0).



ATTENZIONE: när motorn går på lägsta varvtal (2600 ~ 3000 varv/minut) ska skärverktyget inte snurra. Skruva skruven (H) motsols, Fig. 3, om det lägsta varvtalet är för högt.

8. FÖRBEREDNING FÖR ANVÄNDNINGEN

Kontrollera regelbundet att maskinens alla skruvar sitter i sina säten och att de är ordentligt åtdragna. Byt ut de delar som är skadade, utslitna eller som har sprickor. Kontrollera att riggröret är korrekt monterat.

LUFTFILTER Fig. 15

- Kontrollera regelbundet luftfiltret beroende på arbetsförhållandena.
- Tryck på spaken (A) och ta av locket (2)
- Ta bort filtret (B).
- Rengör filtret (B) med en blandning av bensin/olja och krama ur det.
- **ABSOLUT NÖDVÄNDIGT olja svampen (B).**

- Kontrollera delarna: byt dem om det är nödvändigt. Montera dem i omvänd ordning i förhållande till demonteringen.

- **För att erhålla maximal filtrering rekommenderas användning av den särskilda oljan för filter ACTIVE, ref. 20010.**

BRÄNSLEFILTER Fig. 16

För rengöringen eller byte ska du ta av locket från tanken (3) och ta ut filtret (2) genom att använda en krok (1) eller en lång tång.

Kontrollera regelbundet skicket på bränslefiltret (2). Om filtret är alltför smutsigt ska det bytas ut.

MOTOR (FÖR ATT FÖRHINDRA ALLVARLIGA BROTT)

Regelbundet, för att undvika överhettningar av motorn ska damm och smuts avlägsnas från öppningarna, från cylinderlocket och från vingarna på cylindern med en pensel eller tryckluft.

TÄNDSTIFT Fig. 17

Demontera regelbundet (minst var 50:e timme) tändstiftet och rengör det samt justera avståndet mellan elektroderna (0.5 – 0.6).

Byt ut tändstiftet om det har för mycket avlagringar eller om det är alltför utslitet, eller hur som helst inom 100 arbetstimmar. Om avlagringarna på elektroderna är alltför stora ska du kontrollera förgasarens justering, procenttalet 4% (1:25) för oljans blandning och kontrollera att oljan är av god kvalitet av typ för tvåtaktsmotorer.

Tändstift som medföljer: ACTIVE AX80

REDUCERVÄXEL FÖR BLAD OCH VINKELVÄXEL fig. 18

Var 20:e arbetstimme:

- ta av locket (1) och för in pipen på tuben (2) med fett i hålet. Tryck på tuben tills fett kommer ut från hålet.

Torka av fettet i överskott och montera på nytt skruvarna (1).

Använd fett Active SPECIFICO "Droppfritt" Ref. 21230.

JUSTERING AV VINKELÄXELN fig. 19

VIKTIGT: kontrollera reducriväxels ändspelrum var 50:e timme.

Förfar på följande sätt för kontrollen:

- ta bort låsplattan (1)
- lossa på låsmuttern (2)
- eliminera fullständigt ändspelrummet genom att dra åt skruven (3) på så sätt att häcktrimmern kan rotera på axeln med ett lätt motstånd.
- efter att justeringen har gjorts ska låsmuttern (2) dras åt genom att hålla fast skruven (3) med hjälp av nyckeln (4).
- fäst låsplattan (1).

SLIPNING AV SKÄRBLADEN

Arbeta inte med skadade eller slöa skärblad för att undvika att överbelasta maskinen på ett onormalt sätt.

Skärbladen ska slipas på en ACTIVE serviceverkstad.

Byt ut skärbladen om de är utslitna.

Kontrollera regelbundet att skärbladens skruvar är åtdragna.

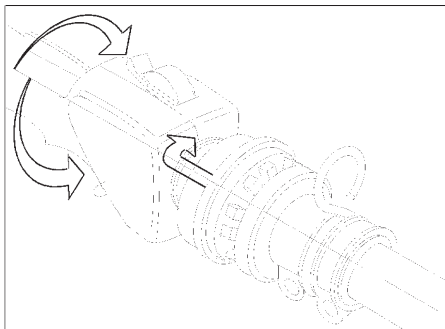
SKÄRBLAD

Rengör och olja regelbundet skärbladen för att erhålla maximal prestationsförmåga.

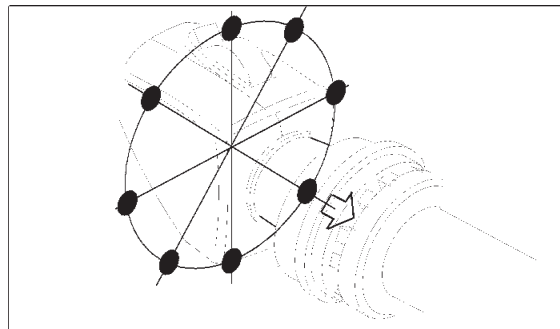
9. ROTOFIX SYSTEM**VRIDBART HANDTAG**

Dra låsringen (1) mot handtaget (2) och vrid den i pilens riktning.

I detta fall förblir handtaget i vridbart läge och operatören kan variera skärriktningen.

**IFAST HANDTAG**

Vrid låsringen tills kopplingarna positionerar sig i sitt säte. Låsringen knäpper till och låser handtaget i det läge som valts av operatören. I detta fall förblir handtaget i fast läge.

**10. FÖRVARING**

Följ alla de underhållsföreskrifter som tidigare beskrivits. Rengör fullständigt maskinen och smörj metalldelarna med fett.

Busktrimmer: Töm bränsletanken och låt motorn köra tills det resterande bränslet har förbrukats.

Förvara maskinen på en torr plats.

Ta bort tändstiftet, håll lite olja i cylindern, vrid vevaxeln några gånger genom att använda startern så att oljan fördelas, sätt tillbaks tändstiftet.

Rengör skärbladen och smörj dem. Kontrollera mängden av fett i reducriväxlarna.

WARNING: alla underhållsarbeten som inte beskrivs i denna handbok skall utföras av en auktoriserad verkstad.

11. GARANTIBEVIS

Denna maskin har formgivits och tillverkats med avancerad och modern produktionsteknik. Tillverkarens produktgaranti gäller i 24 månader räknat från och med inköpsdatum med undantag för produkter för professionell och kontinuerlig service, avsedda för arbeten för tredje man, för vilka garantin gäller i 12 månader räknat från inköpsdatum.

GARANTIVILLKOR

- 1) Garantin är giltig från och med inköpsdatum. Tillverkaren byter kostnadsfritt ut de delar som har defekter i material, bearbetning eller tillverkning. Garantin förutsätter inte utbyte av maskinen.
- 2) Fel åtgärdas så snart som möjligt av den tekniska personalen, i mån av tid och med hänsyn tagen till organiseringskraven och en eventuell försening kan inte föranleda till begäran om skadestånd och ej heller en förlängning av garantiperioden.
- 3) För att kunna begära service under garantitiden måste användaren visa upp garantibeviset med återförsäljarens stämpel för den auktoriserade personalen. Garantibeviset skall vara ifyllt i alla sina delar och åtföljas av en faktura eller ett kvitto eller annan handling där inköpsdatum framgår.
- 4) Garantin upphör att gälla i följande fall:
 - Bristande underhåll
 - Felaktig användning av maskinen eller otillåtna ändringar på maskinen
 - Användning av fel typ av smörjmedel
 - Användning av icke original reservdelar eller tillbehör
 - Reparationer som utförts av icke auktoriserad servicepersonal
- 5) Tillverkarens garanti gäller inte för de komponenter som utsätts för normal slitage vid användningen: skärverktyg.
- 6) Kunden står för kostnaderna för frakt, transport och arbetskraften
- 7) Transportören måste omedelbart informeras om eventuella skador som har uppkommit under transport. Om så inte sker blir garantin ogiltig.
- 8) Om något fel skulle uppstå under garantiperioden eller efter denna har kunden inte rätt att avbryta betalningen och inte heller till någon prisavdrag.
- 9) Tillverkaren är inte ansvarig för direkta eller indirekta personskador eller skador på föremål som förorsakats av defekter på maskinen eller som följer av ett längre påtvingat avbrott i användningen av maskinen.

S.N. n.	ÅTERFÖRSÄLJARE
DATUM :	FÖRVÄRVAD AV

INHOUDSOPGAVE

1. Verklaring symbolen	Pag. 53
2. Voor uw veiligheid.....	53
3. Beschrijving van de onderdelen.....	54
4. Technische gegevens en Conformiteitsverklaring.....	55
5. Assemblage.....	56
6. Gebruiksnormen.....	56
7. Voorbereiding voor gebruik.....	57
8. Periodiek onderhoud.....	57
9. Rotofix systeem.....	58
10. Opslag.....	58
11. Garantiebewijs.....	59

1. VERKLARING SYMBOLEN



Waarschuwing, gevaarlijk en let op.



Lees de handleiding voor gebruik en onderhoud aandachtig door alvorens u van deze machine gebruik maakt.



Draag tijdens het gebruik van de machine gehoor- en gezichtsbescherming.

2. PVOOR UW VEILIGHEID

1- Lees de instructies voor het gebruik van de machine aandachtig door en verzeker u ervan dat alles duidelijk is alvorens u de machine laat functioneren.

Neem alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht. Bewaar deze handleiding voor verdere raadplegingen.

2- Het niet in acht nemen van de volgende veiligheidsmededelingen kan dodelijke gevolgen hebben.

3- Neem de veiligheidsvoorschriften ter voorkoming van arbeidsongevallen in acht die door de betreffende organisaties voorgeschreven zijn.

4- Laat de heggenschaar uitsluitend gebruiken door personen die hiermee weten om te gaan. Laat deze personen altijd eerst de gebruikershandleiding van de machine en de accessoires doorlezen. Elke gebruiker moet van de inhoud op de hoogte worden gesteld.

5- Vermijd het gebruik in geïsoleerde zones: blijf altijd binnen gehooraafstand zodat u in het geval van nood om hulp kunt vragen.

6- Maak uitsluitend gebruik van de accessoires en reserveonderdelen die door ACTIVE geleverd worden. De producten van andere fabrikanten zouden onvoldoende kunnen passen en verwondingen veroorzaken. De firma ACTIVE acht zich niet verantwoordelijk voor de verwonding van personen of schade aan voorwerpen veroorzaakt door het gebruik van niet originele of onbevoegde reserveonderdelen.

7- Draag geen fladderende of loshangende kleding aangezien delen ervan aan de planten of struiken kunnen vasthaken.

Draag de voorgeschreven kleding:

- Draag veiligheidsschoenen met antislipzolen en stalen punten.
- Draag een helm, gezichtsscherm en veiligheidsbril.
- Draag beschermende oorkappen of oordoppen.
- Draag stevige werkhandschoenen.

De beschreven materialen moeten voldoen aan de van kracht zijnde veiligheidsnormen.

8- Sta nooit toe dat tijdens het gebruik van de heggenschaar andere

personen, kinderen of dieren zich binnen een straal van 15 meter bij u vandaan bevinden.

Het uitgebreide oppervlak dat door de machine bewerkt wordt kan gevaar berokkenen aan de personen die zich in uw buurt bevinden.

9- Maak nooit gebruik van de heggenschaar als u moe of ziek bent of als u onder invloed staat van alcohol, drugs of geneesmiddelen.

10- Sta nooit toe dat kinderen van de heggenschaar gebruik maken.

11- Als u voor de eerste keer van de heggenschaar gebruik maakt, dan raden we u aan om u voor de inbedrijfstelling te laten trainen of door de verkoper te laten inlichten.

12- Zorg ervoor dat u stevig op de grond staat en dat u uw evenwicht niet kunt verliezen. Ga nooit op een trap staan en voorkom dat u de machine met een enkele hand bedient. Gebruik de heggenschaar uitsluitend voor het snoeien van heggen en struiken. Het gebruik van de machine voor andere doeleinden is verboden.

13- Inspecteer de heggenschaar voor elk gebruik. Maak nooit gebruik van de machine als de messen onvoldoende geslepen of beschadigd zijn. Controleer dat de gashendel functioneert, dat er geen sprake is van brandstoflekages, dat de beveiligingen aangedraaid zijn, enz... Vervang de beschadigde onderdelen.

14- Start de machine in goed geventileerde omgevingen. Het inademen van de uitlaatgassen kan dodelijke asfyxie veroorzaken.

15- Verplaats de machine met uitgeschakelde motor en houd haar in evenwicht met de messen naar achteren gekeerd en met de messenkap. Raak de warme onderdelen en met name het oppervlak van de demper niet aan (gevaar voor brandwonden). Vervoer met voertuigen: zet de machine vast zodat ze niet kan omvallen, beschadigd kan raken of brandstof kan verliezen.

16- Controleer of de messen niet functioneren als de motor een minimum aantal toeren draait. Stel de bypassschroef bij als dit niet het geval is.

17- Raak de messen nooit aan en voer geen onderhoud uit als de motor gestart is.

18- Schakel de motor uit en laat hem afkoelen alvorens u brandstof toevoegt. Vul de tank buiten het bereik van warmtebronnen. Tijdens het bijvullen of mengen van de brandstof is roken verboden. Draai na het bijvullen van de brandstof de tankdop goed vast om te voorkomen dat de dop wegens de trillingen van de motor los kan schieten.

19- Haal de dop nooit van de tank als de motor draait.

20- Veeg de eventueel gemorste brandstof van de machine. Verplaats de machine minstens 3 meter van de vulplaats vandaan alvorens u de motor start.

21- Houd het voorste handvast stevig met uw linkerhand vast als u de motor gestart heeft. Houd het achterste handvat (gasbediening) met uw rechterhand vast.

22- Laat de motor afkoelen en leeg de brandstoftank alvorens u de machine in het magazijn opslaat.

23- Bewaar de machine buiten het bereik van warmtebronnen, boven de grond verheven en met de messenkap aangebracht.

24- Verzeker u ervan dat de heggenschaar op correcte wijze gemonteerd en op de aandrijfstang aangesloten is.

25- Schakel de motor altijd uit alvorens u de inclinatie van de snoeibalk afstelt. "GEVAAR VOOR VERWONDINGEN"

26- Voer nooit werkzaamheden uit in de nabijheid van (hoog)spanningslijnen.

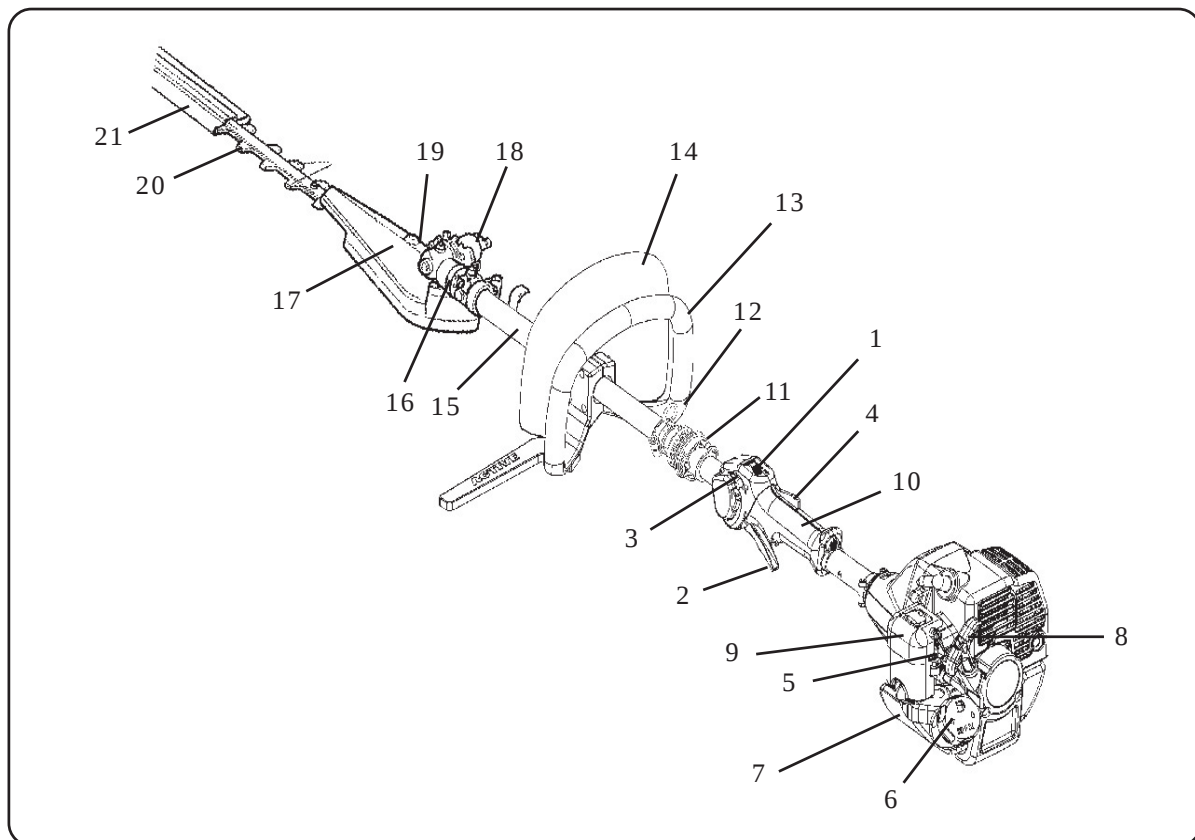
GEVAAR VOOR DODELIJKE SCHOKKEN

Schakel de stroom uit alvorens u met de werkzaamheden aanvangt.

27- Houd de werkzone vrij van obstakels. Verwijder twijgen en gevallen takken.

28- LET OP: een te grote blootstelling aan de trillingen kan verwondingen aan de bloedvaten of zenuwen veroorzaken in personen die problemen aan het bloedvatenstelsel hebben. De symptomen zijn onder andere tintelingen, ongevoeligheid en het wegtrekken van bloed uit de vingers, prikkelingen, pijn en afname of geen kracht. Deze symptomen treffen de handen, vingers of polsen. Onderbreek onmiddellijk de werkzaamheden en raadpleeg een arts als deze symptomen zich voordoen.

3. BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



1. Schakelaar (STARTER/STOP)

2. Gashendel

3. Halve versnelling

4. Veiligheidshendel

(vergendeling van de gashendel)

5. Luchthendel

6. Dop brandstoftank

7. Brandstoftank

8. Starthendel motor

9. Luchtfilter

10. Handgreep

11. Rotofix

12. Aansluiting riem

13. Handgreep voor

14. Handbescherming

15. Aandrijfstang

16. Kokermof

17. Reductor

18. Hoekreductor

19. Vuldop vet reductor

20. Messen

21. Messen veiligheidsbescherming

4. TECHNISCHE GEGEVENS EN CONFORMITEITSVERKLARING

ACTIVE s.r.l. Zona Artigianale - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)
verklaart voor eigen verantwoordelijkheid dat de machine:

MODELE	HEGGENSCHAAR M.T.P. 125
CILINDERINHOUD cm ³	24,5
VERMOGEN Kw / PK	1.03 / 1.4
CARBURATOR	WALBRO WYC PRIMER TYPE MET MEMBRAAM
START	ELEKTRONISCH
TANK	0.5 Lt.
KOPPELING	54 mm. (professioneel model)
TRILWERING	JA (tussen motor en aandrijving)
REDUCTOR	DUBBELE REDUCTIE
SMERING VAN DE REDUCTOR	VET
ROTATIEHOEK MESSEN	90°
SNIJDSYSTEEM	TWEEZIJDIG MES
LENGTE MESSEN	480 MM (Ultralight)
GASHENDEL	Veiligheidssysteem met automatische ontgrendeling
AANDRIJFSTANG Ø	26mm.
GEWICHT Kg.	6.2

voldoet aan de voorschriften van de Richtlijnen conforme :

	Euro 1	Euro 2
UP OM HET SERIENUMMER	25XX9999	
HET SERIENUMMER		E25XX0001
RICHTLIJNEN	2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE (Annex V)	
		2012/46/CE (Annex VI)

GELUIDSDRUK (EN ISO 22868)	GELUIDSVERMOGEN (EN ISO 22868)	TRILLINGSNIVEAU (m/s ²) (UNI EN ISO 22867)	
		DX	SX
96 dB (A)	107 dB (A)	4	5

De technische documentatie wordt ingediend in Technisch Beheer.

ALBERTO GRIFFINI
PRESIDENTE
ACTIVE S.r.l.
 Via Delmoncello, 12
 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
 01/03/2014

5. MONTAGE

MONTAGE AANDRIJFMOTOR Afb. 2

- Sluit de motor (B) aan op de aandrijving (A) en zet hem met de schroef vast (C).



Controleer of de as en de aandrijfstang op correcte aangebracht is

MONTAGE STARTKABEL EN ELEKTRISCHE KABELS Afb.3

- Breng de startkabel (A) aan door hem door de spanner (B) te halen.

Verzekert u ervan dat de kabelkous (C) tegen de binnenkant van de spanner (B) steunt. Controleer of de gashendel niet in de halve versnelling geblokkeerd wordt en haak het eindstuk van de kabel in de klem (E). Breng de kabel (A) op spanning door de contramoer (D) los te draaien en aan de spanner (B) te draaien. Draai de contramoer (D) vast als u de juiste spanning verkregen heeft. Als de gashendel op correcte wijze afgesteld is dan heeft hij een speling van ongeveer 2mm. Voordat u de brandstofhendel beweegt (E).

- Sluit de elektrische kabels (F-G) aan.

HET HANDVAT MONTEREN Afb.4

- Breng de 3 moeren (4) op hun plaats op het handvat aan. Open het handvat (2) om hem op de leiding (1) te kunnen schuiven. Monteer de beveiliging (8) op het handvat (2) en zet hem met de schroeven (3), de ringen (9) en de moeren (4) vast. Plaats de veiligheidsbarrière (7) op zijn plaats en zet hem met de schroef (5) en de moer (6) vast.



Het handvat moet tegen de referentie (10) geplaatst zijn, zie de afbeelding.

DE HEGGENSCHAAR OP DE MACHINE MONTEREN Afb.5

- Verwijder de schroef (7) en draai de schroef (8) los

- Schuif de heggenschaar op de transmissies (12)

- Verzekert u ervan dat het eindstuk van de transmissies (11) op het

rondsel van het conische koppel geplaatst is en dat de leiding (12) op correcte wijze aangebracht is (de leiding moet ongeveer 40mm in de kokermof van de heggenschaar gestoken zijn).

- Draai de schroef (7) vast en verzeker u ervan dat hij ter hoogte van de opening (13) in de aandrijfstang aangebracht is.

- Draai de schroeven (7) en (8) vast.

HET VERLENGSTUK MONTEREN (op aanvraag)

De heggenschaar demonteren Afb.5:

- Verwijder de schroef (7) en draai de schroef (8) los.

- schuif de heggenschaar van de aandrijfstang (12).

Het verlengstuk op de heggenschaar aansluiten Afb.6:

- verwijder de schroef (1) en draai de schroef (2) van de heggenschaar los.

- schuif het verlengstuk (3) "ongeveer 40mm" op de heggenschaar tot aan de referentie (5).

- draai de schroef (7) vast en verzeker u ervan dat hij ter hoogte van de opening (6) in de aandrijfstang aangebracht is. Draai de schroeven (1 en 2) vast.

Het verlengstuk op de machine aansluiten Afb.6:

- schuif de kokermof van het verlengstuk (7) op de aandrijfstang van de machine (8).

- haal de pin (13) omhoog om het aanbrengen van het naaf te vereenvoudigen, draai het verlengstuk een stuk naar rechts en naar links tot hij ongeveer 40mm op de leiding (8) aangebracht is.

- draai de heggenschaar in de gewenste stand

- draai de hendel (11) rechtsonder vast tot het verlengstuk/de heggenschaar vergrendeld is

- Trek aan de hendel en draai hem in de gewenste stand om de hendel (11) te plaatsen.



LET OP: u mag de machine niet meer dan 1500mm verlengen. Grotere afmetingen zijn gevaarlijk.

U kunt een enkel verlengstuk gebruiken: 750mm of 1500mm.

6. GEBRUIKSNORMEN



LET OP: Lees aandachtig de veiligheidsnormen door alvorens u de machine gebruikt.

- Draag beschermende kleding, zie hfdst. "VEILIGHEIDSNORMEN"

- Laat u trainen als u voor de eerste keer de machine gebruikt.

- Werk rustig en geconcentreerd - uitsluitend met voldoende licht en zicht - wees voorzichtig.

- Het is verboden te klimmen op trappen, takken of op instabiele plaatsen te gaan staan

- Verwijder de messenkap (21) Afb.1 - de messen mogen de grond of voorwerpen niet aanraken.

We raden u aan om de machine aan de rechterzijde van uw lichaam te houden. Op deze manier kunnen de uitlaatgassen gemakkelijk afgevoerd worden zonder door de kleding van de operator te worden gehinderd.

Controleer de machine altijd aandachtig voor elk gebruik.

Controleer of schroeven losgeraakt en onderdelen beschadigd geraakt zijn en of er sprake is van brandstoflekage. Controleer regelmatig de omstandigheden van de trillering. **Voorkom lang gebruik van de machine. De trillingen kunnen schadelijk zijn.**

Verwijder voor het gebruik de volgende voorwerpen uit de werkzone: stenen, glas, kabels, metalen onderdelen en alle vreemde voorwerpen die zich op de roterende of snijdende onderdelen kunnen vastzetten en eventueel gevaarlijk worden weggeslingerd.

Doe de riem om en haak de machine vast.

Houd tijdens de functionering van de machine altijd de beide handen op de handvaten.

DE HOEK VAN DE MESSEN AFSTELLEN Afb. 12

De messen van de heggenschaar kunnen in een hoek van 0° tot 90° geplaatst worden om het snijden van de heg voor de operator te vereenvoudigen.

De hoek wijzigen:

- draag werkhandschoenen

- schakel de motor uit

- pak het handvat (1) met de rechterhand vast en druk tegelijkertijd met de linkerhand de hendel (2) naar beneden zodat de borgring (3) vrijkomt.

- stel de hoek van messen af met behulp van het handvat (1).

- laat aan het einde van de afstelling de hendel (2) los en controleer of de tanden (4) op correcte wijze in het deel (3) ingrijpen

VOORBEELDEN EN TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE HEGGENSCHAAR

LET OP: Controleer of in de heg voorwerpen aanwezig zijn die de heggenschaar zouden kunnen beschadigen alvorens u met de werkzaamheden aanvangt.

- We raden u aan om de riem om te doen teneinde de lichamelijke inspanning te beperken en een grotere veiligheid te garanderen
- Kies de hoek van de messen voor de manier waarop u wenst te snoeien.
- Zet de gashendel op een gemiddeld toerental en begin te snoeien.
- We raden u aan om geleidelijk te snoeien om schade aan de heg te vermijden en om te voorkomen dat u de heggenschaar beschadigt als u pogt een te dikke tak door te snijden.

HORIZONTAAL SNOEIEN Afb.8

Stel de hoek van de messen op dusdanige wijze af dat de operator recht staat en dat de messen parallel aan de grond geplaatst zijn. Houd de messen een aantal centimeter boven de grond om te voorkomen dat u ze beschadigt.

VERTICAAL SNOEIEN Afb.9

Door de hoek van de messen af te stellen kan de operator op de gewenste afstand van de heg werken. Snoei van boven naar beneden of omgekeerd.

DE BOVENKANT SNOEIEN AFB. 10-11

Stel de hoek van de messen af aan de hand van de hoogte van de heg.

Als een hoek van 30° niet voldoende is, draai dan het snoeihulpmiddel om zodat u de stand van 90° kunt gebruiken.

7. PERIODIEK ONDERHOUD

VOORBEREIDENDE HANDELINGEN

AFB.20 - De riem en de stand van de machine afstellen. Doe de riem om en haak de machine met de haak aan de riem (3) vast. Stel de gesp (4) af tot u de machine op de juiste hoogte geplaatst heeft. Stel de beugel (1) op dusdanige wijze af dat het snoeihulpmiddel zoveel mogelijk met het gewicht van de motor uitgebalanceerd is.

BRANDSTOF

LET OP: de machine is uitgerust met een tweetakmotor en dus mag u uitsluitend een mengsel van brandstof en olie gebruiken.

Bereid uitsluitend de nodige hoeveelheid van het mengsel. Vul de brandstop bij als de motor uitgeschakeld is. Houd de machine tijdens het bijvullen buiten het bereik van open vuur. Roken is verboden. **Maak gebruik van een brandstof met een octaannummer van minstens 90. Meng de benzine uitsluitend met olie voor tweetakmotoren. Maak gebruik van de ACTIVE 2-taktolie. Deze olie is speciaal gemaakt om de beste resultaten te garanderen. Aanbevolen verhouding 1:50 (2%). Als u niet beschikt over ACTIVE 2-taktolie, dan kunt een andere 2-taktolie van goede kwaliteit gebruiken. In dit geval is de aanbevolen verhouding 25:1 (4%). Afb. 13**

Belangrijk: Roer de oplossing in de jerrycan lang en goed door. Voer deze handeling elke keer uit dat u brandstof uit de jerrycan moet nemen. De eigenschappen van het mengsel zijn aan veroudering onderworpen en dus nemen ze met de tijd af. Het gebruik van een mengsel dat u meerdere weken van tevoren bereid heeft kan schade aan de motor berokkenen. Vul de tank tot 3/4 met het mengsel zodat de uitzetting ervan mogelijk is.

BIJVULLEN

LET OP Vul de brandstof bij als de motor uitgeschakeld is.

Draai de dop van de tank een beetje los zodat het eventuele teveel aan druk kan ontsnappen. Draai de dop weer op de tank als u de brandstof bijgevuld heeft.

Verplaats de heggenschaar minstens 3 meter van de vulplaats vandaan alvorens u de motor start. Maak de ruimte rondom de dop van de tank goed schoon alvorens u de brandstof bijvult. Vuil in de tank kan problemen tijdens de functionering van de motor veroorzaken. Verzekert u ervan dat de oplossing homogeen is door de tank of jerrycan te schudden.

STARTEN

Laat de machine op een vlakke en vrije omgeving steunen en controleer of **het snoeihulpmiddel vrijuit kan draaien.**

- Zet de schakelaar in de stand (1) Afb. 14. Druk 5 of 6 maal op de knop (3) en plaats de rode hendel (1) "automatische starter" op de stand A, Afb. 14/A. Houd de machine stil, trek aan de starthendel en start de motor.

Zet de rode hendel (1) op de stand B als de motor gestart is, Afb. 14/A.

LET OP: druk niet op de knop (3) en voorkom dat u de automatische starter (1) start als de motor al warm is, Afb. 14/A.

Laat de startkabel niet wegschieten om de beschadiging van de startgroep te vermijden.

DE MOTOR UITSCHAKELEN Afb.14

Zet de starthendel (2) op een minimum en wacht een aantal seconden zodat de motor kan afkoelen.

Zet de massaschakelaar op de stopstand (0).



LET OP: als de motor een minimum aantal toeren van 2600 ~ 3000 maakt, dan mag het snoeihulpmiddel niet draaien. Draai de schroef (H) linksom als het minimum te hoog is Afb. 3

8. VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Controleer regelmatig dat alle schroeven van de machine op hun plaats zitten en aangedraaid zijn. Vervang de beschadigde, versleten of ontworpen onderdelen. Controleer of de aandrijfstaaf op correcte wijze gemonteerd is.

LUCHTFILTER Afb. 15

- Controleer regelmatig het luchtfilter aan de hand van de arbeidsomstandigheden
- Druk op de hendel (A) en verwijder de deksel (2)
- Verwijder het filter (B)
- Reinig het filter (B) met een benzine-/oliemengsel en wring hem uit.
- **BELANGRIJK** Behandel de spons met olie (B).

- Controleer de onderdelen en vervang ze indien noodzakelijk. Monteer het filter door de beschreven procedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

- Voor een optimale filtering raden we u aan om gebruik te maken van de specifieke ACTIVE filterolie, ref. 20010.

BRANDSTOFFILTER Afb.16

Verwijder de dop van de tank (3) en verwijder het filter met behulp van een haak (1) of een tang om het filter te kunnen vervangen of reinigen.

Controleer regelmatig de omstandigheden van het filter (2). Vervang het filter als hij erg vuil is.

MOTOR (TER VOORKOMING VAN ERNSTIGE SCHADE)

Verwijder stof en vuil regelmatig uit de luchtspleten, van de cilinderdeksel en de ribben van de cilinder met behulp van een kwastje of perslucht om de oververhitting van de motor te voorkomen.

BOUGIE Afb.17

Demonteer en reinig de bougie regelmatig (minstens iedere 50 uur) en stel de afstand tussen de elektroden (0,5 - 0,6) af. Vervang de bougie als hij erg vuil of versleten is. Vervang hem in ieder geval na 100 bedrijfsuren. Controleer in het geval van een overmatig vuile bougie de afstelling van de carburator, het percentage olie in het mengsel (1:25) en controleer of de olie van goede kwaliteit en voor 2-taktmotoren bestemd is.

Bijgesloten bougies: ACTIVE AX80

REDUCTORMESSEN EN HOEKREDUCTOR Afb.18

Elke 20 bedrijfsuur:

- verwijder de dop (1) en steek het tuitje van de tube met vet (2) in de opening. Druk de tube in tot het vet uit de opening naar buiten stroomt.

Veeg het teveel aan vet weg en hermonteer de schroeven (1).

Maak gebruik van het specifieke Active "Druppelvrij" vet rif. 21230.

DE HOEKREDUCTOR AFSTELLEN Afb. 19

BELANGRIJK: controleer elke 50 uur de axiale speling van de reductor.

Voer hiervoor de volgende procedure uit:

- verwijder het beschermplaatje (1)
- draai de contraoer (2) los
- elimineer de axiale speling door de schroef (3) op dusdanige wijze aan te draaien dat de heggenschaar met een lichte weerstand om de as draait.
- Stel de afstelling af door de contraoer (2) aan te draaien en houd de schroef (3) met de sleutel (4) tegen.
- bevestig het beschermplaatje (1).

DE MESSEN SLIJPEN

Voer geen werkzaamheden uit met beschadigde of ongeslepen messen om de overbelasting van de machine te voorkomen. Laat de messen door een erkend ACTIVE servicecentrum slijpen en rectificeren.

Vervang de messen als ze verslepen zijn.

Controleer regelmatig of de schroeven van de messen aangedraaid zijn.

MESSEN

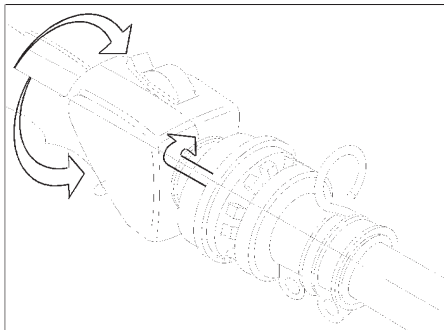
Reinig en olie de messen regelmatig om een optimaal rendement te waarborgen.

9. ROTOFIX SYSTEEM

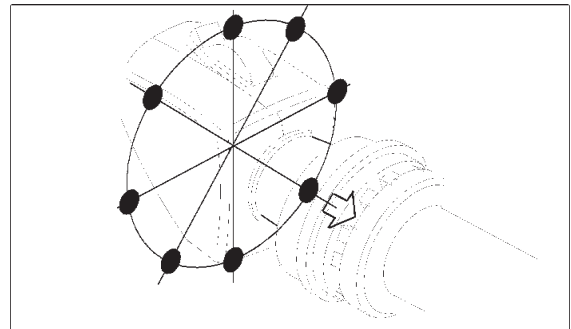
DRAAIBAAR HANDVAT

Trek de borgring (1) naar het handvat (2) en draai hem in de richting van de pijl.

Nu staat het handvat in de draaibare stand. De operator kan nu de snijrichting variëren.

**FAST HANDVAT**

Draai de borgring tot de blokkeringen op hun plaats schieten. De borgring klikt en vergrendelt het handvat in de stand die door de operator gekozen is. Nu bevindt het handvat zich in een vaste stand.



10. OPSLAG

Voer de eerder beschreven onderhoudswerkzaamheden uit. Reinig de machine zorgvuldig en vet de metalen onderdelen in.

Heggenschaar: leeg de brandstoftank en laat de motor draaien tot de resterende brandstof verbruikt is. Sla de machine op in een droge omgeving.

Verwijder de bougie, giet een beetje olie in de cilinder, laat de motoras een aantal slagen draaien om de olie goed te verspreiden en hermonteer de bougie.

Reinig de messen en smeer ze. Controleer de hoeveelheid vet in de reductoren.

LET OP: de onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding beschreven worden moeten door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

11. GARANTIEBEWIJS

Deze machine is ontworpen en gemaakt met de modernste productietechnieken. De Fabrikant garandeert zijn producten voor een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum met uitzondering van de producten die voor een professioneel en continu gebruik bestemd zijn en die door derden gebruikt worden. In dit geval is de garantie 12 maanden vanaf de aankoopdatum geldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

- 1) De garantie wordt verleend vanaf de aankoopdatum. De Fabrikant vervangt gratis de onderdelen die defecten vertonen in het materiaal, de bewerking en de productie. De vervanging van de machine wordt niet door de garantie voorzien.
- 2) Het technische personeel voert de werkzaamheden uit in de zo kort mogelijke tijd die organisatorisch gezien geboden kan worden. Dit zal hoe dan ook zo snel mogelijk gescheiden. Eventuele vertragingen vormen geen reden voor de aanvraag van schadevergoeding of de verlenging van de garantieperiode.
- 3) Voor het aanvragen van assistentie in de garantieperiode moet u het erkende personeel het garantiebewijs overhandigen. Dit bewijs moet ingevuld en voorzien zijn van de stempel van de verkoper. U moet tevens een aankoopbewijs, bon, of ander fiscaal bewijs met de aankoopdatum overhandigen.
- 4) De garantie komt te vervallen:
 - als duidelijk geen onderhoud uitgevoerd is
 - In het geval van onbestemd gebruik of onklaar maken van het product
 - In het geval onjuiste smeermiddelen gebruikt worden
 - In het geval niet originele reserveonderdelen of accessoires gebruikt worden.
 - In het geval van onderhoud door onbevoegd personeel
- 5) De Fabrikant sluit de garantie uit van onderdelen die aan normale slijtage onderworpen zijn: snoeihulpmiddelen.
- 6) De verzend-, transport- en arbeidskosten zijn ten laste van de cliënt.
- 7) Eventuele schade die tijdens het transport veroorzaakt wordt moet onmiddellijk aan de transporteur gemeld worden op straffe van het vervallen van de garantie.
- 8) De cliënt heeft nooit het recht de betaling te onderbreken of korting te eisen als zich tijdens de garantieperiode schade of defecten voordoen.
- 9) De fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor de mogelijke directe of indirecte verwonding van personen of schade veroorzaakt door de defecten aan de machine of een langdurig geforceerde onderbreking in het gebruik ervan.

S.N. nr.	VERKOPER :
DATUM:	AANGEKOCHT DOOR DHR. :



ACTIVE s.r.l. Via Delmoncello, 12 - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)
Tel. 0375 91742 Fax 0375 91684 - email: EXPORT mail@active-srl.com - ITALY vendite@active-srl.com
www.active-srl.com